

## انجیل لوقا

فریشده وتون: «إِلَى زَكْرِيَا، زَلتْ نَجُواً آرِيَّگه دوعات قبول بى ئو رَبِّنِتِ إِلِيزَابِتْ كُرْتِي آرِنَ مارى ئو تو نُمْ مَنِنْيَ آرِيَحي. <sup>١٤</sup> تو هوسَ مِهِنْ ئو خوشالا موئين ئو فِرَه كَسْلِيش اَز وَهْدِي هادون او خوشالى مَهَنَ، <sup>١٥</sup> آرِيَّگه او آرَورَ چِيم خداون گِلِنْگا ماو. يَحِيٰ هِرِگِسْ تَبَاسْ لو بِنِي آرِ شِراو ياگه عِرَخَلى تِر. جُجُ هِر اَز لَمْ دَايِ، پِرا ماو اَز روح القدس، <sup>١٦</sup> ئو فِرَه كَسْلِ اَز قوم اسرائيل گِلَامِ وِير خداون، خَلَاء اَوْنَل. <sup>١٧</sup> يَحِيٰ وَه روح ئو قِدرَتِ ايليا بِحَمَرَ، وَر اَز مسيحي گه باس باي، مای تا دل باوهل وِير آيل، ئو ياخيل وِير حکمت آَمَل صالح گِلَادِ، تاگه قوم آماده اَرَه خداون حاضر كِ. <sup>١٨</sup> زَكْرِيَا اَز فريشده پُرسِيقِ: «يَه اَز كُو بِذَانِم؟ مِه بِيا بِيرِي كِم ئو رَنِيْشِم پِر.» <sup>١٩</sup> فريشده جوواوا داتي: «مِه جَرِيلِم گه موسم آرَك خدا. إِسَگَه مِه كِيلِبيم تا قصهت گَرِيدِبِهم ئو اي خَور خَوشت بِيمِئون. <sup>٢٠</sup> إِسَگَه لَالِ موئين ئو تا روئِي گه اي چِيلَان اتفاق بِكُوءِ، نِمَتُونِين قصه بِهِنْ آرِيَّگه قصه لِ مِه گَه إِلَمُو وَزُو آنِجُومَ مِيگِرن، باوارتَ تَهَرَد.» <sup>٢١</sup> اي بِنَ، مرِدم چِيتَمِرَئِي زَكْرِيَا بَينَ ئو اَز يَكِه فِرَه مَنْوئِي إِنُوم مَكُو مَقْدَسِ مَعْبُد واقون دَم پِروئِي. <sup>٢٢</sup> ئو وَخْدِي زَكْرِيَا هَاتِ درِير، نِمَتُونِستِي قصَّه گَرِيدِبِه. إِسَه فِيمِين گه إِنُوم مَكُو مَقْدَسِ مَعْبُد رويايِ دَيسِي، آرِيَّگه فَخَد وَه هَشَارِه قصَّه ئوْنَ گَرَدَ مَهَرَدِي، ئو بِي كِش مَنْوئِي. <sup>٢٣</sup> دُما يَكِه نَوَئِه خَلْمَت زَكْرِيَا تِمُوم بِ، گِلَاهَارِدِي اَرَه مَال وَورَ.

١ عالي مَقْوِمِ تِئُوفِيلُوس، وَه خاطر يَكِه فِرَه كَسْلِ دَسُو دَاسَ نُيُسُونِن چِيلَى گه آرِتَك اَيْفِه اتفاق كَتَى، <sup>٢</sup> دُريِسْ هَرَأْ جَوَرَ گه اوْنَى گه اَز اولا وَه چِيم وَوْزُو دِيَوُ ئو خادم كَلُوم بَين سِپارتُونَ ايمَه، <sup>٣</sup> مِن بِشَ گه اَز اولا خَوْثِيرَ ئو تِيه كُل چِيم إِلَآورَدِي، صَلَام دِي گه وَه رِزْگَا آرِه هُمَه بِنِيْسِنِمو، <sup>٤</sup> تا وَه دُريِسِي چِيلَى گه كِيْتُونَسَا، اطَمِينُونَتو داشدوئِي.

### پيشگوئي وَهْدِي هاتِن يَحِيٰ تِيمِيدَهندَه

٥ إِلَيْهِ رَمُو هِيرِودِيس، پَاتِشا يَهُودِيه، كَاهِنِي زِنهِي مَهَرَدِي گه زَكْرِيَا نُم بِيَتِي. اَز كَاهِنِل دَسَه آبِيَا. (كَاهِنِل آَمَل حَكِيمِي بَينَ گه خِلْمَتُون اَز مَعْبُد يَهُودَ مَهَرَدِي.) زَكْرِيَا، زَنِي دَاشِدِي گه نُم إِلِيزَابِت بِيَتِي گه اَز دُويِمو هَارُونِ كَاهِن بِي. <sup>٦</sup> اَوْنَل هَرِدِك آَرَورَ چِيم خَدا آَمَل صالحِي بَينَ ئو مَطَابِقِ كُلِ فِرِيبُونَل ئو حَكْمَل خَداون، بِي عَوْ رِفَدارُونَ مَهَرَدِي. <sup>٧</sup> مِنْتَاثِي اُوْ آَوِيلُو نَاآَشِد، آرِيَّگه إِلِيزَابِت مَزا بِي ئو هَرِدِك پِير بَين.

٨ يَه كِل گه نَوَئِه خَلْمَت دَسَه زَكْرِيَا بِي ئو، او إِدرِگَا خَدا خِلْمَت كَاهِنِي مَهَرَدِي، <sup>٩</sup> مَطَابِقِ رسِمِ رسِيم كَاهِنِل، قُرْ كَت آَر نُم زَكْرِيَا تا آَرِه دُوي كِرِيدِن بِخُور بِچُو إِنُوم مَكُو مَقْدَسِ مَعْبُد خَداون. <sup>١٠</sup> مَوْقَع دُوي كِرِيدِن بِخُور، كُلِ مَرِدم إِدرِ دَوْعَائِونَ مَهَرَدِي، <sup>١١</sup> گه وَه يَكِل تِيكِي اَز فريشده دَخَادون، هَنَ گه هُوسِيَائِي آَر لا رَاسِ مَخَل بِخُورَا، ظَاهِر بِي آَر زَكْرِيَا. <sup>١٢</sup> زَكْرِيَا هَرِيَّگه او دِيَتِي، اَو وَرَزا چِي ئو زِل تِيرافَا بِي. <sup>١٣</sup> مِنْتَاثِي

مطابق آ چيئه گه وٽت، آره مه بو.» آسهه  
فريشدهه از تک چتى.

### مريم ئو إيزايت يكترى موئين

۱۳۹ آ روزل، مريم هيئگرلى ئو وه هيلهيله  
چي آره شيرى انوم گشوكوييل هيال يهودىه،  
۱۴۰ ئو چي انوم مال زكريا ئو سلام كردى  
آر إيزايت. ۱۴۱ ئو خدی إيزايت سلام مريم  
شتفتى، آويلهه انوم لمى گت جويل، ئو إيزايت  
پرا بى از روح القدس، ۱۴۲ ئو وه دنگ گلينگا وٽى:  
«تو انوم زىل يمارىكىن، ئو يمارىك ثمرى گه  
ها ملايدنستار! ۱۴۳ مه كيم گه دا خداونم با  
آره تكم؟ ۱۴۴ آرييگه خدی دنگ سلام تو رسى  
گوشىم، آويلهه از خوشى انوم لمى گت جويل.  
۱۴۵ خوزگان آرۇن گه باوار كردى گه آ چيئه گه  
از جونم خداونو وتيشىن، آنجوم مگرى.»

### سروء حيوانن مريم

۱۴۶ مريم وٽى:

«گيو مه خداون چلال م  
۱۴۷ ئو روحىم انوم نجاددهندەم خدا،  
خوشالى مىھە،  
۱۴۸ آرييگه نظر كردىسى آر  
خوارى كىنىز وور.  
آثير دۇما، كىلىنىلەنەن مەھن يمارىك،  
۱۴۹ آرييگە آقادىر گە نۇم قدوسى،  
كازل گلينگى آره كردىسى.  
۱۵۰ رىمت او، نىسل پېشت آر نىسل،  
ها آرۇى كىلىنىلەنەن مەھن يمارىك،  
خدا ئەمچو.

۱۵۱ او وە بال وور، وە قىرىت عمل كردى  
ئو كىلىنىلەنەن مەھن يمارىك،  
پېشىپلا آ كردىسى؛

۲۴ دۇما اي روزل، زىنهه إيزايت لم پىرى بىتى ئو  
پنج مۇنگ وور از چىم مردم شارديا. ۲۵ إيزايت  
موئىتى: «خداون آره مه هۇن كردى. او ا اي روزل  
لەپت كردىسى آر مه ئو آ چيئه گه آر ور چىم  
مردم آره مه نىنگ بى، هيزداسى.»

### پيشگوئى وەدىھاتىن عيسى

۲۶ إ مۇنگ شىشم لم پىرىيئين إيزايت، جىرىئيل  
فرىشىدە از جونم خدا كىلى بى ازه شىرى ئا هيال  
جليل گە نۇم ناصەرە بىتى، ۲۷ تا بىجو آره تك  
دىت اوزاى گە مريم نۇم بىتى. مريم دسگىرو  
پىاي بى يوسف نۇم، از دويمى داودو پاتشا. ۲۸  
فرىشىدە چى لارە تك او ئو وٽى: «سلام آرتۇ،  
لا كسى گە خداون لەپت كردىس آرى. خداون  
ها گىردىت.» ۲۹ مريم خدی قصەل او شتافتى  
پېشىونا بى، وە لا وورا فىگە كردى گە يە چىطور  
سلامى ك. ۳۰ مەنتائى فرىشىدە وتون: «لا مريم،  
زىلت نچو! خدا لەپت كردىسى آرى. ۳۱ إسگە  
لېمت پى ماو، گىرى مارىئى دى ئو نۇم مەنپۇ ئار  
عيسى. ۳۲ او گلينگ ماو ئو ھىناء ماو گىر خدائ  
متعال، ئو خداون خدا تخت پاتشا ئا باۋەجدى  
داودو مېتىئون. ۳۳ او تا ابد آر دويمى يعقوب  
گىر ابراهيم سىلسلىنىت مەھ ئو هەرگىس پاتشا ئى  
تموم نىماوتى. ۳۴ مريم از فرىشىدە پېرسىتى: «يە  
چىطور ما؟ آرييگە من گىرد پىاي تەنھىيەت،»  
۳۵ فرىشىدە جوواوا داتى: «روح القدس ما آرۇى  
تو ئو قىدرىت خدائ متعال ساء ماۋى ئارىنىت.  
آژۋىس، آ كورپەي گە مىيا باء دى مقدىس ئو  
كۈر خدا ھىناء ماو. ۳۶ إسگە، إيزايت يىش گە از  
قومل تون، سۇزە پېرى لم پىرى بىتى ئو كۈرى  
ھايىتىن. آ، او گە موئىتو مزا، شش مۇنگ  
لم پېرسى. ۳۷ آرييگە آرتىك خدا هېچ كارى محال  
نى!» ۳۸ مريم وٽى: «إسگە مە كىنىز خداونم.

## نبوت زکریا

۶۷ آسنه باوه، زکریا، پرا بی از روح القدس ئو هُن نبوت کردی وٽی:

۶۸ «بِمَارِكَ خَدْوَنْ خَدَاءِ إِسْرَائِيلَ،  
أَرِيَّگَه هاتیس دیار قوم ووژ،  
ئو آزاد کردیسى.

۶۹ او آرە ایمه ! دويمو خادم ووژ، داود،  
قىرىت نجادى علم کردیسى،  
۷۰ هر از آجور گه از قدیم  
وە رۇتو پەخەزلى مقدس ووژ وٽی گه  
۷۱ ایمەل از دس دشمنلەمو  
ئو گل كىسلى گه از ایمه بىزىرن، نجاد،  
۷۲ تاگە رىمتى گه ودەئو دائى باوه جىدلەمو،  
نىشو د،  
۷۳ ئو عەت مقدس ووژ بارى وير؛  
۷۴ هەرا قسم گە  
آرە باوه جىدمۇ ابراهيم ھاردى.

۷۵ گە ایمه از دس دشمنلەمو آزاد كى  
ئو ياريمو د تاگە بىھىچ ترسى  
۷۶ آرتىك او،  
ا كل روئىل عمرىمۇ وە قدوسىت،  
ئو صالح بىئىن خلمت آزى كىمى.

۷۷ ئو تو، لا رولە، هىنات مەن،  
پەخەز خاداء متعال؛  
أَرِيَّگَه نواير از خداون مەچىن رئيا تاگە،  
رئىل او آمادە بېھىن،  
۷۸ ئو اىي مىرفت بىن قوم او  
گە وە بشخش گنانڭو، نجاد مەگىن.

۷۹ آرەتىگە خاداء ایمه دلى دىرى،  
پر از رىمت،  
اژۋىس، تىخ هوير از عرش فىلک،  
موجىبىچى ار ايمە،

۵۲ زوردازل از سر تختلۇ كىشىتىسى ھار ئو كىسلى گە فِرُوتَن سَرِينِنگا كِردىسى؛  
۵۳ ورسىنيل وە چىئل خو سىر كِردى  
مِنْتَائِى ثُرُودْمَنْلِ دَسْ بَقِى رِ كِردىسى.  
۵۴ او رىمت ووژ آوردىسى وير،  
ئو خادم ووژ، قوم اسرائىل، يارى داسى،  
۵۵ هەرھەن گە وە باوه جىل ايمە،  
ابراهيم ئو نىسل او  
وَدَدَ دَائِيَّى گَهْ تَا اَبَدَ هَنَ بِهِئَهْ.»  
۵۶ مريم نزىك آرسە مۇنگ من آرتىك إليزاپت،  
دُمَاخِرِ كِلَّاھُارَد اَرَه مَالَ وَوَزَ.

**وهىدىهاتىن يىحيى تىيمىددەندە**

۵۷ چىنى گە بى موقع زائين إليزاپت، گرى آوردى دى. ۵۸ ھەمسال ئو قومل او وخدى شەفتۇ خادون لفظ گىنكى كِردىسى آرى، وە گىردا او خوشالىyo كىرد.

۵۹ رۈز ھشتىم، هاتىن ازه رسمىسىم خىنەسوپىرو كورىپە ئو مەستۇنۇم باوه زکریا بىننى آرى. ۶۰ مِنْتَائِى دا كورىپە وٽى: «نە! نۇم او باس يىحيى بوي.» ۶۱ وٽى: «ھىچ گە از قۇرمۇشىل تو هەن نۇم نااشدیسى.» ۶۲ آسنه هر وە ھشازە، از باوه كورىپە ئو پرسى گە مىا نۇم بىنلى آر كى. ۶۳ زکریا تختەي گە آرزویون مەنیسۇ ھىسىت ئو نۇسۇنى: «نۇم يىحياسى!» اوئىل گل بىلەجۈئىو هات. ۶۴ جاوارجا دام ئو زوئى زکریا واز بى ئو بىنلا ناتىق قصە كِردىن ئو ستائىشت خدا. ۶۵ ترس گەت إنوم گل ھەمسال، ئو مردىم سىرسىر گشوكىتىل يەھودىيە إباوه اىي چىئل قصە ئوئى مەھرەد. ۶۶ كىسلى گە يۇئىئۇن شەفت، إنوم دل ووژونا فيگۈرون مەھرەد گە: «اي كورپە چطور آمى آزىن إزمایىق؟» آرەتىگە دس خدا وە گىردى بىتى.

۱۲ نشونه آرە هۇمە ئىسى گە، هۇمە كورىيەنى مېھينۇن دى گە كۈپىچكىرىيا حيۆتىس إنوم آجىرى.» ۱۳ وە پىگل دىسە گىنگى از لشكىزلى ئاسمو ئاظاھر بىن گە وەگىد آ فريشىدە، خداوەن ستائىشت مەھىد ئو موئۇتو:

۱۴ «جىلال آر خدا اعرىش فىلک،

ئۇ آرۇزى رۇي صىئىل وسلامتى آر مردى گە،  
وە دل خدان!»

۱۵ ئۇ خەدى فريشىدەل از تك اوئل چىن آرسىمۇ، شوئۇنل وتۇن يېكتىرى: «بورن بچىم ازە شىئر بىتلىحەم ئۇ آچىئە گە اتفاق گىتى ئۇ خداوەن از آوه باخۇرمونا كىرىدىسى، بوئىنیم.» ۱۶ آسە ھەرازىھ چىن ئۇ مرىم ئۇ يوسف ئۇ كورىيەن گە إنوم آجىر حيۆتىئى، كىردون دى. ۱۷ خەدى كورىيەن ئۇ دى، قصەنى گە إبارە اۇ و توئىنۇنۇ، پېشخونا كىرد. ۱۸ ئۇ كىلى گە پېئون مەشتەفت از قصە شوئۇنل بلىجوئىن ماهاتى. ۱۹ مەنتايى مريم، يۋئىن كىلى مەسپارتى وير ئۇ دل ووژا فىگۈرون ئۇن مەھىدە. ۲۰ اسە شوئۇنل گۈلوناھارد، ئۇ خداوەن جىلال ما ئۇ ستائىشت مەھىد آرە كىلى چىئىلى گە دوئىنۇن ئۇ شەققىتۇئى، هەرا جور گە و توئىنۇنۇ.

۲۱ اروز حاشىتم، خەدى موقع ختىئە كورىيە رسى، نۇما نا آر عىسى. يە هەرآنۇم بىن گە فريشىدە، ور از يېگە او بېزى لە مريم، نائى آرى.

۲۲ خەدى روژل آداو پاكى اۇ مطابق شريعت موسى تموم بى، يوسف ئۇ مريم، عيسى ئۇ بىردى ازە شىئر اورشليم تاڭە پېشگىش گىنی آر خداوەن، ۲۳ هەرا جور گە إنوم شريعت خداوەن نىسيياء: «نوولم ذكور ثمر هە لەمى، چە آمىزە چە جەو و خەم خداوەن بۇ.» ۲۴ ئۇ ھەميش تاڭە چۈرىنى پېشگىش گىن، مطابق آچىئە گە ا شريعت خداوەن هاتقى، يانى «جەفتى ياكى كىم ياكى دو گە بەچ كەوتىر.»

۷۹ تا روشتايى بى كىلى گە نىشتىنس، تىرىك ئۇ سوئرىكى مرگ،

ئۇ گومەل ايمە ھدائىت يېھە، وير رئى صىئىل وسلامتى.»

۸۰ ئۇ آويلى گىنگ مويئا ئۇ إنوم روح، قويەت مىگىرتى، ئۇ تا روز ئاظاھرىيەنى آر قوم اسرائىل، إنوم بىاپووبى.

## وەدىھاتىن عىسى مسيح

۱ آ روژل، آگوستوس، امپراطور روم فېرىپو داتى تا مرىم كىلى ولاتلى گە إزىز حىكمۇنى روم بىن، سرىشمارى بولئىن. ۲ يە اول سرىشمارى اى بى گە! روژل فرموندارى كورىنيوس! ولات سورىيە آنجموم مويئا. ۳ إسە، هە كى چى ازە شىئر وور تاڭە ئۇم بىنیسىنى، ۴ يوسفىش از شىئر ناصىرە! هيال جليل چى ازە شىئر بىتلىحەم! هيال يەودىيە، گە شىئر داود پاتشا بى، آرىيگە از نىسل ئۇ دويمى داود بى. ۵ او وەگىد دىسگىريو وور مريم گە خەد زائىن نزىك بىتى، چى ازە اووه تاڭە ئۇم وور و بىنیسىنى. ۶ خەدى آر اووه بىن، خەد زائىن مريم رسى. ۷ مريم نوولم وور كە كىرى بى آوردى دى. او كۈپىچكى كىرد ئۇ حيۆسون إنوم آجىرى، آرىيگە إنوم مەموخونە جائۇنى آرە نوئى.

## شوئۇنل ئۇ فريشىدەل

۸ إنوم هەرا هيال، شوئۇنل إنوم بىاپووبىن گە وە شو مەنئىھىجى رىئەنلەو بىن. ۹ وە پىگل فريشىدە خداوەن ئاظاھر بى آرىيۇ، ئۇ نېر جىلال خداوەن دىرىشخى دورو. شوئۇنل زەتتراقا بىن، ۱۰ مەنتايى فريشىدە وەتنى ئۇن: «زەلتو نچو، آرىيگە إسگە خۆر خەشتنى آرە دىرم، خۆر فەرە خۆشى آرە كۈل قومەل: ۱۱ ايمىرۇ آرە هۇمە إنوم شىئر داود، نجاددهندهى هاتىس دى. او خداوەن، مسيح.

ئو شىگر خدا گىرى ئو وەگىرد گۈل كىسلى گە چىمەرئى آزادى اورشليم بىن، إبازە عىسى قصە گىرى.

<sup>٣٩</sup> وخدى يوسف ئو مريم گۈل رسمىسىم شريعت خداونو آورد جا، گۈنۇناھارد ازە شىئر ووزۇ، ناصىرە، گە إھياڭ جليل بى. <sup>٤٠</sup> ئو آآويلىن گلىنگ مۇئىا ئو قویت مەگىرتى. او پىراز حكىمت بى ئو فيض خدا وەگىرد بىتى.

### عىسى نوجۇنۇ انوم مەبد خدا

<sup>٤١</sup> باۋەدا عىسى گۈل سالى آرە ىد پىسخ مەچيان ازە اورشليم. <sup>٤٢</sup> وخدى عىسى بى دوازە سالۇ، مطابق رسمىسىم ىد چىن ازە اورشليم. <sup>٤٣</sup> دۇمَا يېڭە رسمىسىم ىد تومۇم بى، وخدى داشدو گۈنۇناھاردى دۇما، عىسى گە نوجۇ بى من آر اورشليم. مىنتائى باۋەداي از ابى گپت خۆرو نااشد، <sup>٤٤</sup> بلکەم گۈمنۇن مەھرەد گە ها نوم كارۇندا، يە رۈز تومۇم، سفرو كىرد. آخر سر انوم قومخويىشل ئو رېقىلۇ گىتن ھەمىنى عىسى. <sup>٤٥</sup> وخدى اۇ نەھرە دى، وە فىتراخ او گۈنۇناھارد ازە اورشليم. <sup>٤٦</sup> دۇمَا سە روز، آخر سر اوئى انوم مەبد خداون دىدا، گە نىشتەئى بىن مەلىقلى تورات ئو گوش ماتى قصە اوئىل ئو آژىنيو سوئالى مەھرەدى. <sup>٤٧</sup> ھە كى قصەل اوءە مەشىقى، از فىتم او، ئو جوواولى گە ماتى، بىلجۇئى ماھانى. <sup>٤٨</sup> وخدى گە باۋەداي اوئى آر اوزە دى، از ووزۇنا چىن. داي وتون: «ھە گۈر، آرەچە ھەنئە ايچە كىرد؟ مىن ئو باۋەت وە دلى ھولى فېرىھ مېنى تونمۇن مەھرەد.» <sup>٤٩</sup> مىنتائى او جوواوا داتى: «آرەچە مېنى منتون مەھرەد؟ مەن نىمەنناسىدى تو گە باس إ مال باۋەم بۈئم؟» <sup>٥٠</sup> مىنتائى اۇ مىئىا ابى قصەئۇن گە وېئىئۇن نېقىمى. <sup>٥١</sup> آسە وەگىردو

۱۲۵ آ زمون، پيا صالح ئو ديندارى، شمعون نۇم، انوم اورشليم زىنەتى مەھرەدى گە چىمەرئى دلگۈئى قوم اسرائىل بى ئو روح القدس آرۇى بىتى. <sup>٦</sup> روح القدس آرى آشگار كىردوئى گە تا مسيح خداون نوئىپىنى، يەممىرى. <sup>٧</sup> آسە شمعون وە ھادىت روح خدا هات انوم قلا مەبد خداون، وخدى گە باۋەدا كورىپە يانى عىسى، او آورد تاڭە رسمىسىم شريعت ازە بارنى جا، <sup>٨</sup> شمعون كورىپە گېرىتى باووش ئو ھەن گە خدا ستائىشت مەھرەدى وقى:

<sup>٩</sup> «لَا خداون، إِسْكَنْ مِطَابِقَ وَدَتْ، خادِمَتْ سِلَامَتْ مِرْخَصَ مِهْبِنْ.

<sup>١٠</sup> آرىيگە چىيمىل مە نجاد تو دىيىسى، <sup>١١</sup> نجادى گە آر ور چىيمىل گۈل مىتلە، آمادەت كىرىدى، <sup>١٢</sup> نۇرى آرە آشگارا كىردىن حىخيخت، آر قوچلىقى؛

ئو چىللى آرە قوم تو، قوم اسرائىل.» <sup>١٣</sup> باۋە ئو دا عىسى از قصەلى گە باۋە او وېنى، بىلجۇئىو هات. <sup>١٤</sup> آسە شمعون بىركتو داتى ئو وېنى مريم، دا او: «قسّمت يىن گە ابى كورىپە باعث گىتن ئو ھىزىگىزلىن فېرە كىسل از قوم اسرائىل بىو، ئو نشونەتى بىو گە موسىنى آر نوا، <sup>١٥</sup> اھەن فېرى دللى فېرە كىسل آشگارا ماو. يەشمىشىرىشى مچۇ انوم قلب تونىلارا.»

<sup>١٦</sup> آر اوزە زىن بىوت كىرى زىنەتى مەھرەدى گە نۇم حەنئە بىتى، دىت فەنۋىئىل از طائەتە آشىر. او فېرە پىر بى. حەنئە هفت سال دۇما شۇى كىرىدى، مىرداھ مىردوئىتى <sup>١٧</sup> ئو تا هشتاد ئو چوار سالۇنى بىۋە مەنۋىئى. او ھېچ وخد مەبد خدا ۋىل نەھرەدى، بلکەم شو ئو رۈز، وە رۈزى بى، ئو دوعا ئو عبادەت مەھرەدى. <sup>١٨</sup> حەنئەش ھەرآ حىن هات ور

هَر دارى گه ثمر خو ناري، مُئْنِي ئو ماوژنى  
إنوم آگىر».

١٠ مردم آژينو پرسى: «آنى چە بېھيم؟»  
١١ يحيى جوواوا داتى: «آوه گه دو كِراس ديرى،  
يک بى آوه گه نىزى، ئو آويش گه خوراك ديرى  
باس هۇن بېھە.»<sup>١٢</sup> ١٢ خِراجگىزلىش هاتىن تاڭە  
تىمید بېگىن. اوئل آژينو پرسى: «استاد، ايمە  
چە بېھيم؟»<sup>١٣</sup> يحيى وقۇنۇن: «ويشتىر از آ  
چىئە گە مېن بى، خراج نسىن.»<sup>١٤</sup> سروازىل يش  
آژينو پرسى: «آنى ايمە، ايمە باس چە بېھيم؟»  
وقۇنۇن: «هَرَا زور از كسى پىل نسىن نۇ بُختىم  
نازۇوا نىن آر ھىچ كىس ئو وە مىزدەس ووزۇتو قانى  
بۈئن.»

١٥ مردم وە شوقا چىئە رئى بين ئو ادل ووزۇونا  
فىگرون مەهد گە يانى ماو يحيى هەرآ مسيح بۋءە  
گە باس باي؟<sup>١٦</sup> جوواو يحيى كُل اوئل يە بى:  
«من آو تىمېدىتون مىتم، مىنتاڭى كسى تۇناتىر  
اژ من مای گە مە جۇ لائق نىم بن كلاشىل  
واز گىمى. او وە روح القدس ئو آگىر تىمېدىتون  
م.»<sup>١٧</sup> او شەن ووژ ھايقى داسا تاڭە حىرىمجا ووژ  
پاكا كى ئو گىنم جىئم دى إنوم آمار ووژ، مىنتاڭى  
كىيە إنوم آگىرى گە هەركىس كورانىما، مەسىنى.»<sup>١٨</sup>  
١٨ اھن، يحيى وە نصىئەل فِرَهَتىرى حَوَرَخُوش  
پاتىشائى خدا إلَوَمَ مَهَرَدِى آر مردىم.<sup>١٩</sup> مىنتاڭى  
ھirodipس حىرىمرو، وەچۈپىن يحيى إباڑە hirodip،  
ئەن بىراي ئو ھامىش كارل گىنى تىر گە كىردوئىتى،  
خض كىردوئى آرى،<sup>٢٠</sup> او آوشدى انوم زندو ئو  
ھۇن، خطاي آوشدى آرسىر خطائىل ووژ.

### تىمید عيسى ئو تەجۇنُنامىچە او

٢١ خىدى گە مردم كُل، تىمېدىون مەگرت ئو  
عيسى يش تىمید گىرتوئىتى ئو دوعا مەھرىدى،  
آسمو تاقا بى ئو روح القدس وە شكل  
جسمونى، چۇ كمۇتىرى هات ھار ئو نىشت

كىت رئى ئو چى ازە ناصەرە ئو فِرَبِونَ آژىن  
موئىدنى. مىنتاڭى داي كُل اي چىئەل مەئىشىتى دل  
ووژا.

٢٢ ئو عيسى دائول ئو حكىمت، تەخدى  
مەھرىدى ئو آرتىڭ خدا ئو مردم، عزيزىترا موئىتا.

### يحيى، رئى مسيح آمادە مەھە

٣١ سال پۇزىئىم پاتىشائى تىپريوس امپراتور  
روم، خىدى گە پۇنتىپوس پىلاطس فرموندار  
ھىمال يەھودىيە بى، هىرودىس حىرىمرو ھىمال  
جليل، بىراي فيلىپس حىرىمرو ايتورىيە ئو  
تۇراخونىتىس، لىسانىپوس حىرىمرو آبىلىيە، بى،  
٢ ئو خىنّا ئو قىافا كاھەنل اعظم بىن، كلوم خدا  
إنوم بىياوو رسى يحيى، كُر زكريا.<sup>٢٣</sup> يحيى مەچىا  
إرە سِرْسِرْسِرْ ھىمال روو أردن ئو آرە مردم موعۇظە  
مەھرىدى گە آرە بشخش كىنائىل ووزۇ توئە بېھەن  
ئو خُسِل تىمید بېگىن.<sup>٢٤</sup> هۇن گە إباڑە يە إنوم  
كىتاو إشىعيا بېخەر ھاتى گە:

«دَنْكَ آوه گە انوم بىياوون مقارونى،

رئى خداون آمادە گن!

ئو رىيەل او راس گن!

٥ كُل تىنگل پىر ئو كُل گش وكوئىل،  
ھۇمارا ماو؛

رىيەل هوپىل، راس ئو رىيەل چالىپلۇقى،  
صافا موئىن.

٦ ئو كُل آمل نجاد خدا مۇئىنن.»

٧ يحيى وقۇنۇ تىجىمەتى گە آرە تىمید گىرتىن  
ھاتوئىنىي إرە تك: «لَا حَفَفِ زَأْلَ! كى ھەشتار  
داینۇنى ئون تا اژ خَصْوَنَى گە ھا نواتونار،  
بِحَوَانِيْنَ؟<sup>٨</sup> إسە كارلى بېھەن گە نىشۇ د توئە تو  
كىردى ئو وە لا ووزۇتو نوشىن: «بَاوه ايمە  
ابراهىم». آرىگە موشىم ئونتو، خدا مەتۇنى اژ  
اي گُچكىل آلىلى آرە ابراهىم دۇریس كى.  
٩ ھەراسگەيش تىشە نىرياس آر رىشى دازل. إسە

نوح گُر لِمک، لِمک گُر مَتوشالح، مَتوشالح  
گُر خَنخَو، خَنخَو گُر يارد، يارد گُر مَهَلَلَئيل،  
مَهَلَلَئيل گُر قينان، ۳۸ قينان گُر آنوش، آنوش  
گُر شيشَت، شيشَت گُر آدم ئو آدم گُر خدا بي.

### عيسى إنتحون ماو

**ع** عيسى بِر از روح القدس، از رwoo أردن  
گلاهاردي، ئو وەه هدائت روچ خدا چي آرە  
نوم بياوو. ۲ آر اوژه ابليس چل روز او انتحو  
كُردي. عيسى إ، آ روزلَ چيئي نهاردي، وخدى  
آ روزلَ توموم بى، ورسخي لرابيقي. ۳ آسه ابليس  
وتون: «آز گُر خدائين، بوش اي گچك تاگه  
بوء نۇ». ۴ عيسى جوواوا داتى: «إنوم تورات  
نُيسِياءَ كَه ”إِنْسُو فَحَدَ وَهْ نُو زِنِي نَى.“»  
۵ آسه ابليس او بِردى آرە جا پىلنگي ئو ھِرازِه  
كُل مملكتى دنيا نىشو دائون ۶ ئو ابليس وتون:  
«مه گُل اي قىدرت واختيار ئو چلالون موئشخَم  
تو، آرىيگە سپارتىاس مە ئو صلا ديرم گە بىتى  
ھر كى گە دilm بىقى. ۷ اسه، آز مە پىرسىن، يوئى  
كُل موئىن هِن تو.» ۸ عيسى جوواوا داتى: «إنوم  
تورات نُيسِياءَ،  
«”خدانون، خداء وورثت پىرسىن  
ئو فَحَدَ او عَبَادَتَ كَ.“»

۹ آسه ابليس او بِردى إزه شير اورشليم ئو نا  
آر پىلنگى تىرين جا معبد خدا، ئو وتون: «آز گُر  
خدائين، وورثت از ايده باور ھار. ۱۰ آرىيگە إنوم  
كتاوا زبور داود نُيسِياءَ:

«”إِبَارَه تو فِرِبُونَ مِنَه فَرِيشَدَه وَوَرَّ  
تاگه ويردار تو بوئن.  
۱۱ اوئل تون آرۇي دَسَلُونَ مِيزَن،

آرس او، ئو دىنگى از آسمو رسى گە «تو گُر  
عَزِيزَگَرَاهِي مِنِين ئو تو فِرَه وَه دل مِنِين.»

۲۳ عيسى نزيك سى سالو بى گە بِنِيَا خِلْمَت  
ووز ناتى. او وە گُمو مردم گُر يوسف بى، ئو  
يوسف، گُر ھيل، ۲۴ ھيل گُر مَتَّاَت، مَتَّاَت  
گُر لاوى، لاوى گُر مِلْكِي، مِلْكِي گُر يَنَّا،  
يَنَّا گُر يوسف، ۲۵ يوسف گُر مَتَّاَتِيَا، مَتَّاَتِيَا  
گُر عَامُوس، عَامُوس گُر ناحِوم، ناحِوم گُر  
جِسْلِي، جِسْلِي گُر نَجَّيِي، ۲۶ نَجَّيِي گُر مَعَتْ،  
مَعَتْ گُر مَتَّاَتِيَا، مَتَّاَتِيَا گُر سِيمِعِين، سِيمِعِين گُر  
يُسِكِ، يُسِكِ گُر يَهُودَا، ۲۷ يَهُودَا گُر يَوْخَنَان،  
يَوْخَنَان گُر رِيسَا، رِيسَا گُر زِرْوَبَابِل، زِرْوَبَابِل  
گُر شِنَلَتِيَنِيل، شِنَلَتِيَنِيل گُر نِيرِي، ۲۸ نِيرِي گُر  
مِلْكِي، مِلْكِي گُر آَدَى، آَدَى گُر قَوْصَام، قَوْصَام  
گُر إِلَمَادَام، إِلَمَادَام گُر عِيرِ، ۲۹ عِيرِ گُر يَوْشَعَ،  
يَوْشَعَ گُر العَازَار، العَازَار گُر يُورِيم، يُورِيم گُر  
مَتَّاَت، مَتَّاَت گُر لاوى، ۳۰ لاوى گُر شَمَعُون،  
شَمَعُون گُر يَهُودَا، يَهُودَا گُر يُوسَف، يُوسَف  
گُر يَوْنَام، يَوْنَام گُر الْيَاقِيم، ۳۱ الْيَاقِيم گُر مِلِيَا،  
مِلِيَا گُر مِنَّا، مِنَّا گُر مَتَّاَت، مَتَّاَت گُر نَاتَان، نَاتَان  
گُر داوود، ۳۲ داوود گُر رِيسَا، رِيسَا گُر عَوِيدَ،  
عَوِيدَ گُر يَوْغَز، يَوْغَز گُر سَلَمُون، سَلَمُون گُر  
نَحْشُون، ۳۳ نَحْشُون گُر عَمِينَادَاب، عَمِينَادَاب  
گُر رَام، رَام گُر حَضْرُون، حَضْرُون گُر فِرَص،  
فِرَص گُر يَهُودَا، ۳۴ يَهُودَا گُر يَعْقُوب، يَعْقُوب  
گُر اسْحَاق، اسْحَاق گُر ابراهِيم، ابراهِيم گُر  
تَارَح، تَارَح گُر نَاحُور، ۳۵ نَاحُور گُر سِرَوج،  
سِرَوج گُر رِيعَو، رِيعَو گُر فِلِيج، فِلِيج گُر عِيرِ،  
عِيرِ گُر شِلَخ، ۳۶ شِلَخ گُر قينان، قينان گُر  
أَرْفَكَشاد، أَرْفَكَشاد گُر سَام، سَام گُر نَوْح،

بِلْجُوئیوَنْ ماهات ئو موئتو: «مَرِيَهُ كُرْ يوْسَفْ نِي؟» ٢٣ عِيسَى وَتِيُّونَوْنَوْ: «چِرْجِي نِي گَهِ اَيِ مِتَّلَ آرَهِ مِنَ مارِينُو گَهِ «لا حَكِيمِ، وَوَزِتِ شِفَا بِيِ! آ چِيَهِ گَهِ شَنَقَتِمُونَ انُومِ شِيرَ كَفَرْنَا حَوْمَتِ كِرْدَيِ، آرِ ايِريشِ، إِ شِيرَ وَوَزِتِ، آنِجُومِ دَ».» ٢٤ آسَهِ وَتِي: «حَخِيختَأَ، موشِمَئُونَتِو گَهِ هُبِيجِ بِخَمَرِي انُومِ شِيرَ وَوَزِنِمَچَنِي كِرْدِ.» ٢٥ حَخِيختَأَ موشِمَئُونَتِو، گَهِ إِ رَمُو ايلِيا بِخَمَرِ، وَخَدِي گَهِ درِ آسمُو سَهِ سَالِ ئُو نِيمِ بُونَيَا ئُو قِيَطِلِي سَخَدِي سِرْسَرِ آ ولَاتِ كَرْقِي ارا بِيَوهِزِيلِ فِرَهِ انُومِ اسَرَائِيلِ بِينِ. ٢٦ مِنَتَّا تَأَيِّي ايلِيا كَلِنُوئِي آرَهِ تَكِ هُبِيجِ كُمو مَرِ آرَهِ تَكِ بِيَوهِزِنِي انُومِ شِيرَ صَرِيفِهِ إِ ولَاتِ صِيدِونِ. ٢٧ إِ رَمُو إِلِيشَعَ بِخَمَرِيشِ چَذَامِيلِ فِرَهِي انُومِ وِلَاتِ اسَرَائِيلِ بِينِ، مِنَتَّا تَأَيِّي هُبِيجِ كُمو اَزِ چَذَامِ وَوَزُو پَاكا نِوئِينِ مَرِ نَعْمَانِ سُرِيبَانِيِ.» ٢٨ آسَهِ كُلِ كَسَلِي گَهِ انُومِ عَبَادَتِگَا بِينِ، وَخَدِي اِيِ قَصَهِلُونَ شَنَفَتِ آكِرِ اَزِ سَرَوِ چِيِ ٢٩ ئُو هِيزِو كِرتِ، اُونِ اَزِ شِيرَ كِيشِي درِيرِ ئُو بِرِدونِ آرَهِ تُكِ كَوَيِ اِيِ گَهِ شِيرَ آرُرِي بِينا بُونَيَتِيِ، تَاگَهِ اَزِ اوَرَهِ باوِرِنِي هُارِ. ٣٠ مِنَتَّا تَأَيِّي اوِ اَزِ نُومِجاَئِو ردِ بِيِ ئُو چِيِ.

### شِفا بِيَا مِلاَكَتِدارِ

٣١ آسَهِ عِيسَى چِي هُارِ آرِهِ كَفَرْنَا حَوْمَ، شِيرِي إِ هِيَالِ جَلِيلِ، ئُوا رُوزِ شَمَهِ مَقْدَسِ تَيِّيلِمِ مرِدمِ دَاتِيِ. ٣٢ اوَلَئِ اَزِ تَيِّيلِمِ اوِ بِلْجُوئِيَوْنَوْهاتِ، آريِيَگَهِ كَلُومِ اوِ قَدِيرِتِوا خَتِيارِ داشَدِيِ. ٣٣ مِنَتَّا تَأَيِّي انُومِ عَبَادَتِگَا، بِيَا مِلاَكَتِدارِي بِيِ گَهِ رُوحِ گَنِ داشَدِيِ. اوِ وَهِ دَنِگِ كِلِنِگِ قَارَوَنِيِ: ٣٤ «لا عِيسَى نَاصِريِ، إِ اِيمَتِ چَأَ؟ مَرِ هَاتِينَ نَابُودِمو كِيَنِ؟ مَذَانِمِ توِ كِيَئِينِ؛ توِ آ قدُوسِ خَدَائِينِ!» ٣٥ عِيسَى نَاصِريِ، تَنَا بِيِ آرَآ رُوحِ گَنِ ئُو وَتِي: «دَنِگِتِ نَايِ ئُو آرِيَنِي بُورِيِ درِيرِ!» آسَهِ مِلاَكَتِهِ، آ پِيَاءَ آرِئِكِ كُلِ مرِدمِ كَوَئِ آرِ زَمِينِ اِرا ئُو بِيَيِگَهِ

تا ناخَوادِ پَاتِ بِينِ آرِ كُچِكِ.»

١٢ عِيسَى جَوَواوِ دَائِونَ: «انُومِ تُورَاتِ هَاتِيِ، «خَداونِ، خَدِاءِ وَوَزِتِ لِانتَحُونِهِ.» ١٣ وَخَدِي اَبَلِيسِ كُلِ اِيِ اِنْتَحُونَلِ تَمُومِ كِرْدِيِ، تَا مِدَتِ اوِولِ كِرْدِيِ.

### بِنيَا خِلْمَتَلِ عِيسَى انُومِ هِيَالِ جَلِيلِ

١٤ عِيسَى وَهِ قَدِيرَتِ رُوحِ الْقَدْسِ كِلَاهَارِديِ آرَهِ هِيَالِ جَلِيلِ ئُو چَاوِ اوِ كَتِ سِرْسَرِ آ هِيَالِ. ١٥ اوِ انُومِ عَبَادَتِگَلَّو تَيِّيلِمِ مَاتِيِ، ئُو كُلِ آرِيَنِ تَيِّيفُونَ مَهَرِدِ.

### عِيسَى ئُو إِ نَاصِرَهِ تَارِ كِرِدِ

١٦ عِيسَى چِي آرِهِ شِيرَ نَاصِرَهِ كَهِ آرِ اوَرَهِ كِلِنِگِ بُويَيِ، ئُو إِ رُوزِ شَمَهِ مَقْدَسِ، هَرَا جَوَرِ كَهِ هوَكَازِهِ بِي هَاتِ آرَهِ نَومِ عَبَادَتِگَا بِهُودِ ئُو هِيزِگَرِتِ تَاگَهِ كَلُومِ خَدا بِحَيَوَنِيِ. ١٧ طَوَمَارِ اِشْعَاعِيَا بِخَمَرِ دَائِونِ. وَخَدِي واَزِ كِرِدِ، جَايِ كِرْدِي دِيِ گَهِ نُوبِيَاءِ:

١٨ «رُوحِ خَداونَهَا آرُرِي مِهِ، آريِيَگَهِ مِهِ مَسْحِ كِرِدِيِ تَاگَهِ خَوَرِ خَوَشِ پَاتِشَائِيِ خَداِ، الْوَمِ كَمِ آرِ ئَازِلِ ئُو مِهِ كِلِ كِرِدِيَسِيِ تَاگَهِ آزَادِيِ، الْوَمِ كَمِ آرِ اِسيِزِلِ ئُو روْشَتَابِيِ بَيِّمِ چِيَمِلِ كَوَزِلِ، ئُو سَتمِ كِيَشِلِ آزَادِ كَمِ،

١٩ ئُو سَالِ لِفَطِ خَداونِ الْوَمِ كَمِ.»

٢٠ آسَهِ طَوَمَارِهِهِ لَوِيلِ كِرِدِي ئُو دَاءِ خَادِمِ عَبَادَتِگَا ئُو نِيشَتِ اِرا. كُلِ مرِدمِ انُومِ عَبَادَتِگَا بِيَنِيِ سِيلِ كَرِدِ. ٢١ آسَهِ عِيسَى هُنَ بِنيَا نَارِ قَصَهِ كِرِدِنِ: «اِيمِرو اِيِ نُسْخَ مَقْدَسِ، وَخَدِي گَوْشَتَونَ مَائِونَ، وَهِ آنِجُومِ رسِيِ.» ٢٢ كُلِ مرِدمِ آرِيَنِي تَيِّيفُونَ مَهَرِدِ ئُو اَزِ كَلُومِ بِرِ اَزِ فِيَضِ اوِ

ماورد آری تاگه کلوم خدا بشتوئن،<sup>۲</sup> عیسی دو قائق آر لو دریاچه دیتی گه مايگیزل آزینو هاتوئن دیر، ئو داشدو تورلۇن مىشىت.<sup>۳</sup> اسه عیسی سوار يك اژ آقائىل بى گه ھن شمعون بى ئو آزى ھىست كى اژ حشگ دوپرا بو. اسه ووژ نىشىتى انوم ئو اژ نوم قائق تىليم مردم داتى.<sup>۴</sup> وخدى قصەل تومۇ بىتى، وتى شمعون: «قائىقە بىر آرە جا قويلى، ئو تورلۇن آرە مای گىرتىن باۋىن انوم آو.»<sup>۵</sup> شمعون جوواوا داتى: «استاد، تومۇ شو فەرە جۇرمۇ كېشى ئۇ چىمۇنى نىگرت. مىنتاڭى اسگە گە تۇن موشىن، تورلۇ ماۋۇم انوم آو.»<sup>۶</sup> وخدى ھىنئۇن كىرد، آخىن مايو گىرت گە وخد بى تورلۇ يۇرى!<sup>۷</sup> آزۇبى، وە ھەشارە اژ رېقىل ووژو انوم قائقى تىرو ھىست تاگه بان ياريو. اوئل ھاتىن ئو ھەرك قائىقلۇ آخ پى كرد اژ مای گە وخد بى يچن ئىر آوا.<sup>۸</sup> وخدى شمعون پطرس يە دىتى كېت رۇ پال عیسى ئو وتى: «لا خداون، اژ مە دوپرا بىگر، آرىيگە مە پيا گىتابارى كەم!»<sup>۹</sup> آرىيگە ووژ ئو گل كىسلى گە وە گىردى بىتى، اژ اي مای صىيد كىردىن، بىلچىئۇنەتات.<sup>۱۰</sup> يعقوب ئو يوحنە، كۈل زىدىيىش، گە ھۇمكار شمعون بىن، ھر اي حالۇن داشد. عیسى وتى شمعون: «زېت نچو، آزىز دۇما إجال مای، مردم صىيد مەھىن.»<sup>۱۱</sup> ھەرىيگە قائىقلۇ آورد ازە حشگى گل چىو وىل كىرد، چەن تۇر عیسى آ.

### شفا پىا چىدام

<sup>۱۲</sup> پە روزىر وخدى عیسى انوم يكى اژ شىزىل بى، پىايى هات گە چىدام كۈل لار اراگىتۇنى. وخدى عیسى دىتى، رۇ نا آر زى ئو لالكىا وتى: «لا خداون، آر بىت مەتونىن شفام بىن.»<sup>۱۳</sup> عیسى دس ووژ دېرىئارا كىردى ئو دس نا آر قى او، ئو وتى: «مەم؛ شفا بىگرا!» ھەرازە چىدام

ضرىدى بىرسىنى آرى، آزى چى دىرى.<sup>۱۴</sup> مردم كۈل بىلچىئۇ ھاتوئى ئو موئۇن يېكتىرى: «يە چە كلومى ك؟ او وە قىرىت واختىار فربون مەئە روھل گن ئو اونل مان دىرى!»<sup>۱۵</sup> ھەر وە اى جور خۆر كازل او گەت سىرسىر آھىال.

### شفا ھسوبىرە پطرس

<sup>۱۶</sup> آسە عیسى عبادتىگا ھېشىتى آر جا ئو چى آرە مال شمعون. ھسوبىرە شمعون تۇ فەرە داشدى. آسە اژ عیسى ئو ھىست گە يارى دىتى.<sup>۱۷</sup> عیسى ھوسىا آر بېلنىڭ سر آزىن ئۇ تى با آر ئۇ، ئو تۇ قىط بىتى. او ھەرازە ھىزگىرى ئو بىنیا نا آر خىلمت كىردىن اژ اوئل.

<sup>۱۸</sup> بايلوازە، كۈل كىسلى گە مەريضلى وە مەرصل جوراجورو داشد، اوئلۇ آورد آرە تك عیسى، ئو اوپىش دس نا آر قى يېكى يېكى ئو شفاف دانى.<sup>۱۹</sup> ملاگىتلۇش اژ فەرە كىسل ماهاتىن دىرى ئو مقارانو، موئۇنۇ: «تو گە خدائىن!» مىنتاڭى او تۇن مۇئىا آرینو ئو نىمېشىتى قصەسى بوشىن، آرىيگە مەنۇناسدو يە ھەرا مسيحس گە باس باي.

### موعظە عیسى انوم عبادتىگائىل يەھود

<sup>۲۰</sup> وخدى چىيم روز تىركى، عیسى چى إزە جا خلوت چىقى. مىنتاڭى مردم منيون مەھىد ئو ھاتىن آرە جاي گە عیسى آر اوزە بى، تىقلاتۇ كىرد تاگە نېليل اژ تکو بىچو.<sup>۲۱</sup> مىنتاڭى او وتى ئۇنۇ: «مە باس خۆر خوش پاتىشائى خدا إلۇم كەم آر شىرىلى تىريش، آرىيگە مەن آرە اىي كار كەلىبىم.»<sup>۲۲</sup> آسە او انوم عبادتىگائىل ھىال يەھودىيە بېغۇم خدا إلۇم مەھىدى.

### اول شاگىردىل عیسى

<sup>۲۳</sup> پە روز گە عیسى ھوسىائى آر لو درىاچە چىنيسارت ئو جىتمەت ئا ھەر لا زورۇن

۲۵ ئو هرازە، آ پیا آر ور چيمل اُو هيزگرتى ئو رختاوى گە انوم حيۋوتئىتى هيزداتى ئو هۇن گە خدا چلال ماتى چى ازە مال. ۲۶ گۈل جۇئىيەتەت، ئو خداوۇ چلال دا ئو هۇن گە تىس گتونى گيونو، موئىتو: «ايمرو چىئەل بىل جۇئىمۇنى دى.»

## دَوْت اَز لَاوِي

۲۷ آسە عيسى از آ مال كىرىدى درىر ئو خراجگىرى دىتى، گە نۇم لاوى بىتى ئو نىشتۇنى انوم دىگە خراجگىرى، وتون: «بۇز تۇز مىتا». ۲۸ لاوى گۈل چى ولى كىرىدى، هيزگرتى ئو چى تۇز عيسى آ.

۲۹ لاوى ! مال ووژ وە خاطر عيسى مەمۇنى گىلنگى گىرتى ئو جىمېت فىرە از خراجگىرل ئو كىسلى تر، وە گىرد عيسى ئو شاگىردى نىشتىن آرسىر سىفرە. ۳۰ مىنتائى شىخىل فرقە فَرِسِيل ئو بىرى از مىلەم تورات گە از دارىدە فَرِسِيل بىن، كىردون خۇتخت ئو وiton شاگىردى عيسى: «آرەچە وە گىرد خراجگىرل ئو گناكارل مىرىنۇن ئو خۇر مەينو؟» ۳۱ عيسى جوواوا داتى: «مرىيصىلەن كە حكىمۇم، نە آتىل آزا.» ۳۲ مە آرە آتىل صالح نەھاتىم، بلکەن هاتىم تاگە گناكارل دَوْت بېھم توئە.»

## سُؤال إِباَرَه رُوزِي گَرِّتن

۳۳ اوئل وتون عيسى: «شاگىردى يحيى ويشىر خەددل هان روزى ئو دوعاء مەهن؛ شاگىردى فَرِسِيل يش هەنئ، مىنتائى شاگىردى توھرەن ھاردن ئو خۇر دائىن.» ۳۴ عيسى وقىئونو: «مەن ھەمە مەتونىنۇ مەموئل داوات، تا زمۇنى كە دۇما ھا گىردو، وادار كىنۇن روزى گىرتىن؟» ۳۵ مىنتائى زمۇنى مای كە دۇمائۇن آزىز مەسىن. آسە ۱ آ روزىل روزى مەگىن.» ۳۶ عيسى اىي مەللىيەن آرە

از آ پىاء چى درىر. ۱۴ آسە عيسى فِرِبُو دائون گە إبازە اىي گپ چىئى نوشى كس، بلکەن وتون: «بىچۇ ووژت نىشۇ كاھن دا ئو قۇرونى اى گە موسى بېخەر آرە باكا بىئن از چىدام فِرِبُو داسى، پېشگىش كە تاگە شاتى اى بو گە شەفات گىرتى.» ۱۵ وە اىي حال، خۇر كارل او ويشىر پېشخا موئىيا، هۇن گە مرىدم فِرِبُو جىمەت مۇئىيان تاگە قصەل بشتوئى ئو از مەرضلۇ شەفا بېگىن. ۱۶ مىنتائى عيسى مەجىا ازە جال چىقىتى تاگە دوعا كى.

## شەفا پىا فِلْج

۱۷ يىك از آ روزىل، گە عيسى داشدى تىليم ماتى، شىخىل فرقە فَرِسِيل ئو مىلەم تورات از اورشلىم ئو كىل شىخىل جليل ئو يەھودىيە هاتوئىن ئو نىشتۇنىن آر اوزە، ئو قىيرت خداون آرە شەفا مەرىضەل وە گىرد عيسى بى. ۱۸ هەر اىي وخد چىن پىا، فەلچۇنى آرسىر نالىيا آورد ئو تىقلائۇ كىرد او بېرن انوم مالا ئو بىنلى آر ور دەم عيسى. ۱۹ مىنتائى خەدى از زور جىمېت رئيۇنى تەھەر دى گە بارنى انوم، آسە چىن آرە سر بُ مالىھە ئو سفالل تاقۇ دا ئە لە ئو فەلچەھە ئون گىرد نالىھە از نومجا سفالل رىكىد ھار ئو انوم جىمېت ناثۇن آر ور دەم عيسى. ۲۰ عيسى خەدى ايمو اوئل دىتى، وقى: «لا پىا، گنانەلىت بېشخىان!» ۲۱ فَرِسِيل ئو مىلەم تورات وە ور و وزۇندا فىگەر كىرد: «يە كى گە كېفەر موشى؟ بېخىر از خدا كى مەتونى گنانەلى بولۇشخنى؟» ۲۲ خەدى عيسى فييمى چە فەتكەر مەهن، بېرسىتى: «آرەچە ئەنوم دلىتو هۇن فەتكەر مەھىنۇ؟» ۲۳ وقىن كەمېنۇ آسۇر: يىگە «گنانەلىت بېشخىان،» ياكە «ھيزگر ئو بچوء رئىي؟» ۲۴ مىنتائى تاگە بىذانىنۇ گە كىر انسو آرۇزى زەپى اىي قىيرت و اختىاز دىرى گە گنانەلى بولۇشخنى! - عيسى وقى پىا فەلچەھە: «وە تون مۇشىم، ھيزگەر، نالىھەت ھيزىد ئو بىچ ازە مال!»

دَسِيْچي آرَه مَكُوم كِرِدِنِي بِهَن دَى. <sup>۸</sup> مِنْتَائَى عِيسَى گَه اَز فِكْرَلُو باخَور بَى، وَتَى آ پِيا گَه دَس حُشَّج بِيَقِي: «بُورى بُوس آر اِيرَه.» او يِيش هِيزِگَرْتِي ئُو قَاوا دَاتِي آر اوَرَه. <sup>۹</sup> عِيسَى وَتَى اوَنَّل: «اَز هُمَه مَرِيسِم، گُمِينُوا رُوز شَمَه جَائز: خَوئِي كِرِدِن يَاگَه گَنِي كِرِدِن؟ نِجَاد گِيو إِنسُو يَاگَه نابُود كِرِدِن؟» <sup>۱۰</sup> آسَه سِيلِ كِرِدِي آر يِيكِي كِيمُون مَعِنِيَّى ئُو دَس آزاً بِيَقِي. <sup>۱۱</sup> مِنْتَائَى اوَنَّل آگَر اَز سِر چَى، وَهْ گَرْد يِك نِيشِتَن شُور گَه چَه بَارِن آر سِر عِيسَى.

## دوازَه رسول

اَر يِيكِي اَز آ رُوزِل، عِيسَى آرَه دُوعَا چَى اَرَه كَوي ئُو شُو تَا صُو ا درِگَ خَدا دُوعَا كِرِدِي. <sup>۱۲</sup> وَخَدِي چِيتِ رُوز تِرْكِي شاكِرَدَلى هِينَ كِرِدِي، ئُو اَز نُوم اوَنَّل دوازَه نَفَر دِيارِي كِرِدِي ئُو نُم نَانِي رسُول: <sup>۱۳</sup> شَمَعُون (گَه نُم نَاء پَطَرس)، آندرِياس (پِرا پَطَرس)، يِعقوب نَو يوحنَنا، فيليپِس ئُو بَرْتُولِمَ، مَتَّى ئُو تَوْما، يِعقوب كُر حَلَفَاءِي، شَمَعُون مَشَور وَه غَيْرَه، <sup>۱۴</sup> يِهُودَا كُر يِعقوب، ئُو يِهُودَا آسْخَريوطِي گَه عِيسَى دَاء كِير دَشْمَن.

## خَورَگَال هُمَه

عِيسَى وَهْ گَرْد شاكِرَدَلى اَز كَوي هَاتِ هُار ئُو هوسيَا آر جَا هُمارِي. فِرْه كَشَل اَز شاكِرَدَلى ئُو جِيمَيَت گِلِنْگِي اَز مرِدم! سِيرُسر هيال يِهُودِيه ئُو اورشَلِيم، ئُو اَز شِيرَل لو آو صور ئُو صِيدُون، آر اوَرَه بِيَن. <sup>۱۵</sup> اوَنَّل هاتوئين تاَگَه قَصَّهَل او بَشْتُوئِن ئُو اَز مَرَضَل وَوْزُو شِفَا بِيَگِرِن؛ ئُو كَسَلِي گَه روَحَل گَن آزارُون مَان،

آوِرِدنِي: «كَس پَارِچَه اَز چِنِك نُوو نِمَئِرِي تاَگَه بَپُو كِيَقِي اَر قِي چِنِك كِيَنِي يِكا. آز هُن بِهَه، هَم چِنِك نُووْعَه مِيَئِرِي ئُو هَم پَارِچَه نُوو اَر قِي چِنِك كِيَنِه جُور لِازِنمَاهي. <sup>۱۶</sup> هَمِيَش كَس شِراو نُوو نِمَئِشِنِي انُوم مَشَكَل كِيَنِه. آرِيَگَه آز هُن بِهَه، آ شِراو نُووَه مَشَكَل مَتَوِيقَنِي ئُو شِراوَهَه مَرِيشِي ئُو مَشَكِلَه يِيش يِه لا مَقِنْ. <sup>۱۷</sup> إِسَه شِراو نُوو باس بِرِيشِنِين انُوم مَشَكَل نُوو. <sup>۱۸</sup> ئُو كَس دُمَا خُر دَائِن شِراو كِيَنِه، شِراو تَأَه نِيَيِقِي، آرِيَگَه موشِي: «شِراو كِيَنِه بِيَزِر.» <sup>۱۹</sup>

## عِيسَى، صَائِي رُوز شَمَه مَقدَّس

إِيَكِي اَز رُوزِل شَمَه مَقدَّس، عِيسَى انُومِجا زَمِيَّنَل گِنِمَ رَد مَوْئِيَا ئُو شاكِرَدَلى گَلْ گِيمُون مَعِنِيَّى ئُو انُوم دَسَلُو مَيِرِزُونَوْئَو مَهَارَدو. <sup>۲۰</sup> مِنْتَائَى بِرِي اَز شِيَخَل فَرَقَه فَرِيسِي وَتو: «آرَه چَه كَارِي مَهِينُو گَه آنِجوم دَائِنِي ا رُوز شَمَه مَقدَّس جَائز نَى؟» <sup>۲۱</sup> عِيسَى جُوووا دَاتِي: «مَر انُوم سُسَخ مَقدَّسْتُو تَحِيَّونِن گَه دَاوُود بَاتِشا چَه كِرِدِي، وَخَدِي گَه وَوْز ئُو كَسَلِي گَه وَهْ گَرْد بِيَنِي وَرِيسِي بِيَن؟ <sup>۲۲</sup> او چَى انُوم مَال خَدا ئُو نُو پِيشَكَشِي گِيرِنِي ئُو هُارِدِي ئُو دَاتِي كَسَلِي گَه وَهْ گَرْد بِيَنِي، وَهِيَا كَه فَحَد كَاهِنَل صِلَائِن دَاشَد آنَون بِيرِن.» <sup>۲۳</sup> آسَه عِيسَى وَتَى اوَنَّل: «كُر إِنسُو صَائِي رُوز شَمَه مَقدَّس.»

## شِفَا پِيَاي گَه دَس حُشَّج بِيَقِي

عِيسَى ا رُوز شَمَه مَقدَّسِي تِر، چَى اَرَه عَبَادَتِگَاه يِهُود ئُو دَاشَدِي تَيَلِيم مَاقِي. پِيَاي آر اوَز بِيَن گَه دَس رَاس حُشَّج بِيَقِي. <sup>۲۴</sup> مَلِمَل تُورات ئُو فَرِيسِيَل، عِيسَى ئُو آوشَدَوئِي كِل چِيت تاَگَه بُوئِينَ آيا ا رُوز شَمَه شِفَا مِيَاكِه نَه؛ تاَگَه

رُیشت بار وَر. آز کسی چوخات آزی پِسینی، کِراس پیشت آزی دَریخ نَهه. ٣٠ هر کی چیقی آزی پیقی، پیقی ئون ئو خدی کسی چیئی گه هن تون، وَه زورت آزی پِسینی، از اوئت نی گه گلاپیدی دُما. ٣١ وَه گرد مردم هَرآ جور رفدار بِهْن گه مِتو وَه گرد هُمه رفدار بو.

٣٢ «آز فَخَد گَسْلَتُونَي دُوس داشدوئی گه دوستو دِبِن، چه افتخارتونی آرِه دیری؟ جُجْ گناکارل بش دوسدازَل ووژو دوس دِبِن. ٣٣ ئو آز فَخَد آر كَسَلَي خونی پِهْينو گه آر هُمه خونئی مَهَن، چه افتخارتونی آرِه دیری؟ آرِیگه جُجْ گناکارل بش هُنْ مَهَن. ٣٤ ئو آز فَخَد وَه كَسَلَي قَرَت بِينو گه چِيمَرئِي تِلَافَتِي از اوْلَيْنِو، چه افتخارتونی آرِه دیری؟ جُجْ گناکارل بش قَرَت مِيَن گناکارل تاگَه یه روز ادواَرَه آثِينو پِسِينِنِيَا. ٣٥ مِنْتَائِي هُمه، دشمنِلتو دُوس داشدوئی ئو خونی بِهْن آريِنِي، ئو بِيِّنِي گه چِيمَرئِي تِلَافَتِي بِئِنِي، قَرَت بِينَئِنِو، آرِيگه آجرتو فِرَهَه، ئو موئِينِنِو آيلَ خَدَاءِ مَتعَال، آرِيگه او وَه گرد ناشِكِيرَل ئو گَنْ كَارَل مِريِبون. ٣٦ إِسَهِ رِئِيم بِئِنِي، هرْهَن گه باوهَتِرِئِيم.

### قضايا گردن كَسَلَي قَرَت

٣٧ «قضايا نَهَن ئو قضاوت نِماو آريِنِي. مَكَوم نَهَن ئو مَكَوم يِمُوئِينِي. بُوشَخِين تا بشخِيا بِئِنِي. ٣٨ بِين، مِيَنَئِنِتِو. كِيلَه پِر، تَبِيا ئو شَكَهَاوِنْتِي ئو يِقُّيق مِرِيشِي انوم دامونتِو! آرِيگه وَه هر كِيلَه گه بِينو وَه آكِيلَه يِش إِجالِي مَسِينِينِي.»

٣٩ عيسى اي متلىش آرِه آورِدنِي: «مَر كَور مَتَونِي عصاكِيش كُوري تِير بو؟ يانى هَرِدَك نِمَكُوئِن انوم چا؟ ٤٠ شاگرَد، ستر از استاد وَوْزِنِي، مِنْتَائِي هر كِيلَم ئو تِيلِيم ماو اجور استاد وَوْزِنِي. آرِيگه از اجور استاد وَوْزِنِي.

شِفَائِئُونَ مَكِيرَت. ٤١ كُل مردم تِقلَائِئُونَ مَهَرَد دُس بِن آر قِ عيسى، آرِيگه قوْتِي آثِينَ ماهاتِي درِير گه اوَنَل كُل شِفَاءِ ماتِي.

٤٢ آسَهِ عيسى سِيل گردي آر شاگرَدَل ئو وَنِي:

«خُوزَگَل هُمه گه ژارِينِي، آرِيگه پايتَشَائِي خدا هِن هُمِنَه. ٤٣ خُوزَگَل هُمه گه إِسَگَه وِرسِنِيَيِنِي، آرِيگه سِيرا موئِينِي. خُوزَگَل هُمه گه إِسَگَه مَكِيرِينِي، آرِيگه مَخَنِينِي.

٤٤ «خُوزَگَل هُمه، خدی گه مردم وَه خاطِر كُر انسو، از هُقَمَه بِيزَار بِئِنِي ئو هُمه انوم وَوْزِو تار گن ئو دُشْمِينِتُونَئِن دَن ئو بِئِمَتُو كَن. ٤٥ إِا رُورَ، خُوشَالِي بِهْن ئو هَلپِرَكِي، آرِيگه انوم آسمو آجرتو فِرَه گِلِنِگ. آرِيگه آزداد اون يِش هُبِئِنَون بِخَمَرَل گِرَد.

٤٦ «مِنْتَائِي هِرَو آرِه هُمه گه ثُرودِمنِينِي آرِيگه دَلْغُونِي وَوْزِنِي گِرتُونِي.

٤٧ هِرَو آرِه هُمه گه إِسَگَه سِيرِينِي، آرِيگه وِرسِنِيَا موئِينِي. هِرَو آرِه هُمه گه إِسَگَه مَخَنِينِي.

٤٨ آرِيگه هَرِي مَكِيرِينِونِ سِرَتو ئو مَكِيرِينِي. هِرَو آرِه هُمه خدی گه كُل آثِينِتِو تِيرِيفَت مَهَن، آرِيگه آزداد اون يِش وَه گرد بِخَمَرَل دِرُوزِنِي هُبِئِنَون گِرَد.

### دُوس داشدِن دشمنِل

٤٩ «مِنْتَائِي لِا كَسَلَي گه قَصَهَل مِنْ مَشْتُوئِينِي، موشِمَئِونِتِو گه دشمنِل وَوْزِنِي دوستو داشدوئي ئو وَه اوَنَل گه از هُمه بِيزَارِن، خونِي بِهْن. ٥٠ آرِه اوَنَل گه نُئِر بِينِتُونَ مَهَن بِرَكتُوب، ئو آرِه اوَنَل گه آزارِتونَ مِيَن دُوعَا خَر بِهْن. ٥١ آرِ كسی وَه چَپَالِي بِ آر نومُزِيت، آلا

آرِه آرزوش داشد. خُلْمَهه مريض ئو آرسکرات بى.<sup>٣</sup> وخدى افسرەه إبارە عيسى شنْفَتى، بىرى از شيخَل يهودى كل كردى إاره تك او تاگە از اۇ ب گە باي ئو خُلْمَهه شِفَا د.<sup>٤</sup> اونال هاتىن ارە تك عيسى ئو وە لالك حاس فِرەھى وِتونئون: «اي پياء لائق يسَن گە اي لِفظ آر حخ بِهِبِينى،<sup>٥</sup> آريگە قوم ايمە دوس ديري ئو يە هر آوهس گە عبادتگامون آرِه آوشدىسى.»<sup>٦</sup> عيسى چى گردو. وخدى رَسَى آر ھناس مال، آ افسر چن نفر از رِيقلى كل كردى آرە تك عيسى، وە اي بِغۇوم گە: «لا آقا، ووژت ناوز زىمت، آريگە لائق نىم گە باين ثىر طاق مال مينا.<sup>٧</sup> آزوئس، جُج ووژم لائق ئىذناسد بام آرە تك تو. فَخَدَ قصهى بوش گە خُلْمِم شِفَاء مِكْرِى.»<sup>٨</sup> آريگە مە ووژم پيای كِم گە هام ثىر فِرِبُو كسى ئو سروارل يشى ژىرىدَسە ووژم ديرم. موشىم يكى بُج، مَچْو، موشىم يكى تىرك «بورى،» مای. موشىم خُلْم ووژم «يە بَهَه، مَهِيَقى.»<sup>٩</sup> عيسى وخدى يوئى شنْفَتى، آزى ېلْجُوئى هاتى ئو وير كردى آر جىمييتكى گە وە دُم سرا ماھاتىنى ئو وقى: «موشىم ئونتو، هُن ايمونى جُج انوم اسرائىل يش نىع.»<sup>١٠</sup> وخدى فاصلىن گِلۇناھار د آرە مال، خُلْمَهه ئو آزا دى.

### زِنِيا كِردن گُر بِيَوْهَنَ

١١ دُما يە، عيسى گىت رئى چى آرِه شىرى گە نُم نائين بىتى. شاگردىل ئو جىمييتكى فِرەھى وە گردد بىنى.<sup>١٢</sup> وخدى رَسَى آر ھناس دروازه شىرى، دىتى مىرىدى اى مىرىن گە گُر يكۈنه بِيَوْهَنَنى بى. فِرە كِسل از مردم شىرىش وە گردد آرَنَ بىن.<sup>١٣</sup> وخدى عيسى خداون او دىقى، دل آرە سُستى ئو وقى: «نگىر.»<sup>١٤</sup> آسە عيسى چى نوا ئو دس نا آر قى تاۋىته. كِسللى گە تاۋۇپتە ئون مۇئىد، هوسيان. عيسى وقى: «لا چەھال، موشىم ئونت،

٤ «آزا پر كىيە إچىم بِرات مۇئىنن، مِنْتَأْتِي از كُتْلِي گە ها نوم چىم ووژتار، خاَفِلىن؟<sup>١</sup>  
٤ ياكى چطۇر مِتُونَنْ وَه بِرات بُوشىن «بِرَا، بِيل پر كىيە از چىميٰت إريارم، مِنْتَأْتِي كُتْلِانُوم چىم ووژت نِمَوئىن؟ لا رِيَكار، اول بار كُتْلِ از چىم ووژت إريار، آسە بِيتَر مۇئىنن تاگە پر كىيە از چىم بِرات إريارين.

### دار ئو ثمرى

٤ «هُيچ دار خوئى، ثمر گَن نِم ئو هُيچ دار گى، ثمر خوئىم.<sup>٤</sup> هر دارى از ثمر مِشَتَاسِتى. نه از بُوتِك دِرِك، انجىز مَچِين، نه از بُوتِك تويىرك، انگوورا!<sup>٤</sup> إنسو خو، از خزىيە خو دل ووژ خوئى مارى درىر ئو إنسو گَن از خزىيە گَن دل ووژ، گى مارى درىر، آريگە زوئون او از آچىئە قصه مِمه، گە دل آرَى بِرَسِى.

### مِمَار دُونَا ئو مِمَار نَايُو

٤ «آرەچە مِنْ آقا، آقا، ھِنَاء مِهِينو، مِنْتَأْتِي آچىئە گە موشىم، آنجوم نِمِينو؟<sup>٧</sup> هر كى با إارە تك مە ئو قصَهَل بِشَتَوئى ئو آنجومو د، نشونتۇن مِيم گە إجور كى.<sup>٤</sup> او إجور كسى كى گە آرە مال آوشدىنى، زَمِى قوْيل گَنِي ئو بِپ مال نا آرۇرى كم. وخدى لاف هات ئو لافاۋ، هاونت آر مالەھە، نتونسى تَكُو دِيْقِي آريگە موكم سازىائى.<sup>٩</sup> مِنْتَأْتِي آوَه گە قصَهَل مە بِشَتَوئى ئو آنجومو ن، إجور كسى كى گە مالى آوشدى آر زَمِى بِپ. وخدى گە لافاۋ هاونت آر جا، جاوارجا رِمِيا ئو چِراوِي فِرِه هُيِشْتى آر جا.»

### ايِمو افسر رومى

٧ دُما يكى عيسى كىل قصَهَل ووْز گَرَد مرِدم توم كردى، چى انوم شىر گَفَرناحوم.<sup>٢</sup> آر او زَه يە افسر رومى بى گە خُلْمِي داشدى گە فِرَه

۲۷ او هرآ کستسَن گه ابازه انوم کِتاو مَلاکی پِخمر نُسیاسی:

«إسگه رسول ووژم ور اژ تو گلَّمهم  
گه رئیت ور اژ تو آماده مِمهه.»

۲۸ موشِمْئونتو، گه گِنگِتَر اژ يحيٰ  
تیمیددهنَدَه کس اژ دا نِهاتیسَ دَی، وَه ایي  
حال، گُچِترین انوم پاتشائی خدا، اژ او  
گِنگِتَر.»

۲۹ کُل مردمی گه ایي قصَه لون شِنَفت، جُج  
خراچگیزلِيش، تایيدو گرد گه رئی خدا حَجَّ،  
آریگه وَه دس يحيٰ تیمیدو گِرتوئی. ۳۰ مِنَتَاهَی  
شیخَل فرقَه فَریسی ئو عالقل دين گه فِتَوَئَونَ  
ما، وَه تیمید نِكِيتَن وَه دس يحيٰ، هدف گه  
خدا آرَه داشدیني زدو گرد.

۳۱ عیسيٰ وِتى: «إسگه بوشم مردم ایي نِسلَ  
گان چَه؟ چُي چَن؟ ۳۲ چُي آیلَى كَن گه منييشن  
انوم بازار ئو هنا مَهَنَ آر يَكتَرى:  
«آرَه هُمَه نِيمَو دَا، بازيتو نَهَرَد؛  
مُومَو مو آورَد، نِكِيريانو.»

۳۳ آریگه يحيٰ هات گه نون مَهاردى ئو  
نه شراو خُرَّ ماتى: ئو هُمَه موشينو، «مِلاگَت  
ديري.» ۳۴ كُر انسو يهات گه هم ميري ئو  
هم خُرَّم؛ ئو هُمَه موشينو، «سِيل گَنَى پياي  
كَ لَمو ئو گُراڭر مَس، رِيقِيف خِراجگِيزل ئو  
گناكاَزَل.» ۳۵ مِنَتَاهَيِ ذُريسي حَكَمَت، وَه گلَّ  
آيلَلِيا، ثابَت ماو.»

### زَنْ گَناكارى بَشَخِياء مَاو

۳۶ په روز يكى از فَرِيسِيل آرَه نُو هارِدن  
اژ عیسيٰ دَوَت گِرتى. آسَه او چى ازَه مال آ  
فَرِيسِي ئو نِيشَت آرسَر سِيفَزه. ۳۷ انوم آ شِيَرَ،  
زَنْ خِرواَي زِنهَي مَهَرَدِي گه وَخدِي شِنَفتى  
عيسيٰ وَمَو مال آ فَرِيسِيَسَن، ظَرَف مَرْمَريَنِي،  
پِر اژ روين عَطِردار وَه گَرَد وَرَز آورَدِي. ۳۸ هُنَّ

هينِزِگِر!» ۱۵ مِردى چِكِراق نِيشَت ئو بِنيَا نَا آر  
قصَه كِردى! عِيسى او سِيارقى دس دايانا. ۱۶ گُل  
اونَل زَل تِرaca بين ئو هُنَّ گه داشدو خِدائَو  
چَلال ما، موئِنَو: «پِخَمَر گِلنَگِي انوم ايَه ظَاهَر  
بَي. خدا هاتيَس ديار قوم وَرَز.» ۱۷ خَور ايَ كَار  
عيسيٰ إ سِرُسر يهوديَه ئو هيالَل آ هِناسَ پَشخَا<sup>بَي.</sup>

### سؤال يحيٰ تیمیددهنَدَه

۱۸ شاگرَدَل يحيٰ تیمیددهنَدَه او اژ گُل ايَ  
چِيَتلَ بَاخَورَا كَرَد. آسَه او دو نفر از اونَل  
هِنَا كِردى ۱۹ ئو وَه ايَ پِغُوم گِل كِردىنى اَرَه تَك  
عِيسى خداون: «آيا تو هَر آوينَ گه باس باي،  
ياگَه چِيمَرَئى يكى تَر بَوئِيمُو؟» ۲۰ آ دوَءَه هاتِن

اَرَه تَك عِيسى، وِتَو: «يحيٰ تیمیددهنَدَه، ايَه  
كِل كِردىسي تاگَه پِرسِيمَت آزى آيا تو هَر آوينَ  
گه باس باي، ياگَه چِيمَرَئى يكى تَر بَوئِيمُو؟» ۲۱ هَرَأ سَات، عِيسى فِرَه كَسَل اَرَه مِرَضَل ئو  
زُلَل ئو روَحَل گن شِفَاعَ داتى ئو كَوَرَل فِرَه بِيَنَا

كِردى. ۲۲ اَسَه جَوَوَو قاصِيلَا داتى، وِتَو: «بِيجَن  
ئو آ چِيَنَه گه دِيتَوَن ئو شِنَفتَوَن بُوشَن آرَه  
يحيٰ، گه كَوَرَل بِيَنَا موئِن، شَلَل مَعِچَن رَئَا،  
چِذامِيل شِفَاعَ مَيَگِرَن، كَرَل مَشَتَوَن، مِرَدِيل زِنَا  
موئِن ئو خَورَ خَوش پاتشائى خداون الَّوَم ماو  
آر زَازَل.» ۲۳ خَورَگَل كَسَى گه شِك نِيهَه آر مَهَه.»

۲۴ وَخدِي قاصِيل يحيٰ چَن، عِيسى بِنِيَا  
نا آر قصَه كِردىن ابازه يحيٰ وَه گَرَد مردم ئو  
وِتَو: «چِينَون اَرَه بِيَاوَو چَه بَوئِينَيَنَو؟ چِينَوَل  
گه وَه وا مَشَكَى، بَوئِينَيَنَو؟ ۲۵ آنِي چِينَوَل  
بوئِينَيَنَو؟ پياي گه كِراس نِرم هايَتى قَر؟ اونَل  
گه چِنِگَل گِرَو خِيمَت مَهَنَ قَر ئو! تِجمُولَات  
زِنهَي مَهَنَ، هان قَصَرَل پاتشائىل اَر. ۲۶ اَسَه  
چِينَو چَه بَوئِينَيَنَو؟ چِينَو پِخَمَرِي بَوئِينَيَنَو؟  
آ، موشِمْئونتو، كَسَى گه اَر پِخَمَريشى سِرَرَ.

## خلمت ژئل

**أ** دُمَا آوه، عیسی شیر آر شیر ئو آبادی آر آبادی مَگِیردیا ئو خَور خَوش پاتشائی خداء ماق. آ دوازه نفريش وَه گرد بىنى، ۲ هميش بىرى از ژئل گه از روچل گن ئو مِرَضَل شفائقو گرتۇئى: مريم مَشُور وَه مَجَدِلِيه گه از او هفت مِلاكت هاتونئى درير،<sup>۳</sup> يواڭا ئۇ خوزا، پىشكار هيروديس، سوسن ئو ژئل فِرِه‌تى. اپى ژئل از دارابى ووزو آرە هَوْجَهَل عیسی ئو شاگردى تياركۈن ما.

٤ وَهْ خَدَى مَرَدَم از شِيَرَل فِرِهِي مَاهاتِين گه عیسی بولئىن ئو جَيَمِيت فِرِهِي جَيَم بولئىن، او اپى مَلَّ آرە آورىدىن:<sup>۵</sup> «بِه رُوْز كشاورزى آرە تُئم آوشىن چى درير. وَهْ دِيْنِي كَه تُئم ماوشى، قِرِى آثَيْنِو كَتِن إنوم رئى ئو لَحَسَا بِين ئو مَلَّ آسمو اونلۇ ھاردى.<sup>٦</sup> قِرِى تِر كَتِن إنوم زَعِي گلور، ئو خَدَى گه سُزو كِرَد، حُشَّا بِين، آرِيگە نِيرِجى نَاشَدِى.<sup>٧</sup> قِرِىشى كَتِن إنوم دِرِكُو ئو دِرِكُل وَهْ گَرَد تُئمَل سُزو كِرَد ئو اونلۇ خَفَهَ كِرَد. مِنَتَائِي قِرِى از تُئمَل كَتِن إنوم زَعِي خو ئو سُزو كِرَد ئو صِد بِرُور ثَمَرُو آورِد.» وَهْ دِيْنِي يَه وَتِي، وَهْ دَنَگ گِلِنْگا إِلَوم كِرَدِى: «ھَر كَي گُوش آرە شَنْقَتَن دِيرى، بِشَتَوئى!»

<sup>٩</sup> شاگردى مينا اپى مَتَلُون آزى پِرسى.<sup>١٠</sup> وَتِي: «فيَم رَازَل پاتشائى خدائو داسَ هُمَه، مِنَتَائِي آرە كَسَلَى تِر وَه مَتَل قَصَه مَهَم تاگَه:

«سِيَل گَن، مِنَتَائِي نوئىن،  
بِشَتَوئى، مِنَتَائِي نفَتَيْن،»

<sup>١١</sup> «مِيتا مَتَلَهه تِيَس: تُئم، كَلُوم خَدَاء. <sup>١٢</sup> تُئمَلى گه مَكُوئِن إنوم رئى، كَسَلَى كَن گه كَلُوم مَشَتَوئى، مِنَتَائِي ابليس مَاي ئو اونل از دلوَن مُزَى تاگَه نتومن ايمو بارِن ئو نجاد بِكِيرِن.<sup>١٣</sup> تُئمَلى گه مَكُوئِن إنوم زَعِي گلور كَسَلَى

گه مَكُيَّرِيَا، هوسيَا آر پِشت سَر عِيسِى، آرِتَك پال او. آسَه بِنِيا ناتى آر شورين پال عِيسِى وَه آسَر چِيَملى ئو وَه گِيَسلِى حُشَّا كِرَدِنى ئو پال ماچا كِرَدِى ئو روين عَطَرَدار سَائِى آر قِئُونا.<sup>٣٩</sup> وَهْ خَدَى صَانَاعِي مَال يانى آ فَرِيسَى يَه دِيْتِى، وَهْ وَر وَوْزَا وَتِي: «آر اپى پِيَاء! رَاسِي بِخَمَر بِى، مَذِنَاسِدِى اپى ژَن كَه دَسَ مَنَتِى آر قِى كَي ئو چَطُور زَن كَ؟ آرِيگە او زَن خَراوِى كَ؟<sup>٤٠</sup> عِيسِى وَتِون: «لَا شَمَعُون، مِيا چِيَقِى بُوشَمُون». وَتِي: «بِفَرِما، استاد!»<sup>٤١</sup> عِيسِى وَتِي: «يَكِى بِى گه دو نَفَر بِدِيكَار بِينى: يَكِى چَن بِه سَال ئو نِيم مِزَدَس كَارِگَرِى، ئو يَكِى تِر چَن بِه مُنْگ ئو نِيم.<sup>٤٢</sup> مِنَتَائِي وَهْ خَدَى چِيَئُون نَاشَد بِيَنِي ئُون، قَرَّئَل هَرَدِكَو بِشَخِيقِى. إِسَگَه وَه گُمُون تو از اپى دو نَفَر كُمِينُو وَيِشِتَر دُوس دِيرِقى؟<sup>٤٣</sup> شَمَعُون جَوْوَاوا دَاقِ: «وَه گُمُونِم آوه گه قَرَّت وَيِشِتَرِي دَاشَدِى ئو بِشَخِيَّاتِي ئُون.» عِيسِى وَتِي: «قَضَاوِتِ دُرِيسِن.»<sup>٤٤</sup> آسَه هَشَارَه كِرَدِى وَبِرِ آ ژَن ئو وَتِي شَمَعُون: «اپى ژَن وَه مَوَئِينِين؟ مِه هَاتِم آرە مَالِت، ئو تو آوت آرە شورين پالِم ناوِرِد، مِنَتَائِي اپى ژَن وَه آسَرَلِى پال مِه شُورِيَّتِ ئو وَه گِيَسلِى حُشَّا كِرَدِنى!<sup>٤٥</sup> تو نومُرِى مِنَتِ ماچا نَهَرَد، مِنَتَائِي اپى ژَن از وَهْ خَدَى هَاتِمسِ إنوم، گِيَرى از ماج كِرَدِن پالِم آنو سِيَاء.<sup>٤٦</sup> تو روپِينت نَسَائِي اسَر مِنِإِرا، مِنَتَائِي او پَائِلِم روين عَطَرَدار سَائِقِى. <sup>٤٧</sup> اسَه موشَمَئُونِت، گَنَائِل اپى ژَن گه فِرِيشَن، بِشَخِيان، آرِيگە فِرَهَ مَحْبَت كِرَدِى. مِنَتَائِي او گه كَمِتَر بِشَخِيَّاء، كَمِتَرِيش مَحْبَت مِهِه.»<sup>٤٨</sup> آسَه اوَنَلى كَه وَهْ گَرَد «گَنَائِلِت بِشَخِيان!»<sup>٤٩</sup> آسَه اوَنَلى كَه وَهْ گَرَد عِيسِى نِيشَتَوئِين آرسَر سِيَفَرَه وَتِون يَكِيَّتِرِى: «يَه كَي گه گَنَالِيَش مَوَئِشَخِى؟»<sup>٥٠</sup> عِيسِى وَتِي آ ژَن: «ايمونِت نِجَادِت دَاسِى، بِچ مِزِيلَت خِر!»

ئو گىتىن رئى. ۲۳ آرنوم رئى، عيسى حيٽت. وە پىگل بى رُجىل، هۇن گە قاڭقەه داشدى اژ آو پىرا مۇئىا ئو گىيونون اخطر بى. ۲۴ شاڭرىدال چىن آرە تك عيسى ئو او كىرد خۆر، وتو: «لا استاد، لا استاد، دىرييم مەمريم!» عيسى بى خۆر ئو ئۇ بى آر وا ئو تاقىل ئۇن. رُجىل هوسيٽا، ئو گۈل جا آروم إراڭىت. ۲۵ عيسى وقىئۇنۇ: «ايمونتو هار كو؟» شاڭرىدال آخ زىرتراقا بولىنىن گە اژ يېكتىزىون مېرسىيا: «يە دىر كى گە جۇ فېرىپۇن مىئە وائۇ آو ئو اوتلېش آژى فېرىپۇن مېرىنى.»

### شِفَا پِيا مِلاڭتَدار

۲۶ آسە وە قائىقا رسىئَ آر هيال چراسىئَ گە! اکو درياچە، ويرآرورىپ هيال جليل بى. ۲۷ وخدى عيسى پا نا آر لو آو، پبا مِلاڭتَدارى اژ مردم آشىر هاتى قىرىپرى گە مدت فېرىھى بى چىنكى إفۇر نەھردوئىتى، ئو انوم مالى زىنەتى نەھردوئىتى، بلکم انوم قورسو بى. ۲۸ وخدى آپياء عيسى دېتى، نەزە كىشىتى ئو گەت آر مىل پال عيسى ئو وە دىنگ گىنگا قارۇنى: «لا عيسى، كر خداء متعال، إمِنت چا؟ مِلاڭتَمۇنْت عذاوم نىين!» ۲۹ آرىيگە عيسى فېرىپۇ دائىتى روح گەن گە اژ او بېچوءە دىرىن. آروخ گۈزان او كىرتوئىتى، وەيااگە مردم وە زنجىر ئو زالىنە اۋەن آمۇننى ئو آژى نگبۇنۇن مەھرەد، او زنجىرلى مەریا ئو مِلاڭتَدار، اوءە مەكىشانى وير بياوو. ۳۰ عيسى پېرسى آژى: «كى نۇمت؟» جوواوا داتى: «قۇشۇن،» آرىيگە مِلاڭتَدار فېرىچوئىنى دىرىن. ۳۱ مِلاڭتَدار وە لالكَخاس اژ عيسى ئو ھىست گە فېرىپۇنۇن ئۇن ن گە گلاپىرىن ازە نوم چا ھاوىيە.

۳۲ آهناس، رىيَن گىنگى اژ خىزىل! باپىمو تېپە داشدو خوراكون مەھاردى. مِلاڭتَدار لالكىن عيسى تاڭە چلا بى چەن انوم خىزىللى، ئو اوپىش چلا داتى ئۇنۇ. ۳۳ آسە مِلاڭتَدار اژ آپياء چەن دىرىر ئو

كىن گە خىدى كلوم مەشتۈئن، وە خۇشى مەچنى گىردى، مِنناتايى كلوم انوم اونل رىشىا نىم. يوئىن مىدت كمى ايمو دىرين، مِنناتايى موقع لەتحو، ايمو ووزۇن اژ دس مىئن. ۱۴ تۇتملى گە مەكۇئىن انوم درىگل، كىسلى كىن گە كلوم خداء مەشتۈئن مِنناتايى خىدى رئى ووزۇن مەكىرىن ور دلەھولىل ئو مالىمنال ئو خۇشىيل زىنەتى، خەفەئۇن مەھە ئو ئەمۇن بار نىمای. ۱۵ مِنناتايى تۇتملى گە مەكۇئىن انوم زى خو، كىسلى كىن گە وە دل پاك ئو خو كلوم خداء مەشتۈئن ئو سەفيتسە خەمچىسىن آوا ئو وە صىر ئو تىمەل ئەم مارىن.

### مِتل چراخ لمپا

۱۶ «ھېچ كس چراخ لمپا نېمگىسىنى تاڭە چىئى بىنلى آسر، ياكە بىنلى زىر تخت! بلکم چراخ لمپا مەن آرۇزى چراخدو تاڭە هەر كى با انوم، روشتايى بولىتى. ۱۷ آرىيگە ھېچ چى آشارىياتى نى گە آشىگارا نو ئو ھېچ رازى نى گە نىكۇ در ئو فاش نو. ۱۸ آسە خۇاستو بو گە چەپەر مەشتۈئىنۇ، آرىيگە وە آوھ گە دىرىي وېشىتىز مىئ ئو آوھ گە نىرى، هەر آويش گە گەمۇن مەھە دىرىي مەسىنىنى آژى.»

### دا ئو بِرال عيسى

۱۹ آسە، دا ئو بِرال عيسى هاتىقى دۇما، مِنناتايى اژ زور جىمەت نۇونستو نزىكا بولىنى. ۲۰ آسە خۆرۇ دائۇن گە: «دا ئو بِرال لە هوسيانىس در ئو مىا تو بولىتىن.» ۲۱ مِنناتايى عيسى جوواوا داتى: «دا ئو بِرال مە كىسلى كىن گە كلوم خداء مەشتۈئن ئو مارنى جا.»

### آرۇما كىردىن رُجىل درياچە

۲۲ يېنى اژ آ روئىل عيسى وقى شاڭىزلى: «بېچىم آرە آكو درياچە.» آسە سۇوار قاينق بىن

اژ پِشتسر نزیکا بی آر عیسی ئو دس نا آر پر چوخای. هرازه خوین آهوسیاتی.<sup>۴۵</sup> عیسی پُرسیتی: «يَه کی بی دس نا آر قِ مِنا؟» وخدی گل مردم تَگرتون مِل، پطرس وٽی: «استاد مردم اژ هر لای دور تونو گرتی ئو زورت مارن آری!»<sup>۴۶</sup> مِنتانای عیسی وٽی: يک دس نا آر قِم! آریگه فیمیم قویتی اژ مِه هات دریر!<sup>۴۷</sup> آژن وخدی دیتی نِمتوئی ووژ آپیشاری، وَه تِرسم لِرِزم هات دَر ئو گت آر مِل پال عیسی ئو! وَر چِتیم گل مردم وٽی گه آرچه دس ناسی آرق او ئو چطور هرازه شفا گِرتیسى.<sup>۴۸</sup> عیسی وتون: «لا دِت، ایمونت شِفات داسی. بِجُ مِزِلت خِر.»<sup>۴۹</sup>

عیسی هَنی داشدی قصَه مَهْرَدی گه يَک اژ مال یاپروس، رئیس عبادتگا، هات ئو وٽی: «دِتَهَت مردم، دَبَر استاد ناوِر زِیمت.»<sup>۵۰</sup> عیسی وخدی يَه شِفتَقَتی، وٽی یاپروس: «زَلَت تَچَو! فَخَد ایمونت داشدَوئی! دِتَهَت شِفَاء مَكْرَى.»<sup>۵۱</sup> وخدی رَسی آر مال یاپروس، عیسی نِئیشَتی کسی بِخِر اژ پطرس ئو بِوحنا ئو بِعَقوب ئو باوه ئو دا دِتَهَه وَه گَرَد او بان إِنوم مال.<sup>۵۲</sup> گل مردم آرِه دِتَهَه شوينوں مَهْرَد ئو مَگِريان. مِنتانای عیسی وٽی: «نگِيرِن، او تَمَرَدَي بلکِم ها خاوار.»<sup>۵۳</sup> اونَل رِيشخَنو كِرد، آریگه مَذِنَاسِدو دِتَهَه مردي. مِنتانای عیسی دس دِتَهَه گِرتی ئو وٽی: «روَلَه، هِيزِگَر!»<sup>۵۴</sup> روح او گِلاهاردي ئو هرازه دِتَهَه اژ جا هِيزِگَرَتی. عیسی وٽی گه خوراکئون دَنَى.<sup>۵۵</sup> داباوه دِتَهَه واقون دَم پَرَوئي مِنتانای عیسی قِدَحَن كِردَنِي گه يَک اتفاق آرِه کسی نوشنا.

### عیسی دوازه شاگرد گل مهه

عیسی آ دوازه شاگرد جِیم كِردى آر دور يَک ئو قِيرت واختیار دان ئون تاگه گل مِلاكَتل بِهَنَ دَرِير ئو مَرَضَل شِفَا يَبَن؟<sup>۵۶</sup> ئو اونَل

چن إِنوم خنزِيل، ئو خنزِيل يِش اژ سِرالِيزِي تِپه رَمَيْن هُار گِتن إِنوم درِياچَه ئو غَرَخ بَين.<sup>۳۴</sup> وخدی كَسلَى گه مِتَّيَه جِي خنزِيل بَين، يِئونَ دَى، حِيوانِن ئو اي گِپُون إِنوم شِير ئو آبادى تَيَرِيف كِرد. آسَهه مردم هاتَن درِير تاگه آ چِيئه گه اتفاق گَتَوئي بوئين، وخدی رسَيَن آرِتك گه اتفاق گَتَوئي بوئين، وخدی اژ او هاتَوئين درِير، كِراس كِردىسي وَر ئو عاخَل نِيشتَيَس آر وَر پال عیسی، زِلَتِرَاقا بَين.<sup>۳۵</sup> كَسلَى گه اي اتفاقون وَه چِتیم دُونَى، آرِه اونَل تَيَرِيفو كِرد گه پيا مِلاكَت دارهه چَطُور شِفَا گِرتَوئيَتى.<sup>۳۶</sup> آسَهه گل مردم هيال چِراسِيل اژ عیسی ئو هِست گه اژ تَكُو بِچو آرِيكَه فِرَه زِلَئُو چَوئى. آسَهه اوپش سُوار قَائِقَي بَى ئو چِي.<sup>۳۷</sup> پيَاي گه مِلاكَتل آزَى هاتَوئين درِير لالكِيَاء عیسی تاگه بِيلِي وَه گَرَد بَوقَى، مِنتانای عیسی او رِكِردى ئو وٽی:<sup>۳۸</sup> «گِلايَر آرِه مال وَوَرَت ئو آرِه چِيئه گه خدا آرِنَت كِردى بُوشَا». آسَهه او چِي ئو رِيمُسَر شِير الوم كِردى گه عیسی چَه آرِه كِردى.

### شفا يه زَن ئو زِنِيا كِردن دِت یاپروس

وخدی عیسی گِلاهاردي، مردم وَه رُى. خوش چِنِي نوا، آرِيكَه گل مردم چِيَمِرَئى بَيَنِي.<sup>۴۰</sup> اِي وَخَد، پيَاي گه نُم یاپروس بَيَنِي، گه رئیس عبادتگا يَهود بَى، هات ئو گت آر مِل پال عیسی ارا لالكِيَيَتِي ئون تاگه بِچوقى اَرِه مال،<sup>۴۱</sup> آرِيكَه يِكُونَه دِتَهَه گه نزِيك آر دوازه سال بَيَتِي، آرسَكَرات بَى.

وخدی عیسی وَه رئيَارا بَى، جِيَمِيت فِرَه زورون ماورد آرِي. إِنوم اونَل، زَنِي بَى گه دوازه سال بَى خوين قائدَه آنِموسِيَاتِي ئو [وَه يَاڭَه گل دارايي وَوَر خَرَج حَكِيمَل كِردونئيَتى،] كَس نِمَتَونسَتِي چِلاج كِيَقِى.<sup>۴۲</sup> او

بین‌ثونو». وِتو: «ایمه بِخَر اَنْ پَنْج نُون ئَوْ دُو  
گِلَه ماهی چیئی نریم، مَر يَكَه وَوْزُمو بِچِيم ئُو  
آرَه گُل ای مردم نُو بِخَریم». <sup>۱۴</sup> آر اوَرَه نزیک آر  
پَنْج هزار پیا بین. عیسی وِتَ شاگردَی: «مردم اَ  
دَسَلْ پَنْجَا فَنْرِي بِنْیشِن». <sup>۱۵</sup> شاگردَلْ هُنْیونَ  
کِرد ئَوْ گُل مردمو نیشُو. <sup>۱۶</sup> آسَه عیسی پَنْج نُون  
ئَوْ دُو گِلَه مايَهه گِرتَ، سِيل کِردى آر آسمو  
ئُو بِرَكَت دانِي، اوَنَّل كُتْ کِردى ئَوْ دَاء شاگردَلْ  
تاگَه بِنَن آر وَر مردم. <sup>۱۷</sup> گُل هاردونَ ئَوْ سِير بین  
ئَوْ دواَرَه سَلَه ثُونیش اَر دُمَا سِفرَه جَيَم دا.

### اعتراف پطرس اباَرَه عیسی

<sup>۱۸</sup> پِه روز عیسی اَخلوت وَوْز دوَعَة مَهْرَدِي  
ئَوْ فَحَد شاگردَلَى وَهَگَرد بینِي. پِرسِيَتِي آژینو:  
«وَه چَيَم مرِدَمَا مِه کِيم؟» <sup>۱۹</sup> جَوَوَوْ دَا: «بِري  
موشِن يَحْيَى تِيمِيدَهندَهينِ، بِري تَرْ موشِن  
اَيلِيا بِخَمْرَينِ، ئَوْ بِريشِي موشِن يَكِي اَر بِخَمْرَلْ  
قَديمِين گَه زَنِيَا بِي». <sup>۲۰</sup> عیسی اَر اوَنَّل پِرسِيَتِي:  
«هُمَهْ چَه؟ وَه چَيَم هُمَهْ اِمِه کِيم؟» پِطَرس  
جوواوا داتِي: «مسِيح خدا گَه باس باي.»

پیشگوئی عیسی اباَرَه مرگ ئَو زَنِيَا بِيَن وَوْز  
<sup>۲۱</sup> آسَه عیسی قَدَحَن کِردى ئَو فِريو داتِي گَه  
يَه آرَه كَسِي نوشِن، <sup>۲۲</sup> ئَو وِتو: «كُر إنسو باس  
عذَاوِ فِريِه بِيكِيشِي ئَو شِيخَلْ ئَو رِئِيسَلْ كاھِتل  
ئَو مَلِمَلْ تورات ردَكَنِي ئَو بِيكِيشِي ئَو روز سِئِم  
اَر مِردَيَل زَنِيَا بُو.»

### صلیب وَوْز بِگِر کول

<sup>۲۳</sup> آسَه عیسی وِتو گُل: «آر كَسِي بِيَتِي وَه تُرْ  
مِنا باي، باس وَوْز حاشا كِ، گُل روَزِي صَلِيب  
وَوْز بِگِري کول ئَو وَه تُرْ مِنا باي.» <sup>۲۴</sup> آرِيَگَه هر  
كَي بِيَتِي گَيِو وَوْز نِجَاد دَ، اَر دَسَن مِيَتِي؛ مِنْتَهَى  
هر كَي وَه خاطر مِه گَيِو وَوْز اَر دَس بِ، نِجَاد

کِل کِردى تاگَه پِتشائِي خدا إِلَوم گَن ئَو مِريَضَل  
شِفا دَن. <sup>۲۵</sup> وِتو: «هُجَاج آرَه سَفَر هِيزِنَيِن، نَه  
موزِنَرَه، نَه توَرَه، نَه نُو، نَه پِيل، ئَو جُجْ نَه كِراس  
زِيَاكِي.» <sup>۲۶</sup> مَچِينون لِنُوم هر مَالِيكَا، تَا وَخدِي گَه  
هَاينون لِنُوم آ شَيَّر، بِميَنِن لِنُوم آ مَال. <sup>۲۷</sup> ئَو هر  
جا گَه مرِدْ هُمِهِئُون گِرد نِتِيشَت، وَخدِي اَر  
آ شَيَّر مِهِينون درِير، توز پَال وَوْرَثَتْوِي تِكِنِن تاگَه  
شَاقِي اَي بو آرَضَد اُوْ گَه بَخَصُو خَدا ما آر سَرو.»  
آ سَه گِتِن رَئِي، ئَو آبَادِي آر آبَادِي مَكِيرِدِيان ئَو  
مَرسِيَان آر هر جَاء، خَوَر خَوَش پِتشائِي خَدَائِي  
الِّوم مَهَرَد نُو مِريَضَلْو بِشَفَاء ما.

<sup>۲۸</sup> وَخدِي گَه خَوَر گُل اَي چِيَل رَسِي آر گُوش  
هِيرودِيس پِاتِشا، هِيرودِيس تَپ آرِي شَويَاتِي،  
آرِيَگَه بِري موَئِتو عِيسِي هَرَا يِحيَا سَه اَر  
مِردَيَل زَنِيَا بِي. <sup>۲۹</sup> بِري تَرْ موَئِتو ايلِيا بِخَمَر ظَاهِر  
بِي، ئَو بِريشِي موَئِتو يَكِي اَر بِخَمَرْ قَديم زَنِيَا بِي.  
منْتَهَى هِيرودِيس وِتو: «مِه وَوْز سَر يَحِيَي ما  
بِري. آسَه يَه يَكِي اَر گَه بِري چِيَل اباَرَه مَشْتَوئِنِي؟»  
ئَو وَه دُم يَه آ بِي گَه عِيسِي بُوئِينِي.

### خوراک دائِن وَه پَنْج هزار نَفَر

<sup>۳۰</sup> وَخدِي رسَول گِلُوناھَارد، هر چَئْنَوْنِي  
گَه كِردوئِي آرَه عِيسِي ئَو تِيرِيفَ كَرَد. آسَه  
عِيسِي اوَنَّل وَهَگَرد وَوْز بِرَدِي آرَه شَيَّرِي گَه  
نُم بِيتِصَيِدا بِيَتِي تاگَه آر اوَرَه تَنِيَا بُوئِنِي.  
منْتَهَى مِردَيَل ئَو زَمِينَل ايلِيا هِينَاس تاگَه خوراک  
عِيسِي يَش وَه رُي خَوَش چِي گِردو ئَو اباَرَه  
پِتشائِي خدا قَصَبَه گِرد کِردى ئَو كَسَلِي گَه  
مِيَتَاج جِلاج بِين، شِفا دَنِي.

<sup>۳۱</sup> نزِيَك آر اِيوَرَه، آ دواَرَه رسَول هاتِن اَرَه  
تكَ عِيسِي ئَو وِتو: «ايِ مرِدَم مِرْخَص كَ تاگَه  
بِچَن آرَه آبَادِي ئَو زَمِينَل ايلِيا هِينَاس تاگَه خوراک  
ئَو جَاسَرِي بِهَنَ دَي، آرِيَگَه ايرَه جَأْجَفتَي كَ.»  
<sup>۳۲</sup> عِيسِي جَوَواوا داتِي: «هُمَهْ وَوْز خوراک

شاگردىل بى كىش مەن، ئۇ آ موقع از آ چىئە گە دوئىيۇ، هېچۈن كىس نوئەت.

### شِفَا كُرْ مِلاَكَت دار

۳۷ روز دۇماین، خىدى از كوى هاتىن ھار، جىمیت فىرە هاتىن عىسى بوئىن. ۳۸ وە يىگل پىاى إنوم جىمیت قارۇنى: «استاد، مِلاَكَمْ ئۇنىت نظر لەقطى بېھە آر كُرم، آرىيگە آولى يىكونە من. ۳۹ روحى يېڭى اوءە مىگرى ئۇ او جاوارجا نَرَه مَكِيشى ئۇ دل تَپ مَكِرى، هُنَّ گە دَم كَفَت مِهِىتى. اىي روح وە زور آزى جىآماولى، ئۇ زىم دار وە مِهِىتى. ۴۰ لالكىام شاگردىلت تاگە اىي روح آزى بېھەن دىرىر، مِنْتَائِي نتونستو.» ۴۱ عىسى جوواوا داقى: «لا نىسل بى ايمون ئۇ آزىزى إرهاتى، تا كى باس وە گُرْد هُمَه بولۇم ئۇ كُرِھە ماھات، مِلاَكَت او كُوئىتى آر دل زىع آوشىد دل تَپ. مِنْتَائِي عىسى تۇن باي آر آ روح گَنْ ئۇ كُرِھە شِفَا داتى ئۇ سپارت باوه. ۴۲ مردم كُل از گِلْنِگى خدا بِلْجۇئىو هات.

ھەرھۇن گە كُل مردم از كازىل عىسى واقون دَم پِرْوئى، او وِقى شاگردىلى: ۴۴ «خو گوش بېگىن چىئى گە مىيا آرنتبو بوشم: كُر انسو وە دس مردم تىسلىم ماو.» ۴۵ مِنْتَائِي اۇ مىئا اىي قصە او نَفَىمى؛ ثو از اوئل پىنهو مَن تاگە درك تَنھى؛ ئۇ زِلْتُون مَچِىا إبازە اىي چىئە از عىسى بېرسىن.

### كى از گُل كىس گِلْنِگىت؟

۴۶ يە روز دَمَرَگى كَت إنوم شاگردىل گە كُمىن آشىنوا از گِلْنِگىت. ۴۷ عىسى گە از فِكْرِل اوئل باخُور بى، آويلى گىرتى ئۇ نا آرتَك ووژ، وِقى اوئل: «ھر كى وە نُم مە بِچُوءِ گِرد اىي آولى،

مِبىتى. ۴۸ آرە إنسو چە فادىھى دىرى گە كُل دنبا بارى دس، مِنْتَائِي گِيو ووژ از دس بى ياكە بِيَتى ولارا. ۴۹ آرىيگە هەر كى از مِن ئۇ قصە لەم عار بايتى، كُر إنسون يىش آسە گە إنوم چِلال ووژ ئۇ چِلال باوه ئۇ فريشىدەل مِقدَس باي، از او عاَر مایقى. ۵۰ حُكْيَخَتٌ مُوشِمَئُونَتُو، بِرى ھوسىيائىس آر اىرە گە تا پايسانلى خدا نوئىن، مرگ طُم نِمَهَن.»

### عوض بىئن نوم رُى عىسى

۵۱ نزىك هاشت روز دُما اىي قصەل، عىسى، پطروس ئۇ بوحنا ئۇ يعقوب وە گُرْد ووژ ھيزدانى ئۇ چىن آرە بِنار كوى تاگە دوعا بېھن. ۵۲ ھەرھۇن كە دوعلاءَ مَهَرْدِى، نوم رُى عوض بىتى ئۇ چِينك إسبي ئۇ بِرِيقَه دارا بِيَتى. ۵۳ وە يىگل دو پىا، يانى موسى ئۇ ايليا بِخَمَر، ظاھر بىن، وە گُرْد او گُپو دا. ۵۴ اوئل إنوم چِلال ظاھر بوئىن ئۇ إبازە نجاد آمَل وە مرگ عىسى گە وە اي زوى إنوم اورشليم اتفاق مَكَت، قصە ئۇن مَهَرْد. ۵۵ پطروس ئۇ كَسلى گە وە گُرْد بىن، إخاو سِنْگىيىن بىن، مِنْتَائِي خىدى وخدى گە كاملى بىئَ خَوَر، چِلال عىسى ئۇ دى ئۇ آ دو پىاء گە ھوسىيائىنى آرتَك. ۵۶ خىدى گە آ دوءا از تك عىسى مَچِيان، پطروس وِقى: «استاد، خوءَ گە ايمە هايىم آر اىرە! بىل سە كولا باوزىم، يىكى آرە تو، يىكى آرە موسى ئۇ يىكى شى آرە ايليا.» او نِمَذِنَاسَدِى چە مُوشى. ۵۷ اىي قصە ھەنى إ دَم پطروس بى گە أرى هات ئۇ اوئل گِرتى قَر. خىدى مَچِيان إنوم ارْهَه، زِلْتِرَاقا بىن. ۵۸ آسە دَنْگى از ارْهَه هات گە وِقى: «يَسْ كُر مِه گە اوئِم إِنْتَخَاو كِرْدِى؛ گوش بېگىنى ئۇن!» ۵۹ خىدى دَنْگَهە گَت، عىسى ئۇن تَنْيا دى.

بَيْرِيْ آرِه شُئْمَ دَائِنَ ثُو كِلَابِيْهَ دُمَا، لَائِقَ پَاتِشَائِي  
خَدَا نَيْ». ۱

### عیسیٰ هفتا شاگرد کِلَمِه

دُمَا آوَه، عیسیٰ خداون هفتا نفرتیریش  
۱ انتخاو کِردى ئو اوئل دو آر دو وَه  
نوا ووژا یکل کِردى آرِه هر شِير ئو جای گه  
ووژ مِهسَتِي بِچو. ۲ وَتِي اوئل: «کِشت فِرِهَةَ،  
مِنَتَائِي کارگَر كَم. إِسَه، باس بِلَالِكِينُونَ صَانَاتِي  
ثُمَرتو گه کارگَرلى آرِه درو ثُمَر ووژ یکل گه.  
۳ بِچن! ا وِرِيتُو تَچو گه مِه هُمَل اجور وَرَگَل  
کِلَمَهَمَ انوم گَرَگَل. ۴ ژاژ پِيل، تورَه يَا كِلاش  
وَهَگَرد ووژتو هِيزِينَن، ئو آرِنوم رَئِي وَخَد ووژتُونَ  
دماخ چاخى کِردىن تالو تَهَن. ۵ مَچِينُون انوم هر  
مالِيكَا، اول بوشِن: «صُئَل وَسِلَامَتِي آر اي مال  
بوء». ۶ آز انوم آ مال كَسَى آل صُئَل وَسِلَامَتِي  
بو، صُئَل وَسِلَامَتِي هُمَه إِراَمَگِرتِي؛ ئو آز هُنَّ  
نو، گِلامِيرِي آرِه ووژتو. ۷ انوم آ مال بِمِينَن ئو  
هر چِيئونِي دائُنُونَتُو بِيرَن ئو خُرْ دَن، آريگَه  
کارگَر حَخَسِي مِزَدَس ووژ بِسِينِي. مال آر  
مال نَگِيرَن. ۸ وَخَدِي گه چِينُون انوم شِيرِي  
ئو وَه رُى خَوش هُمِه ئو هُيَشِتِيْ كِرَد، هر  
چِيئونِي نَاءَ وَر دَمَتُو، بِيرَن. ۹ مَرِيَصَل اوَه  
شِفَا دَن ئو بوشِن: «پَاتِشَائِي خدا نزِيَكَا بِيَسِ  
آريَنَتُو». ۱۰ مِنَتَائِي وَخَدِي چِينُون انوم شِيرِي  
ئو هُمِه ئون گِرد نَيَشِتِت، بِچن انوم كُوبِچَهَل  
آ شِيرِ ئو بوشِن: ۱۱ «ايَهَ جُجُ توزِي گه از  
شِير هُمَه نِيشَتِيَس آرِرِي پَائِلِمُو آرَضَد هُمَه  
مَتَكِينِيم. مِنَتَائِي يَه بِذَانِن گه پَاتِشَائِي خدا نزِيَكَا  
بِي». ۱۲ موشِمَئُونَتُو گه ا رُوز داوري، طاخَت  
مجازات آرِه شِير سُدُوم آسُتَر ماو تاگَه آرِه آ شِيرَ.  
۱۳ «هِرَو آريَت، لَا شِير خُورَزِين! هِرَو آريَت،  
لَا شِير بِيَت صِيدَل! آريگَه آز مُجزَهَل گه انوم  
هُمَه آنجوم گِرَتِي، انوم شِيرِل صور ئو صِيدِون

چِيَسِي گِرد مِه؛ ئو هر كَي بِچَوِي گِرد مِه، چِيَسِي  
گِرد یَلَ كَر مِه. آريگَه انوم هُمَه آ كَسَ گِلِنِگِرَتِ  
گه از كُلْتُو گُجِيرَتِي بُو». ۱۴

يوحنا وَتِي: «استاد، يَكمُونِي دَي گه وَه  
نوم تو مِلاكِتَن مَهَرَدَى دِرِير، مِنَتَائِي آريگَه از  
ايَهَ نَوَئِي، نوامو گِرت.» ۱۵ عیسیٰ وَتِي: «نوا  
نَكِرِنى، آريگَه هر كَي آرَضَد هُمَه نَي، ها گِرَدَتُو.» ۱۶  
وَخَدِي مَوْقَع وَبِر آسمُو بِرِدن عیسیٰ نزِيَكَا  
موئِيا، قَصَ كِرَدِي گه بِچو آرِه شِير اورشَليَم.  
۱۷ ثُو وَر از ووژ قاصِيلِي یَلَ كِرَدِي گه چَن انوم  
يَكِي از آبادِيل سامِريَل تاگَه آرِه او تِيارِك بوئِينَن.  
۱۸ مِنَتَائِي مرِدم اوَهَ اون گِرد نَيَشِتِت، آريگَه  
مِهسَتِي بِچو ازَه اورشَليَم. ۱۹ وَخَدِي گه يَعِقوب  
ئو يَوْحَنَن، شاگَرَدَل عیسیٰ بِئَونَ دَي وَتِو: «لَا آقا،  
آيا مت بُوشِيم آگَر از آسمُو باوارِي ئو كُلو بِيهَه  
بِيل [هُنَّ گه ايَلِيا بِخَمَر كِرَدِي?]؟» ۲۰ مِنَتَائِي  
عیسیٰ كِلَادَاتِي، تُنا بِي آر اوئل. ۲۱ وَتِي: «هُمَه  
نِيَمَانِيَن او از كُمِين روحِينَو! آريگَه كُر إِنسَو  
نهانِت تاگَه گِيو مرِدم نابُود كِي بلِكم تاگَه نِجَاد  
بِي.» ۲۲ آسَه چَن آرِه آبادِي اَي تِير.

### خِيمَتِ اَتَر عیسیٰ آ چِيَنِ

۲۳ آرِنوم رَئِي، يَكِي وَتِي عیسیٰ: «بِچِينِي ازَه هر  
جا، مَام تُرْتَا.» ۲۴ عیسیٰ جوواوا دَاتِي: «روَأَل  
لوَهَ دِيرِن ثُو مَلَل لوَهَ، مِنَتَائِي كُر اِنسَو،  
جَاي آرِه سِرا نائِن نَيِرِي.» ۲۵ عیسیٰ وَتِي يَكِي تِير:  
«بُور تُرْ مِنَا.» مِنَتَائِي او جوواوا دَاتِي: «لَا آقا،  
صِلَابِ تاگَه اول بِچِم ئو دُمَا هِوت كِرِدَن  
ئو مرِدن باوهَم، بِينِي قور. آسَه بَام تُرْ تُونَا.» ۲۶  
عیسیٰ وَتِون: «بِيل مرِديَل، مرِديَل ووژو بِينِ  
قور؛ مِنَتَائِي تو بِچَ ئو پَاتِشَائِي خدا الوم كَه.» ۲۷  
يَكِي تِير وَتِي: «لَا آقا، وَه تُرْ تُونَا مَام، مِنَتَائِي  
صِلَابِي تاگَه اول بِچِم ئو از عَتِي عِيَالِم خَدَافِظِي  
گَم.» ۲۸ عیسیٰ جوواوا دَاتِي: «كَسِي گه دَس

آچيئه گه همه موئينينو، بوئينن ئو نئيو، ئو آ  
چيئه گه همه مَشْتُوئِينو، بشتوئن ئو نَشْتَفَتو.

## متل سامری خو

۲۵ يه روز يك از عالمل دين گه فتوا مين،  
هيرگرقي ئو آره انتحو كردن عيسى چيئي آزى  
پرسى، وٽى: «لا استاد، چه بېهم تاگه زىيان  
ابدى يېرم ميرات؟» ۲۶ عيسى جوواوا داتى:  
«انوم تورات چە نُسِيَاء؟ چە آزىن مَفَيمِينى؟»  
۲۷ جوواوا داتى: «خداون خداء ووژت وه  
تموم دل ئو وه تموم گيو ئو وه تموم قويت  
ئو وه تموم فيگر ووژت دوسيت داشدوئى؟»  
ئو «هُمسَات اجور ووژت دوس داشدوئى.»  
۲۸ عيسى وٽى: «جوواوا دُريستى دا. هَرَايى كار  
بېھه، گه زىنَ مَمَينِين.

۲۹ مِنْتَائِي او آرىيگه نِشو د حَخَ دَس، از  
عيسى پرسىقى: «مِنْتَائِي هُمسَا مِه کى؟»  
۳۰ عيسى هُنْ جوواوا داتى: «پىاي از شىئر  
اورشلىم مَچِيا آرە شىئر آريحا. آرنوم رئى گىت  
گير مِلَه بىگىل. اوئل او لُتا كِرد، دائون آرى، ئو  
نيقه گىيولو كِرد ئو چىن. ۳۱ دَس بِر قضا كاهنى  
از آريلما مَعَچِيا. مِنْتَائِي وخدى چىئم كتى آر آپا،  
از آلا جَدَه آ رد بى. ۳۲ هَمَيِش لَوِي اى گه يكى  
از خَلْمَتْكَارَل معبد بى رَسِى آر اوَرَه ئو وخدى  
او دِيَقى، از آلا جَدَه آ رد بى. ۳۳ مِنْتَائِي مِسافر  
سامرى اى وخدى رَسِى آر اوَرَه ئو آپياء دِيَقى،  
دل آرە سُقى. ۳۴ چى ازه تك او ئو شِراو ِيشونى  
آرۇي زِيَمَلِيا ئو روين سائىتى آر قِئُو ئو بَسِيدِينى.  
آسَه او نا آر كول خر ووژ ئو بِرِدى آرە كارِمىسِرَاي  
ئو آزى ھوت كِرد. ۳۵ وه صوايىكا، دو دينار گه  
مِزَدَس دو روز كارگرلى بى داء صَائِي كارِمىسِرَا ئو  
وٽى: «وييت آر اي پياء بُوه ئو آر ويشىر از تَيَّت  
خرج كِرد، وخدى گلابيرم مِيمِئُونت.» ۳۶ إسگه

آنجوم مَكْرَتى، مردم اوَرَه زويپر از يه، وه بِلاس  
اور كِرِدِن ئو نِيشَن انوم هَرَى، توئه و كِردوئى.  
۱۴ مِنْتَائِي ۱ روز داوري، تىيمىل سزا دِيَئَن آرە  
صور ئو صىيدون آسُتَر ماو تاگه آرە هُمه.  
۱۵ مِنْتَائِي تو، لا شىئر گَفَرَناحوم، يانى سِرت  
تاگه آسمون مِيرَنْ رُ بِذان سرنگون مَوئِينَ تىه  
جيئنما.

۱۶ «هر كى گوش بِكَرَى هُمه، گوش گَرْتِيسى  
مِه؛ ئو هر كى نَجْوَه گَرَد هُمه، نَجْتِيسى گَرَد مِه؛  
ئو هر كى اِكَرَد مِه نَجْوَه، إِكَرَد كِلَّ كَرَ مِه نَجَّى.»  
۱۷ آ هفتا نَفَر وَه خَوْشِي گلُوناھارَد دُمَا ئو  
وٽو: «لا آقا، جُج مِلاكَتَلِيش وَه نُم تو از  
ايقە فِرْبُون مِيرَن.» ۱۸ عيسى وٽى ئونو: «مِه دِيم  
كَه شطُون اجور شِس بِرِيق از آسمو كَتارا.  
۱۹ إِسْكَه قِدرَت واختيار مِيم هُمه گه مازل ئو  
كُلَّا زَدَمَل ئو كُل قِدرَت دشمن لَخَسَا كِيَنُو ئو  
هُبِيج چى ضَرَدَتُون آرى نِيم. ۲۰ مِنْتَائِي آرە يه  
خَوْشَالِي نَهَن گه روخل فِرْبُونتُون آزِين مِيرَن،  
بلِكم خَوْشَالِي هُمه آرە يه بُوء گه نُمَتُون انوم  
آسمو نُسِيَاء.»

۲۱ هَر إِآ سَات، عيسى انوم روح القدس بِرا  
بى از شائى ئو وٽى: «لا باوه، لا مالك آسمون  
ئو زَمِى، شِكِيرَت مَهَمَ كَه اي چىئِلت از دوناڭل  
ئو حَكِيمَل شارديسا ئو آر آيَل گُجَر آشَكارَا  
كِردى. آا، لا باوه، آرىيگه خواس بِر از فِيض  
تو يه بى. ۲۲ باوه مُكْلِ چىئِل سپارِتِيسى دس  
منا. هُبِيج كِس نِمَدَانِي گُر كى بِخِر از باوه، ئو  
هُبِيج كِس نِمَدَانِي باوه كى بِخِر از گُر، ئو اوئلى  
كَه گُر بِيَتِي باوه آرىيُو آشَكارَا بِهه.»

۲۳ عيسى إِ خلوت وير كِردى آر شاگَرَدَلى  
ئو وٽى ئونو: «خَوْزَگَال چِيَمَلى كَه آچيئه گه  
هُمه موئينينو، موئين. ۲۴ آرىيگه موشِم ئونتو،  
فِرَه كِسل از پَخْمَرَل ئو پايتشاڭل آواخدو داشد

۵ آسە وٽى اوئل: «كى از ھەمە گە رِقىنى داشدۇئىتى، ئۇ نىصىم شو بچو آرە تك او، ئۇ بوشى: «لا رقيف، سە گىلە نۇ وە قىرت بِئۇنم، ۶ آرىيگە يكى از رِقىقىلەم از سفر رسى، ئۇ هاتىپىن مالىم ئۇ چىئى نىزم تاڭە يىنمى آر ور،» ۷ ئۇ، او إنۇم مالا جوواوا بِ: «مە ناۋىز زېمت. درەھە كىلىپ، ئۇ آيىلەم وە گىرد مە هان ئىر جالار. نېقتوئىم از جام ھيزىكىم ئۇ چىئى بىيم ئونت.» ۸ موشىم ئونتو، آز وە خاطر رقيفى ھيزىنگىرى ئۇ نۇ نىيىتۇن، آرىيگە رِقىقى جۇزىاس آرى ھيزىمگىرى ئۇ ھرجى گە لەكىسى، مېقىتۇن.

۹ «اسە موشىم ئونتو، بِتو، گە مىئن ئونتو؛ بِجورىن، گە مەھىنۇن دى؟ بِكۈئىن، گە در آرۇيتو واَر ماو. ۱۰ آرىيگە ھر كى بېقى، مارى دس؛ ئۇ ھر كى بِجورى، مەھئەن دى ئۇ ھر كى بِكۈء، در از رُى واَز ماولى. ۱۱ كىمى باۋە إنۇم ھەمە، آز گُرى مای آزى بېقى، مارى مېقىتۇن؟ ۱۲ ياكە آز خاَى بېقى، كولازۇمى مېقىتۇن؟ ۱۳ اسە آز ھەمە گە شەربىارىنى، مەذانىنىن گە چەطۇر پېشىكشى خو بېنۇن آيىللتۇ، چىن ويىشىر باۋە آسمۇنى ھەمە، روح القدس مۇئىشخى اوئلى گە آزىنى بِ.»

### عىسى ئو ابليس

۱۴ عىسى ملاگىت لالى از يكى مەھردى دىرىپ. وخدى ملاگىتىھە چى دىرىپ، بيا لالەھە تونىسى قصصە بېھە ئۇ مردم بِلْجۇئىيە هات. ۱۵ مىنتائى بىرى وٽون: «او وە يارى بِعىزىزىل، رئىس ملاگىتل، ملاگىل مەھئە دىرىپ.» ۱۶ ھەميش بىرى تىر آرە إنتەن كىرىدىنى، نشۇئە آسمۇنىيۇن آزى ھىست. ۱۷ مىنتائى عىسى گە فىگىزلىن مەذناسدى، وٽى ئۇنونو: «ھەر مملكتى گە آر ضد ووژ كُت كُت بو، نابودا ماو، ئۇ ھە مالى گە آر ضد ووژ كُت كُت بو مەرى.» ۱۸ آز شەطون يىش آر ضد ووژ كُت كُت بو، چەطۇر مملكت پايان مەمینتى؟

ۋە نظر تو كۇماين از اي سە نفر، ھەمسا آپىباس گە كەت كىر مەلەبگىزلى؟» ۳۷ جوواوا داتى: «آوه گە دل آرە سۇتى.» عىسى وٽى: «بِچۇ ئۇ تونىش ھۇن بېھە.»

### مال مريم ئو مارتا

۳۸ وخدى آرنوم رئى وېر اورشليم مەچيان، عىسى چى نوم آبادى اىكى. آر اووه ژىن گە مارتا نۇم بىتى عىسى بىرىدى آرە مال ووژ. ۳۹ مارتا خۇيەنى داشدى گە نۇ مريم بىتى. مريم آر قىر پال خاداون نىشتۇئى نۇ گوش مەگىرتى آر قىصەل او. ۴۰ مىنتائى مارتا گە سخىد گەتى ئەلگەلگ آرە مەمودارى، هات ئارە تك عىسى ئۇ وٽى: «لا آقا، دارون نىيىن گە خۇيەم مەن كار مال تىبا ھىشىتى؟ بوشى ئۇن تاڭە يارىم دى!» ۴۱ خاداون جوواوا داتى: «مارتا! مارتا! چىيەل فىرىھى دلىھول ئۇ پېرىشونتا مەھە، ۴۲ مىنتائى قەخدىپە چى لازم؛ مريم يىز خۇئەھە شىھە كىرىدى، گە آزى نېمىسىنى.»

### چەطۇر دوعا بېھىم

۴۳ بې روز عىسى ا جاي دوعاء مەھردى. وخدى گە دوعا تەممۇ بىتى، يكى از شاگىردىلى وٽون: «لا آقا، ھەرا جۆز گە يەھى دوعا كىرىدى ياء شاگىردىلى داتى، تونىش دوعا كىرىدى ياء ايمە د.» ۴۴ عىسى وٽى ئۇنونو: «وخدى دوعا مەھىنۇ، بوشىن: «لا بَاوَه،

۴۵ نۇ تو مەقدىس بو،  
پاتىشائى تو باى.

۴۶ نۇ روزى ايمە كۈل روزى بِئۇنۇمو.  
۴۷ گنائىل ايمە بولۇشىن،  
ايمە يىش كۈل قەرت دازىل ووزمۇن مۇئىشخىم.  
۴۸ ئۇ ايمەل إنتەن كەنەھە.»

نینوا، گر إنسونیش ماو نشونه‌ی آرده ای نسل.  
۳۱ ملکه جنوب ا روز داوری وه گرد ای نسل زنیا ماو ئو مکومون مهه، آریگه او از آ پر دنیا هات تاگه حکمت سليمان بشتوئی، سیل گن، کسی گلنگتر از سليمان هار ایزه.  
۳۲ مردم نینوا ا روز داوری وه گرد ای نسل زنیا موئن ئو مکومون مهه، آریگه او وه موعظه یونس توئه ئو یکد، سیل گن، کسی گلنگتر از یونس هار ایزه.

## چراخ لار

۳۳ «هیچ کس چراخ لمپا نِمگیسینی تاگه بشارتیا یاگه بنتی آر ثیر سله‌ی، بلکم چراخ لمپا مین آری چراخدو تاگه هر کی با انوم، روشتایی بوئینی.  
۳۴ چیم تو، چراخ لارت. آر چیمت آزا بو، گل لاریشت پرا ماو از روشتایی. مِنتائی آر چیمت خیز بو، گل لاریشت پرا ماو از تیریکی.  
۳۵ اسه خواست بو، تanaxهاد آ روشتایی گه ها نومتار، تیریکی بو.  
۳۶ آر گل لارت پر از روشتایی بو ئو هیچ جای آژی انوم تیریکی نو، گل لاریشت از روشتایی بیریقه م، اجور و خدی گه نیز چراخ مکوئه آر ملتارا، ئو روشتایی مئونت.»

## تُنا بیئن آر فَریسیل ئو عالمَل دین

۳۷ عیسی هنی داشد قصه مهردی، گه يك از شیخال فرقه فَریسی آژی دَوت گرت آرده نُو هاردن. آسه عیسی چي آرده مال او ئو نیشت آرس سیفَرَه.  
۳۸ مِنتائی فَریسیه و خدی دیتی گه عیسی دَسلی ور اژ نُو هاردن شُوریتی، بِلْجُوئی هاتق. آسه عیسی خداون ویر کردی آر او ئو وقی: «هُمه فَریسیل رُز جُم ئو دُوری پاکا مهینو، مِنتائی باطننتو، پر اژ ظما نُو شَبارى!  
۳۹ لاناپول، مَرا كَسَن گه ظاهر خَلَك

آریگه موشینو مه وه باري بِعلَبِ يول ملاگتلَ مَهَم دریر.  
۴۰ آر مه وه باري بِعلَبِ يول ملاگتلَ مَهَم دریر، شاگردل هُمه وه باري کی اوينَ مَهَنَ دریر؟ اسه او ار هُمه داوری مَهَنَ.  
۴۱ مِنتائی آر مه خدا ملاگتلَ مَهَم دریر، اسه پاتشائی خدا هاتیس آر هُمه.  
۴۲ و خدی پيا زورداری وه اسلحه کامل، اژ مال ووژ نگبوني ک، مال منال او ها آمونلار.  
۴۳ مِنتائی و خدی يكی زوردارتر از او، اريشت بارئون ئو فائق بایقی آری، اسلحه‌ی گه آ پيا دل بی خوش گردي از اوة مَگِری ئو خنیمهته بیزما مهه.  
۴۴ هر کی وه گرد مه نی، آر ضد من، ئو هر کی وه گرد مه جیم ن، از يك مَجْوِيچَنِ.

۴۵ «و خدی گه روح گن اژ کسی ماء دریر، مَجْوِي ازه جال حُشكَ ئو بی آو تاگه پلاماري بههه دی، مِنتائی و خدی نِمَهَنَ دی وه لا ووژا موشی: «گلامیرم آرها مالی گه از او ره هاتیم.»  
۴۶ مِنتائی و خدی مَرْسَى آر او ره، مالهه جاروگریا ئو نَمِيسَ موئینی، آسه مَجْوِي ئو هفت روح گنیتر از ووژیش ماري ئو گلۇنَ مان إنوم ئو آر او ره لیز مَگِرِن.  
۴۷ آخرس، حال روز آم گنیتر از اول بار ماوتن.»

۴۸ و خدی گه عیسی ابی قصه‌ل موئیتی، رَنَی انوم جیمیت وه دَنگ گلنگا وقی: «خَوْزَگَل رَنَی گه تو زائیتی ئو شیر داینی.»  
۴۹ مِنتائی عیسی جوواوا داتی وقی: «نه، چاوارشا! خَوْرَگَل اوئلى گه كلوم خَدَاء مَشْتَوئن ئو مارین جا.»

## نشونه یونس

۵۰ و خدی جیمیت داشدی فَرَهْتِرا موئیا، عیسی وقی: «ابی نسل، چه نسل گنی ک. نشونه ئونی م! مِنتائی نشونه ئونیون نِمَنَ بِخَر از نشونه یونس پَخَمَر.  
۵۱ آریگه هَرَا جور گه یونس پَخَمَر بی نشونه‌ی آرده مردم شَير

کردى، باطن يش خلک نهردى؟<sup>۴۱</sup> اسه اژ آ  
چىئه گە ها نوم باطنتون اار، صىدقە بىن تاگە  
كۈل چى آرىنتو پاك بو.

«ھەرۇ آرىنتو لا فَرِيسِيل! هُمَّه اژ نعناع ئو  
پىيە ئو هر جور سُزى دىئې يك مىنيو، مىنتائى  
عدالت ئو مىحبت خدا وە نىئى مىگىرينىو. يوئىتۇن  
باس ماوردە جا بىيگە اوئل وە نىئى يېگىرينىو.

«ھەرۇ آرىنتو، لا فَرِيسِيل! آرىيگە دوس دىرىينو  
بنىشىنون آر بىتىرىن جا عابادتگال يەھود ئو مردم  
ا كويچە ئو بازار سلامتۇن ئون گن.<sup>۴۳</sup> «ھەرۇ  
آرىنتوا هُمَّه اجور قۆزلى بىتۇشىرى كىنىو، گە  
مردم بىيگە بىداين آرۇرى اوئل مەچن رئىا.»<sup>۴۴</sup>

يىك اژ عالقل دين گە فىتو ماقى جوواوا  
داتى: «استاد، تو وە اىي قىصەل دۇشمىن مىن  
اييمەيش.»<sup>۴۶</sup> عىسى وتنى: «ھەرۇ آرە هُمَّه مەيش،  
لا عالقل دين گە فىتو مىنىو، گە بازىل گىرونى  
منىنون آر كول مردم، مىنتائى وورۇتو حاضر  
نىئىنۇ جۇڭ كىلىكى آرە يارى بىننۇن آر قى آ بارىل.

«ھەرۇ آرىنتو گە آرە پەخمرلى گە وە دس  
باۋەلتۇ گُشيان، لەك ماۋىزىنۇ!<sup>۴۸</sup> اسە هەن،  
كاڭلۇ او تاييد مەھىنىو. اوئل بەخمرلو گشت ئو  
ھُمَّه لەڭلۇن ماۋىزىنۇ.<sup>۴۹</sup> آزۇئىس حكىمت خداو  
موشى: «مە پەخمرلى ئو رسوللۇن آرە كىل مەھمەم.  
مىنتائى بىرى آزىنۇن مەككىشىن ئو بىرىشى عذاو  
مىن.»<sup>۵۰</sup> تاڭە خوين گۈل بەخمرلى گە از بىنما  
دinya تا إاسگە رېشىاء، وە مىل اىي نىسل بوء.<sup>۵۱</sup> از  
خوين ھابىل گېرىتى تا خوين زكريا بەخمر گە انوم  
قۇرنى گا ئو محارب گُشيا. آا، موشى ئونتو گە  
ايى نىسل آرە گۈل يوئىن حساۋ مىنە دمما.<sup>۵۲</sup> «ھەرۇ  
آرىنتو لا عالقل دين گە فىتو مىنىو! آرىيگە هُمَّه  
كىلىل در شناخت حخىختو وە زور گېرتى.  
وورۇن مەچىنۇن انوم ئو نوا كىلىتىريش گە مە  
بان انوم مىگىرينىو.»

## دويرا گېتن اژ حمیرىش عالمل دين

١٢ ھەر اىي وخد، ھزارو نفر جىم بىن،  
آخىن گە پائون مەنيا آرسى يېكتىرى.  
عىسى اول بار وە گىرد شاگىردىل وورۇ قصە كىرىدى  
ئو وتنى: «اژ حمیرىش فَرِيسِيل گە رىياكارى،  
دويرا بېگىن. <sup>۲</sup> ھېچ چى آشارىيلىنى گە آشگارا  
نو ئو ھېچ چى قام گىريايلىنى گە نىكۈء در.<sup>۳</sup> اسە  
آ چىئە گە انوم تىرىكى وەتۇن، انوم روشتائى  
مەشتۈئى، ئو آ چىئە گە وە پېشت دېل بۇئىيا  
فېچقەتىو كىرىدى، اژ سر بېنل الوم ماو.

«وە هُمَّه گە دوسلەمىنۇ موشىم، اژ كىسلى  
گە اىي لاز مەككىشىن ئو فەزەتىر اژ يە اژ داسون  
إرنىماي، زەلەن تو نچو.<sup>۵</sup> مىنتائى مە نىشونتۇن مىم  
گە اژ كى باس زەلەن بچو: اژ او زەلەن بچو گە دۇما  
گُشىن، قىدرىت واختىيار دىرىي هُمَّه باۋىزى انوم  
جىتىم. آا، موشى ئونتو، زەلەن اژ او بچو.<sup>۶</sup> تەر  
پىنج مەلیچىك وە دو قەرۇن نېمەفروشىن؟ وە اىي حالا،  
چۇچ، يىكى آزىنۇ آرتىك خدا اوپىر نەمچو.<sup>۷</sup> چۇچ  
موئىل سر هُمَّه گۈل شماريان. اسە زەلەن نچو،  
آرىيگە آرژىشىد هُمَّه فەزەتىر اژ ھزارو مەلیچىك.

«موشى ئونتو، هر كى آرتىك مردم اعتراف  
بېھە گە ها گىرد مە، كىر إنسون يش آرتىك  
فرىشىدەل خدا اعتراف مەھە گە او ھايىتى گىرد.<sup>۸</sup>  
مەنتائى هر كى مەن آرتىك مردم حاشا كى،  
آرتىك فرىشىدەل خدا حاشا ماو.<sup>۹</sup> هر كى  
قصەسى آر ضد كىر إنسو بوشى، بېشخىا ماو،  
مەنتائى هر كى كېفەر روح القدس بېھە، بېشخىا  
نیماو.<sup>۱۰</sup> وخدى هُمَّه بېرەن آرە عابادتگاڭل يەھود

وه اي حالا، خدا روزيون م. ئو همه چنی ارزشدارتر از مللينو!<sup>۲۵</sup> کماين از همه گه بتونی وه دلهولی، ساتي باوری آسر عمر ووز؟<sup>۲۶</sup> اسه، آر همه نمتنينو هن کار گجرishi یهينو، آرچه دلهول باق چيئينو؟<sup>۲۷</sup> سيل گن آر گل بياوو گه چطور رشد مهن؛ نه زيمت مكشن ئو نه مرسن وه اي حالا موشمئونتو گه جچ سليمان پاتشايش وه گل چلاليا چي يك از اولن هن ارترازيا.<sup>۲۸</sup> اسه آر خدا سره بياوو گه ايمره هس ئو صوه مکوء انوم گلر، هن مپوشني، چخن ويشر، همه مپوشني، لا سوس ايمونل!<sup>۲۹</sup> اسه وه دم يه آنوئن گه چه يريينو ياكه چه خر دينو؛ دلتون هول نو.<sup>۳۰</sup> آريگه گل ملتق اي دنياء هان دم هن چيئليكا، منتائج باوه آسمونى همه مذاني گه هوجهه تو ها گل اي چيئل.<sup>۳۱</sup> إجال يه، همه وه مى پاتشائى او بوئن، گه گل اي چيئل يش بشخيا ماۋئونتو.

<sup>۳۲</sup> لا يىن گجر، زلتو نچو، آريگه خوشى باوه همه يس گه پاتشائى بوئشخى ئونتو.<sup>۳۳</sup> هر چي گه ديرينو بېرۇشىن ئو بىن زازل؛ آرە ووزتو ژارلى آماده گن گه نېپىتكىن ئو گىجى آسمونل جىئم دن گه هېچىكىن بىنام، جاي گه نه دۇر مای ئو نه پيد ضرە مَرسىنى ئون.<sup>۳۴</sup> آريگه هر جا گنج همه هس، دل هەمېيش هار اووه.

### آمادە بوئن

<sup>۳۵</sup> قىتو آرە خىلمت كىرىن آبوئىن ئو بىلين چراختو بىگىسى. <sup>۳۶</sup> إجور كىلى بىئن گه چيئرئين آرياوا از جشت داوات گلايرى، تا هرىگە بىسى ئو بى آر در، هرازه در آرى واز گنى.<sup>۳۷</sup> خۆزگال خلمتكارلى گه وخدى آرياوا گلايرى، اونل لاخور ئو هوشيار بونېنى. حخيختاً، موشمئونتو، ووز قى آموئىنى تاگە

ئو آرە تك حىكمىۋئ ئو صائى ئا قىرىتل، دلتون هول ناو گه چطور از ووزتو دفاع يېھينو ياكه چه بوشينو،<sup>۱۲</sup> آريگه هرآ سات روح القدس ياتون م گه چە باس بوشينو.»

### متل ثرودمن نايو

<sup>۱۳</sup> پىاي إنوم جىمييت وقى عيسى: «استاد، بوش برام گه ميرات باۋەم وە گىد مە يېرا ك.»<sup>۱۴</sup> عيسى جوواوا داتى: «لا پيا، كى مە كىرىدىسى قاضى يا يېراڭر ميرات إنوم همه؟»<sup>۱۵</sup> اسه وقى مردم: «خواستو بو نو ووزتون از گل جور ھلگ دائىن ئو ئىلما دويرا بېگىن، آريگە زىھى آم وە فېرە بىئين مالىمنالى نى.»<sup>۱۶</sup> اسه اي متل آرە وقى: «پيا ثرودمىنى از كىشتى كار ووز ثمر فېرە آوردى دس.<sup>۱۷</sup> اسه وه لا ووز وقى: «چە بېم، آريگە جاي نىم ثمر زىمین آمار گم؟»<sup>۱۸</sup> اسه وقى: «فيتىم چە بېم! آمازىل ووز خراو مەهم ئو آمازىل گلنكىتىمى ماۋىم، ئو گل كىم ئو باقى درىك دۇ ووزم انوم اولى آماز مەهم.<sup>۱۹</sup> اىيأھە موشم ووزم: لا گىيەم، مالىمنال فېرەتى آرە چىن سال جىئم داء. إسگە سىتارت بېگىر؛ يېر ئو خر د ئو خوشى بېھە.»<sup>۲۰</sup> منتائج خدا وقىن: «لا نايو! هر ايمشى گىونت مسىنەم. إسه آ چيئل گە جىئيت داء ماق هن كى؟»<sup>۲۱</sup> يس عاقویت كىسى گە آرە ووز مالىمنال جىئم م، منتائج آرە خدا ثرودمىنى.»

### دلتون هول نو

<sup>۲۲</sup> اسه عيسى وقى شاگىردل ووز: «إسه موشم ئونتو، دل هول زىھى ووزتو نوئن گه چە بىريينو، ئو نه دل هول لارتۇ گه چە يېھينون ورتو.<sup>۲۳</sup> آريگە زىھى از نۇ ئو لار از چىنک مەھمۇر.<sup>۲۴</sup> سيل گن آر قلايىل گە نه مكارن ئو نه دروء مەهن، نه كىيۇ دىرين ئو نه آمار؛

خُسِل تیمیدی دیرم گه باس بِگِرم، ئو چىنى  
هام سخدى لار تاگە وە آنجمۇم بىرىسى.<sup>۵۱</sup> يانى  
گمۇن مېھىنۇ هاتىم تاگە سۇئل بارم آرۇرى زىمى؟  
نه، موشىم ئونتو هاتىم تاگە جىايى باۋۇزم.<sup>۵۲</sup> آرىتىگە  
آثىرى دۇما، جىايى مَكْعُو نۇم پىنج نفر از آل يە  
مال؛ سە نفر مۇئىن زىيج دو نفر ئو دو نفرىش  
زىيج سە نفر.<sup>۵۳</sup> باۋە آر ضد كُرى ئو كُر آر ضد  
باۋە، دا آر ضد دىتى ئو دىت آر ضد داي، ھسوبىرە  
آر ضد بُىنى ئو بُىنى آر ضد ھسوبىرە.»

### میتا گىردن زموئل

<sup>۵۴</sup> عىسى يوئىش وقى مردم: «وخدى  
مۇئىننۇ أرى از مغرب آشگارا بى، ھِرازە  
موشىنۇ: "ميا واز باوارى" ئو وارونىش  
ماوارى.<sup>۵۵</sup> ئو خىدى وا از جنوب مای  
موشىنۇ: "ھُوا گَرم ماو،" ئو ھَر ھُنِيش  
ماو.<sup>۵۶</sup> للا رىياكارل! ھُمە خوءە مەذانىنۇ چىطور  
نشونەل زمين ئو آسمو، میتا كىنۇ، اسە  
چىطور بن يە ارنىماينو گە نشونەل يى زمون  
میتا كىنۇ؟

<sup>۵۷</sup> «آرەچە ووزتو إبارە آ چىئە گە دُرىس  
قضايا نېھىنۇ؟<sup>۵۸</sup> آز كىسى آر ضد تو ادعاي  
دېرى ئو تون مىرى آرە محكىمە، تقلال بېھە إنوم  
رئى يېڭىنۇن يك، تاناخواود تو بېرى آرە تك  
قاضى ئو قاضى تو بى دس قىلاوا، ئو قىلاوا  
تو باۋۇزى انوم زندو.<sup>۵۹</sup> موشىم ئونتى گە تا ۋەر  
آخرى يىن دۇما، از زندو نىماين دىرىر.»

### تۆئە بېهن

**۱۳** ھەرَا وخد، بېرى از كىلى گە آر  
اوەز بىن، إبارە جىلىتىلى وە گىرد عىسى  
قصە ئو كىرد گە پىلاسۇن ھەن قتل عام كىدوئىنى  
گە خوينو وە گىرد خوين قۇرونلىو ھاونتۇئى  
يىكارا.<sup>۶۰</sup> عىسى جوواوا داتى: «يانى گمۇن مېھىنۇ

خِلْمَتُونْ آژى كى، مَنِيْشِنِيْونْ آرسِر سِفْزَه ئو  
مَاء وَرْ ئو آژِنِنْ مِمُودَارِي مِهْه. <sup>۳۸</sup> خَوْزَگَانْ  
خِلْمَتَكَارِى گَه وَخَدِى آرِبَاوْ بَرْسِى، چَه نِصِيمْ  
شَو، چَه وَرَصَو، اوْنَلِ إِخَوْرَ ئو ھُوشِيَار بُوئِيَّنِى.  
<sup>۳۹</sup> «مِنْتَائِى گَه آزِ صَائِيَ مَالْ  
مَذِنَاسِدِى دُزْ چَه سَاقِي مَاي، نِمِيشِتِى دُزْ بَا  
إِنُوم ئو چِيَّئِي بُتْزِى. <sup>۴۰</sup> إِسَهْ ھُمِيَشْ آمَادَه  
بُوئِنْ، آتِيَگَه كُرْ إِنسُو إِسَاقِي مَاي گَه چِيَّمَرَئِى  
نِيَّيِنِونِى.»

<sup>۴۱</sup> پطروس پرسىقى: «لَا آقا، اىي مَتَلَتْ آرَه  
ايىھە وت ياكە آرە گُلْ مَرَدَم؟<sup>۴۲</sup> عىسى خداون  
وتنى: «إِسَهْ آپِيشِكَارْ آمُونَتَدارْ ئو دُونَا كَى گَه  
آرِبَاوِي بِنْتِي آر سِرِيْسِى خِلْمَتَكَارِلْ مَالْ وَوْزْ تاگَه  
بَيْرِ خُورَاكْ اوْنَلِ إِسَرْ وَخَدِ بِ؟<sup>۴۳</sup> خَوْزَگَانْ آ  
خُلْمَ كَه وَخَدِى آرِبَاوِي گَلَابِيرِي بُوئِيَّنِى گَه ھَار  
سَرْ كَارْ وَوْزْ.<sup>۴۴</sup> حَخِيَّتَنَا، مَوْشِمَتُونَتِى گَه اوَءَه  
مِھَئِه سِرِيْسِسْ كُلْ مَالِمَنَالْ وَوْزْ.<sup>۴۵</sup> مِنْتَائِى آرْ آ  
خُلْمَ وَه لَا وَوْزَا بُوشِى: «آرِبَاوِي وَخَدِ هَاتِنِى دِير  
كِرَدِيَّسِى،» ئو بِنِيَا بِنِي آر آزارْ خُلْمَلْ ئو كِيَرِلْ  
ئو ھَارِدِنْ ئو خُرْ دَائِنْ ئو مَسْ كِرِدِنْ، <sup>۴۶</sup> اسَهْ  
آرِبَاوِي ھِه إِرْوَزِى گَه چِيَّمَرَئِى نَى ئو إِسَاقِي گَه او  
آژى خُورِنِرِتِي مَاي، ئو إِنُومِجا شِيقَا مِيَتِى، ئو  
ماۋِرِقِي جاگَه خِيَونَتَكَارِلْ.

<sup>۴۷</sup> خُلْمِى گَه خَوَاسِ آرِبَاوِي مَذَانِي وَه اىي  
حَالَا، وَوْز آرَه آنِجُوم دَائِنْ آوَه آمَادَه نِمِيَه،  
شَلاخ فِرِهِي مَيْرِى.<sup>۴۸</sup> مِنْتَائِى آوَه گَه خَوَاسِ  
آرِبَاوِي نِمَذَانِي ئو كَارِي مِهْه گَه شَلاخ حَخَسِى،  
شَلاخ كِمَتِرى مَيْرِى. هَر كَى ويَشِتِر بِيَنِي ئُونْ، آژى  
ويَشِتِرِيش مِئَوْ؛ ئو هَر كَى ويَشِتِر بِسِپَارَنِي ئُونْ،  
ويَشِتِرِيش جَوْوَاوَ مِئَه دُمَا.

### صۇئل نە، بلکىم جىايى

<sup>۴۹</sup> «مِهْ هَاتِمْ تاگَه آگَر باۋۇزم آر زَمِى، ئو  
كُوشَگُ تا إِسَگَه كُرْ گِيرَتَوْئِى!<sup>۵۰</sup> مِنْتَائِى مِهْ

خر ووز اژ طوئیله واز نمەهه تاگه آرە آو دائىن بىرى در؟<sup>۱۶</sup> مەرباس اپى زىن گە دىت ابراهىم ئۇ شىطو ھەزدە سال ھەن اسir كىرىدى، إ روز شەمە مقدىس اژ اپى بن آزاد بولۇ؟»<sup>۱۷</sup> وخدى يە وىتى، دشمىتلى گل خىيت خجالتا بىن، مىنتائى مەرمۇن چۆرم! گل كارل پېرجلال عىسى خۇشالا بىن.

### مەتلۇ خىدل ئۇ حمیرىتىش

۱۸ آسە عىسى وىتى: «پاتىشائى خدا إجور چى؟ بوشىم گاچە؟<sup>۱۹</sup> إجور دخىدلى كە گە پىاى آۋە گىرتى ئۇ لانوم باخ ووز كارىقى. آ دۇن سۇز كىرىدى ئۇ بى دارى، ھەن گە مەلل آسمۇ ھاتىن ئۇ آرۇرى پېلى لونە ئۇ دۇرسى كىرد.»  
۲۰ عىسى ادواھە وىتى: «پاتىشائى خدا بوشىم گاچە؟<sup>۲۱</sup> إجور حمیرىتىشى كە گە ڑىنى ھيزدا ئۇ وە گىرد سە كىيىھە آرد دا تىكىرا تاگە گل حمیرىتىشى.»

### در تىنگ

۲۲ عىسى آرنوم رئى اورشليم، مەچيا آرە شىرىز ئۇ آبادىل ئۇ تىليم ماقى. ۲۳ آسە يىكى آزى پىسى: «لا آقا، يانى اوئلى كە نجاد مەكىن؟» عىسى وىتى ئۇنۇ: «فەرە تقلا پېھن تا اژ در تىنگ باينون إنوم، آرىگە موشىم ئۇنتو، فەرە كىسل تقلا مەھن تاگە بان إنوم، مىنتائى يەمتۈن.» وخدى صائىھ مال ھىزىگىرى ئۇ دەرھە بوئىنى، مەمینىنۇن آر پېشت در ئۇ مەكونىنۇن آر در ئۇ موشىنۇ: «لا آقا، در آرېنمۇ واز كى!» مىنتائى او جوواواز: «ھەمە نەمشتاسىم؛ نەمداھىم اژ كو ھاتىنۇن.»<sup>۲۴</sup> ۲۶ آسە موشىنۇ: «ايەمە وە گىرد تو آرسىر يە سىفرە ھاردمون ئۇ خۇرمۇ دا ئۇ تو إنوم كوبىچەل ايمىلتى تىليم ما.»<sup>۲۷</sup> مىنتائى اوءە موشى ئۇنوت: «موشىم ئۇنتو، نەمداھىم اژ كو ھاتىنۇن. كەل اژ مە دوپىرا بېگىن، لا گەن كارل!»<sup>۲۸</sup> آسە آر اوزە

جليلىتىلى گە يە هات سرو گناناكارتىر اژ باقى جليلىتىلى بىن؟<sup>۲۹</sup> نە! موشىم ئۇنتو گە ھەن نى. بلکەم آز توئە نېھىنۇ ھەمە يىش كەلتو ھەرھەن نابود موشىنۇ.<sup>۳۰</sup> ياكە گەمۇن مەھىنۇ آھەزدە نفر گە بىچ سېلىۋام رىميا آر سروندا را ئۇ مردىن، اژ باقى مەرمۇن اورشليم خطاكارتىر بىن؟<sup>۳۱</sup> نە، موشىم ئۇنتو گە ھەن نى. بلکەم آز توئە نېھىنۇ ھەمە يىش كەلتو ھەرھەن نابود موشىنۇ.<sup>۳۲</sup>

۶ آسە اي مەتلۇ وىتى: «پىاى إنوم باخ انگوپىر ووز دار انجىرى چۈكىنى. وخدى ھىستى ثەر بېچنلى، چىئى قى آ تەھەر دى. ۷ آسە وىتى باخائۇنە: «سېلىل كە تا سىگە سە سال گە مام تا ثەر اي دار بېچىن مىنتائى چىئى قى آ نەھەم دى. آۋە يۇر، آرەچە ھەرە وىل زەمىن اراپىگرى.»<sup>۳۳</sup>  
۸ مىنتائى باخائۇنە جوواوا داتى: «لا آقا، بېل پە سال تېرىش بىمېنى تا دورا بېگىنى ئۇ كوت ئۇن دەمى. ۹ آز سالى تىر ثەر داتى، خو؛ آز ناتى آسە بېئرلىقى.»<sup>۳۴</sup>

### شەفا ئىن عليل

۱۰ إ يىكى اژ روئىل شەمە مقدىس، عىسى إنوم عبادتىگا يەھود تىليم ماقى. ۱۱ آر اوزە ڑىنى بى كە پە روح گەن ھەزىزە سال او عليل كەردوئىتى. كۆخ دايىقى ئۇ اىصلا نەمتونسى راس بوسى.  
۱۲ وخدى عىسى او دىقى ھينا كەردى ازە تك ووز ئۇ وىتى: «لا ڙىن، دىئر اژ عليل بىئىنت خلاص بىن!»<sup>۱۳</sup> آسە عىسى دس نا آر قى ڙىنە ئۇ، او ھەرازى راسا بى ئۇ خدا ستائاشت كەردى.  
۱۴ مىنتائى رېيس عبادتىگا آرىگە عىسى ا روز شەمە مقدىس او شەفا دايىقى، آگەر اژ سر چىتى ئۇ وىتى مەرمۇم: «شىش روز آرە كار كەردى دىرىپۇ.»  
۱۵ آ رۆئىل بورن ئۇ شەفا بېگىن، نە إ روز شەمە مقدىس..»<sup>۱۶</sup> عىسى خداون جوواوا داتى: «لا رىياكارل! مەر ھۇچ كەم اژ ھەمە! روز شەمە گا ياكە

او پیای بى گه لارى آو آوردوييچى. <sup>۳</sup> عيسى از عالقل دين گه فِتوائونَ ما ئو فَرِيسْتِيل پُرسىتى: «آيا شِفَا دَائِنِ إِرْوَز شَمَّه مَقْدَس شَرْعَأْ جَائزَ يَاڭَه نَه؟» <sup>۴</sup> مِنْتَائِي اُولَى هُيْجَ ذَنْگُو تَهَرَد. آسَه عيسى آپا گِرْتى، شِفَا دَائِنِ ئو مِرْخَص كَرْدى. <sup>۵</sup> آسَه وير كِرْدى آر اُولَى ئو پُرسىتى: «گُماين اژْهُمَه إِرْوَز شَمَّه مَقْدَس كُرْ يَاڭَه گَا بِكُوشْتِي اِنْوَمْ چَ، هِرَازِه نِمارَتِي دَرِير؟» <sup>۶</sup> اُولَى جِوْواْفُنِي اِنْوَمْ چَ، هِرَازِه نِمارَتِي دَرِير؟» <sup>۷</sup> اُولَى جِوْواْفُنِي نَآشَد.

### متل جَشت داوات

<sup>۷</sup> وخدى گه عيسى دىتى مِمْوَنَل چطور ا بِلِنْگ مِجْلِيسِ آرِه ووْزُو جَاءَ مَكِّين، اي متل آرِه وِتِنى: «وخدى كسى آرِه جَشت داوات دَوَتَتْ آثِينَ مَكِّىرى، نِيَشِ آر بِلِنْگ مِجْلِيسِ، آرِيَكَه هَايتِر كسى سرشناس تِر اژْه تو ذَنْگ بُوئِي.» <sup>۸</sup> آسَه صَائِي مِجْلِيسِ گه هَرَدَكتُو ذَنْگ كِرْدىسي، مَاي ئو موْشِي ئُونَتْ: «جَات بَى اي پِيا.» آسَه وَه خجالتا مِنْيِشِين آر هُار مِجْلِيسِ. <sup>۹</sup> بِلِكَم هَر وخد كسى مِمْوَ كِرْدىنى، بِجْ ئو بِنِيَشِ آر هَار مِجْلِيسِ، تا وخدى گه صَائِي مِجْلِيس بَاي، بُوشِي ئُونَتْ: «لا رِيقِيم، بِفرِما بِنِيَشِ آر جَا بِلِنْگ تِرِى.» آسَه اَرْتَكِ مِمْوَنَلى تِر گه وَه گَرْد تو نِيَشِتِسَس آرسِر سِفَرَه سِرِلِنْگا موئِين. <sup>۱۰</sup> آرِيَكَه هَر كى ووْز يَرِى رُ، خوازِ ماو ئو هَر كى ووْز فِروْتَنا كِ، سِرِلِنْگا ماو.»

<sup>۱۱</sup> آسَه عيسى وَتِي صَائِي مِجْلِيسِه: «وخدى مِمْوَنَى ناهار يَاڭَه شُم مِين، رِيقِيل ئو بِرال ئو قِوْم خُويشَل ئو هُمسال ثِرودمن ووْزِتْ ذَنْگ نَهَه؛ ناخواد اونِيش ذَنْگِتْ كَن ئو هُنَ عِيَوض ووْزِت بِكِرِين دُما؛ <sup>۱۲</sup> آسَه وخدى مِمْوَنَى مِين فِلِجَل ئو زَارِل ئو شَلَل ئو كَوْزِل ذَنْگ كَ گه بِزَكَتْ مَكِّين؛ آرِيَكَه اُولَى

مَكِّيَنِينَو ئو ماينون دِنُورِيچَه، آرِيَكَه موئِينِينَو ابراهيم ئو اسحاق ئو يعقوب ئو كُل بِخَمَرْل هان اِنْوَم پاْتِشائِي خدا، مِنْتَائِي ووْزِتون اژْه اوْرَه هَاينون دَرِير. <sup>۱۳</sup> مردم اژْه شرق ئو غرب ئو شَمال ئو جنوب مان ئو مِنْيِشِن آرسِر سِفَرَه پاْتِشائِي خدا. <sup>۱۴</sup> آآ، كَسَلى هَن گه آخِر هاتِنَ، موئِنَ اول، ئو كَسَلى هَن گه اول هاتِنَ موئِنَ آخِر.»

### خُصَه عيسى آرِه اورشليم

<sup>۱۵</sup> هَرَأَ وَخَدَ، بِرِى اژْ شِيخَل فَرَقَه فَرِيسِى هاتِنَ آرِه تِك عيسى ئو وَتو: «ايَرَه وَل كَ ئو بِجْ اِرَه جَاي تِر، آرِيَكَه هِيرَوْدِيس مِيا بِكُشِيت.» <sup>۱۶</sup> عيسى جَوْواوا دَاتِي: «بِچَن ئو بُوشِن آرْ رِواَهْ بِذَان گه مِه اِيمِرو ئو صَو، مِلاكِيل مَهَمْ دَرِير ئو مردم شَفَاءَ مِيم، ئو إِرْوَز سِئَمْ كَار ووْزِم كَاملا مَهَمْ. <sup>۱۷</sup> وَه اي حالا مِنْ يِش باس اِيمِرو ئو صَو ئو دو صَو مِل رَئِي ووْزِم بِكِرم بِچَم، آرِيَكَه مِحال بِخَمَرْ إِجَاي بِخَر اژْ اورشليم بِكُشِيري.» <sup>۱۸</sup> «لا اورشليم، لا اورشليم، لا خُويَنِي بِخَمَرْل، لا سِنْگَسَارَكَر رَسُولَى گه كَل موئِن اِرَه تِكَت! بِچَن گِل هِسْتِيم چُى مَرْخى گه جُويِچَلى جِيم مِهِئَه ثِير بال ووْزِ، آيِلِلت جِيم دَم دور يَكَا، مِنْتَائِي نِهَستِت! <sup>۱۹</sup> إِسَگَه مال هُمَه چَول ئو اِرْچوقيا اِرْنَتَون مَمِيني. موشِمْ ئُونَتْو گه دِير مِه نِمَوئِينِينَو تا روْزِي گه بُوشِينَو: «بِمارِك اوَه گه وَه نُم خداونَ مَاي.»

### شِفَا إِرْوَز شَمَّه مَقْدَس

<sup>۲۰</sup> اِيَكَى اژْ روْزِل شَمَّه مَقْدَس گه عيسى آرِه خوراك هاردن چَوئِي اِرَه مال يَكَى از رِئِيسَل شِيخَل فَرَقَه فَرِيسِى، كَسَلى گه آر اوْرَه بِيَنَ، اوْ خو آوْشَدَوْئِي كِل چِيتَما. <sup>۲۱</sup> بِرُورَ

ئۇ از باۋە ئۇ دا، ئىن ئۇ اولاد، بِرال ئۇ خُيىدەلى،  
ئۇ جۇڭ گىيۇ ووژ يىزار ناو، نِمَتُونى شاڭىرىد مە بو.  
٢٧ هەر كى صلیب ووژ نِگىرى كول ئۇ ناء تۇر مىنا،  
نِمَتُونى شاڭىرىد مە بو.

٢٨ كىماين از ھەمە ھەس گە بىتى بىرچى باۋىزى

ئۇ اول بار نىنىشى خىچىرج حساو كېتى ئۇ بۆئىنى  
آيا قويىت تومۇم كىردىن دىرىتى ياكە نە؟ ٢٩ آرىيگە  
آز بىناۋە باۋىزى مِنْتَائِى نِمَتُونى تومۇم كېتى،  
آسە هەر كى بۆئىنىتى، تىيزمەتلەن مەھىتى، ٣٠ موشى:  
”اي پىاء بىنیا نا آر ساخدىمۇ آوشىدىن، مِنْتَائِى  
نِمَتُونىتى تومۇم كېتى!“

٣١ ”ياڭە كىماين پاتىشأة گە بِچوءە جنگ  
پاتىشىتىر، بىيگە اول بار بىنېشى ئۇ فىگر بېھە گە  
آيا مِنْتُونى وەڭىرىد دىهە هەزار سَرَواز بِچوءە جنگ  
كىسى گە وەڭىرىد بىس هەزار سَرَواز ماء جنگ  
او؟ ٣٢ آز بۆئىنى نِمَتُونى، آسە تا وەخدى قۇشۇن  
دشمن دوبىرتى، نِمَتُونىدەي گلەمە تاڭە بۆئىنى  
چەطۇر ماو دوسى كى. ٣٣ لاسە إنۇم ھەمەيىش، آز  
يکى آزىزىندا از ھەرجى گە دىرىي نىڭىرى، نِمَتُونى  
شاڭىرىد مە بو.

٣٤ ”خواخۇء، مِنْتَائِى آز شورى ووژ از دس  
بى، چەطۇر ماو إدوازە شورا كېتى؟ ٣٥ نە! كار  
زمىن مای ئۇ نە آرە كوت وە كِرَم مای؛ بلەم ھۇ  
مېتى. هەر كى گوش آرە شىنفتىن دىرىي، بىشتۇئى!“

### مِنْتَل كاۋىر گەم بىيئى

١٥ خِراجىگىل ئۇ گناكارل گلو جىيم  
مۇئيان آرتىك عىسى تاڭە قصەل  
بىشتۇئىنى. ٢ مِنْتَائِى شىخىل فرقە فَرِيسى ئۇ  
مِلِمَل تورات خُتَّحتۇن مَهَرَد مۇئىتو: «اي پىاء

گناكارل قبول مەھە ھەم سِفِرە ئۇنا ماو.»

٣ آسە عىسى اي مِنْتَل آرە وەتى: ٤ ”كىماين از  
ھۇمەن كە صىد رىيڭ كاۋىر داشدۇئىتى ئۇ وەخدى  
يکى از اوئل گەم بو، آنود ئۇ نۇ گەلە كاۋىر نىلى

چىئى نىرن گە عىپوضتۇن بىن دۇما، ئۇ ا روز  
قىيومت، گە آمەل صالح زىنيا موئىن، عىپوض  
ووژت مَگِرىن دۇما.«

### مِنْتَل مِمُونى گلِنگ

١٥ وەخدى يكى از مِمُونىل گە وەڭىرىد عىسى  
آرسىر يە سِفِرە بى، يە شەنْقى، وەتى: »خُوزگال آۋە  
گە! مِمُونى پاتىشائى خادا ئۇ يېرى.« ١٦ مِنْتَائِى  
عىسى جوووا داتى: »يكى مِمُونى گلِنگى گِرَتى  
ئۇ فىزە كىسل دَنَگ كِردى. ١٧ وەخدى بىن موقۇع  
شُم، خِلْمَتَكَارِيَه گلِنگى تاڭە بوشى كىسلى  
گە دَنَگ بۆئىن، ”بورن گە كُل چى حاضر.“  
١٨ مِنْتَائِى اوئل هە كەم عِذَرُونى آورد. يكى وەتى:  
”زِمِينِي خِرَى گە باس بِچم بۆئىنىمى. خواهشَدَ  
مَهَم گە عِذَرِم قبۇل كِين.“ ١٩ يكى تر وەتى: ”پِنْج  
چِغْتِي گام خِرَى، ئۇ ھَرَاسَگە دِيرِم مَچَم بۆئىنىم  
چەطۇرۇن. خواهشَدَ مَهَم گە عِذَرِم قبۇل كِين.“  
٢٠ ئۇ يكى تىريش وەتى: ”تاَزَه زِنِم حُاسْتَى، ئۇ وە  
اي خاطر نِمَتُونىن بام.“ ٢١ وەخدى خِلْمَتَكَارِيَه  
گِلَلاھاردى ئۇ آقا ووژ از اي چىئىل باخُورا  
كِردى. صانى مِجِيلِسِيَه آكِر از سر چىتى ئۇ  
فِرِبُو داتى خِلْمَتَكَارِيَه وەتى: زِلِزِزِي بِچَم انۇم  
كۆيچە ئۇ بازار شىر ئۇ ۋازىل ئۇ فِلِجَل ئۇ  
كۈزَل ئۇ شَلَل بار. ٢٢ خِلْمَتَكَارِيَه وەتى: ”لا آقا،  
فِرِبُونَهَت آنِجوم گِرَتى، مِنْتَائِى ھەنْ جا ھَس.“  
٢٣ آسە آرَايَاوەنە وەتى خِلْمَتَكَارِيَه: ”بِچَم آرە جَدَهَل  
ئۇ بارىك رئىل گە از شىر هان دِيرِن ئۇ بِچَر  
آر مِرِدِم بارون آرە مِمُونى تاڭە مالِم بِرَا بو.  
٤ آرىيگە موشِئۇنتو گە ھُبِچ كُم از كىسلى گە  
دَنَگ بۆئىن، از سُم مە طُم نِمَهَن.“

### خِيمَت شاڭىرىدى مُسِىح

٢٥ جِيمِيت فِرِهِي وەڭىرىد عىسى بىن. او وېر  
كِردى آر اوئل ئۇ وەتى: ٢٦ »ھەر كى با إرە تك مە

ک، مِنْتَاثَى هُيْجَكْسْ چِيَئِيْثُونْ نِما. <sup>۱۷</sup> دُمَاخِرْ هاتِ سر ووْزْ ئوْتِي: «خُلْمَل باوهَم چَخْنِي خوراک زِيَاكِي يِش دِيرِن، مِنْتَاثَى مِه آر اِيَّرْ دِيرِم اِزْ وِرِسْخَى مَمِيرْم. <sup>۱۸</sup> اِسَه هِيْزَمَكِيم ئوْ مَقْحَم اِزْه تک باوهَم ئوْ موْشِم: 'باوهَ، مِنْ آر حَخ توْنِي خَدَاء آسمو گَنَام گِرْدِي. <sup>۱۹</sup> مِه لَائِقِي نِيْم گَه گُرْت بُونِئ. اِجُور يِكِي اِزْ كَارْكِيلْ وَهْ گَرْد مِه رِفَدار يِبَهَه. »<sup>۲۰</sup>

۲۰ «آسَه هِيْزَكِرْتِي ئوْ گَتِ رَئِيْ چَي اِزْه مال باوهَ. مِنْتَاثَى هَنَى دُويِر بِيْ گَه باوهَ اوْ دِيَتِي، دل اِرَه سُقِيْ وِيرِ اوْ نَاءِ دوْنِ دس آوْشِدِ مِل ئوْ ماْچَا گِرْد. <sup>۲۱</sup> كُرْهَه وِتِي: «باوهَ آر حَخ توْنِي ئوْ خَدَاء آسمو گَنَام گِرْدِي. دِيرِن مِه لَائِقِي نِيْم گَه گُرْت بُونِئ. <sup>۲۲</sup> مِنْتَاثَى باوهَ وِتِي خِلْمِتَكَارِل ووْزِ: «زِلْزوِي بِيْچَن! بِيْتِرِين كِراس بَارِن ئوْ بِهَنِي وَر. كِلْكُونِهِي بِهَنِي لِكِي ئوْ كِلاش بِهَنِي پَال. <sup>۲۳</sup> گَوْئِر مِل مَسِيَّهَه بَارِن، سِرا بِيْرِن تاگَه بِيرِيمُون ئوْ جَشْت بِيْگِرِيم. <sup>۲۴</sup> آيِيْكَه ايِيْ كُرم مِرْدَوِئ، اِدوازِه زِيَا بِيْ؛ گَم بُونِئ، بِيْسَن دِي! » اِسَه بِينِيَّا نَا آر جَشْت ئوْ خَوشِي.

<sup>۲۵</sup> «مِنْتَاثَى كُرْ كَلِنْكِيْهَه آرسِر كَشْتِ كَار بِي. وَخَدِي كِلَاهَارِي ئوْ نِزِيكَ آر مَال بِي ئوْ ذَنِگ ساز ئوْ دُهِيل ئوْ دس گِيرْتِن، شَفَقَتِي <sup>۲۶</sup> هَنَا كِرْدِي آر يِكِي اِزْ خِلْمِتَكَارِل ئوْ پِرِسيَّتِي: «چِيَّك؟ <sup>۲۷</sup> خِلْمِتَكَارِه جَوْواوا دَاتِي: » بِراهَتِ هاتِي ئوْ باوهَت گَوْئِر مِل مَسِيَّهَه آرَه سِرا بِرِي، آيِيْكَه كِرْهَه ساق ئوْ آزا كِرْدَيَّسِي دِي. <sup>۲۸</sup> كُرْ كَلِنْكِيْهَه وَخَدِي يِه شَفَقَتِي، اِكِير اِزْ سِر چَتِي ئوْ نِهَسْتِي با اِزْه مَال. اِسَه باوهَ هَاتِ دِيرِر ئوْ لَالْكِيَّا تُونِي. <sup>۲۹</sup> مِنْتَاثَى اوْ وِتِي باوهَه: «سِيل كَسَالَل فِرِهِي اِجُور خُلْمَل خِلْمَتِم آرَى كِرْدِيَّن ئوْ هِرِگِس اِزْ فِرِيَوْلِيت كُور فِرِيَوْنِيْم نَهَرِدِي. مِنْتَاثَى تو هِرِگِس حُجْ تُويِشكَتِي وَه مِه نَا تاگَه وَهْ گَرْد رِقِيْقِلِم جَشْتِي بِيْگِرِيم. <sup>۳۰</sup> اِسَگَه گَه ايِي

آر جَا إِنوم بِياوو ئوْ نَچَوِي مِنِي آيِكَ گَه گَم بِيْ تاگَه يِبِهَتِي دِي؟ <sup>۰</sup> ئوْ وَخَدِي كَاوِرِي گَه گَم بُونِئ كِرْدِي دِي، وَه خَوْشَالِي مِكِرتِي كَول <sup>۱</sup> ئوْ ما اِزْه مَال، رِقِيْقِلِم ئوْ هُمْسَالِي هِنَا مِهَه ئوْ موْشِي: «وَهْ گَرْد مِه خَوْشَالِي بِهَنِ، آرِيْكَه كَاوِرِه گَه گَم بُونِئ كِرْدَمَسِ دِي. » <sup>۷</sup> موْشِم ئونِتو، هَر ايِي جَوَر آرِه گَنَاكَارِي گَه توَهَه مِهَه جَشْت ئوْ خَوشِي كِلِنْكِيْتِي إِنوم آسَمُونَ مَاو، تَا آرَه آنَود ئوْ نُهْ آم صَالَحِي گَه نِيَّار توَهَه نِيزِن.

### متل سَكَه گُمْبِيَّي

<sup>۸</sup> «يَاگَه كُمَايِن رَنْ هَس گَه دِيه سَكَه نُخِرَه داشْدَوِئِيَّتِي ئوْ آر يِكِي اِزْ اوْنَل گَم بو، چِراخِي نِكِيسِني ئوْ مَال رِيْتِيَه نِهَه ئوْ تاگَه نِهَيَّتِي دِي، اِزْ مِنِي كِرْدِن آنَوسِي؟ <sup>۹</sup> ئوْ وَخَدِي كِرْدِي دِي، رِقِيْقِلِم ئوْ هُمْسَالِي هِنَا مِهَه ئوْ موْشِي: «وَهْ گَرْد مِه خَوْشَالِي بِهَنِ، آرِيْكَه آسَكَهَم گَه گِيم كِرْدَوِئ، كِرْدِي دِي. » <sup>۱۰</sup> موْشِم ئونِتو، هَر وَه ايِي جَوريَّش، آرَه توَهَه كِرْدِن يِه گَنَاكَارِ، آرِيَكَ فَريشَدَه خَدا جَشْت ئوْ خَوشِي مَاو. »

### متل كُرْي گَه گُمْبِيَّي

<sup>۱۱</sup> اِسَه عِيسِي وِتِي: «پِيَايِ دو كُرْ داشْدِي. <sup>۱۲</sup> يِه روْز كُرْ كِجَرَهَه وِتِي باوهَ: «لا باوهَ، بِيرِي گَه اِزْ مِيراتَ مَرِسِي تُونِم هَرِاسَكَه بِئُونِم. » اِسَه باوهَ ثِرِود ووْزِ إِنوم آدَوَه بِيرَا كِرْدِي. <sup>۱۳</sup> دُمَا قِيلِي، كُرْ كِجَرَهَه كِلْ چِيَّلِي گَه داشْدِي جِيم كِرْدِي ئوْ چَي اِزْه جَا دُويِر ئوْ آر اوْرَه ثِرِود ووْز وَه عِياشِيا دَاءِ رِفتَارَا. <sup>۱۴</sup> ئوْ وَخَدِي هَر چَي گَه داشْدِي خَرَج كِرْدِي، قِيَطِي سَخَدِي كَتِ إِنوم آ ولَاتِ ئوْ، اوْ فِرَه مِيتا جَابِي. <sup>۱۵</sup> اِسَه، چَي ئوْ بِيِ كَارِگَر يِكِي اِزْ مِرِدَم آ ولَاتِ، اوْ آ كُرْ كِل كِرْدِي آرَه نوم زِمِينَلِي تَا خوراک بِيِ خَنْزِيلَل. <sup>۱۶</sup> كُرْهَه اِ تَمَارِزو بِيِ لَم ووْز وَه خوراک خَنْزِيلَل سِير

وخدی گه اژ آثرود چیئی نمن، انوم مالل ابدی پیلنتون گرد.

۱۰ «آوه گه اچیئل گجر آمونتدار بو، اچیئل گلنج بیش آمونتدار ماو، ئو آوه گه اچیئل گجر آمونتدار ناو، اچیئل گلنج بیش آمونتدار نماو. ۱۱ اسە آز ا مالی منال فاسد ای دنیاء آمونتدار نوئینو، کی گه اکنج حخیخی بىئە دس همە؟ ۱۲ ئو آز همە آمونتدار مالی منال کسی تر نوئینو، کی گه مالی منال ووژتو بئونتو؟ ۱۳ هیچ خلۇی نېمتونى خلمت اژ دو آرباپ يەھ، آرىگە ياكە اژ يكى بىزار ماو ئو آيک دوس دىرى، ئو يا گيو وور مەھە خەر يكى ئو آيک خوار مەھ. نېمتونى نو ھم خلمت اژ خدا بېھينو، ھم خلمت اژ پىل. ۱۴ شىخل فرقە قىرسى گە پىل دوس بىن وخدى اىي قصەل عىسى ئون شىفت رىشخۇن كىرد. ۱۵ عىسى وقى ئونو: «ھمە ھەرَا كىسلەنۈن گە ووژتون آرتىك مرىم صالح نشون مىينو، مىنتائى خدا اژ دلتۇ خۆر دىرى. آچىئە گە وە چىئىم مرىمدا آرزىش دىرى، وە چىئىم خدا كفارت دارا!

۱۶ «زەمو تورات ئو بەخەرل ھەر تا زەمو يەھى بى. اژ آۋە دۇما، خۆر خوش پاتشائى خدا إلوم بى ئو گل كسى تقلا مەھ ھەر آز زور بچوقى انوما. ۱۷ ئو ھۇنىش، آستۇر گە آسمون ئو زەمى نابود بو تا يكە نۇخىدە اژ تورات اژ قىلم بىگۈءە! ۱۸ «ھەر كى زەن ووژ طلاخ د ئو زەنى تر بۇوازى، زىنها كىدىسى، ئو ھەمىش ھەر كى زەنى گە طلاخ داء، بۇوازى، زىنها كىدىسى.»

### پيا ثرودمن ئو ايلعاڑ ڙار

۱۹ «پيا ثرودمن بى گە ھەر كىراس خيمىتى كاوى اژ كتون نرم مەھدى ور ئو گل روژى وە جشتىل گلنج خوش مىڭدۇنى. ۲۰ ڙار ايلعاڑ

كىرت گللاھاردى، ھەر آ كۇر گە ثرودت وە گرد ژىل خراو داء رفتارا، گۋئر مىلى مىسەھەت آرە سرا بىرى!» ۳۱ باوه وقى: «گۈرم، تو ھەر ھايىن آرتىكم، ئو گل چىئلى گە دىرىم، ھەن تون. ۳۲ مىنتائى اسگە باس جشت بىگىم ئو خوشى يەھىم، آرىگە اي بىرات مىردوئى، زىنبا بى؛ گم بۇئى، بىسەن دى!»

### متل پىشكار قىشمە

۱۶ آسە عىسى وقى شاگىدى: «پيا ثرودمنى پىشكارى داشدى. وخدى خۆر رىسيتۇن گە پىشكارەھ داراپى او داسى ريفتارا، ۲ هينا كىردار ئو پىرسىتى: «يە چى گە إبارە تون مەشتۈم؟ حساو كتتاۋل ووژت بەھ گە دىر نېمتونىن پىشكار مە بۇئىن.»

۳ «پىشكارەھ وە لا ووژا وقى: «چە بېھم؟ آرباوم ميا كاراھم آزى بېسىنى. قويت نىرم زەمى بىگىنم ئو عارىشىم مای بېچم حاس كىردىن. ۴ فېميم باس چە بېھم تا وخدى گە اژ پىشكارى كىتىم، كىسلى بۇئىن گە إ مالالو بېلىن گىرد. ۵ اسە، يكى يكى بىديكار آرباوهە هينا كىردى آرە تك وور. اژ اولىيەنە پىرسىتى: «چىن بىديكار آرباوم مىنин؟» ۶ جوواوا داتى: «صد هىۋە روين زەنۋو.» وقى: «بېگر، يە حساو تون، زوى بېنىش ئو بېنىسەن پېنچا هىزە!» ۷ آسە اژ يكى تر پىرسىتى: «تو چىنى بىديكارىن؟» جوواوا داتى: «صد خالوار گىنم.» وقى: «بېگر، يە حساو تون ئو بېنىسەن هشتاد خلوار!»

۸ «آرباوهە، آرە زېنگى گە پىشكار قىشمە كىردوئىتى، آژى تېرىف كىرد؛ آرىگە آىلەن اىي دنیا انوم كارلۇ وە گرد ھەم دورەل ووژو، اژ آىلەل نۇر زېنگىرن. ۹ موشىم ئونتو گە مالی منال فاسد اىي دنیاء آرە يە خرج بەھن گە يرقىلى بېھينون دى تا

گه برد آسیوی باورئی مل ئو باورئی انوم دریا تا یگه باعث بو یکی از ابی گچرل گنا بیهه. ۳ اسه حواستون ووژتو بو. آر برات گنا بیهه، خض کیتی آری، ئو آر توئه کردى، بوئشخى. ۴ آر روزى هفت گل گنات آری بیهه، ئو هفت گل گلايىرى ارە تك تو ئو بوشى: "توئە مەهم،" تو باس بوئشخىنى.

۵ رسول وتون عيسى خداون: «ايما ايده ويشترا ك!»<sup>۱</sup> عيسى خداون جوواوا داتى: «آر ايمنى وھ گچرى د خردلتو داشد، مەتونستو وھ اى دار نوت بوشينو: از ريشى بوز درير ئو ېچۈك انوم دريا، ئو آوه گوش مەگرىتى ئونتو. ۷ «گماين از ھەمەه گە خۇلمىھە گاياري ياكە شۇئۇنى بېھە ئو خىدى گە از صرا گلايىرى، بوشتىئون: "بورى، بىنيش ئو بىر؟"<sup>۸</sup> آيا نىموشىئون: "شم مە حاضر ك ئو قىت آرە خىلمت از مە بوئن تاگە بىرم ئو خىرى دم، ئو دۇما مە تو بىر ئو خىرى؟"<sup>۹</sup> آيا مەنت بار خۇلى ماو گە فىربونى آنجوم داسى؟<sup>۱۰</sup> اسه، ھۇمەيش ھەرھەن خىدى گل فىربونلى گە داوئسى ئونتو، آنجومتو دا، بوشن: "خۇملۇن نالائىقى كىم ئو فەخد وظىفە ووژمۇ انجوممو داء."<sup>۱۱</sup>

### شفا گىرتىن دىيە چىدامى

۱۱ عيسى آرنوم رئى ووژ وپىر شىر اورشلىم، از مرز شىر سامىرە ئو جليل كلى مۇئىا.<sup>۱۲</sup> آسە جىنى گە هات انوم آبادى اىكى، دىيە نفر چىدامى هاتىنى وېپىريا. اوئل هوسيان دويرا<sup>۱۳</sup> وھ دەنگ گلىنگ قارونو: «لا عيسى، لا استاد رىم ك آر ايچە.»<sup>۱۴</sup> خىدى عيسى اوئل دىتى، وقى: «بېچن ئو ووژتو نىشۇ كاھن دن.» اوئل گىتن رئى چەن ئو آرنوم رئى از چىدام پاكا بىن.<sup>۱۵</sup> يكى از اوئل خىدى دىتى ىشقا گىرتىسى، ھەرھەن گە وھ دەنگ گلىنگ خدا ستائىشت مەھرى، گلاھاردى

نۇمۇن مەنیا آر دىراخىل مال آ پېل دار، گە زىم كىل لار إراگىرتوى. ۲۱ ايلعازر آواخد بىتى وھ خېرىدە خوراڭلى گە از دما سىفرە آم ثرودمەن مەكتىلارا، ووژ سира ك. جۇ سگلىش ماهاتىن ئو زىيمىلەھە ئونا مەلىست. ۲۲ دۇماخىر آ ئاز مىد ئو فريشىدەل او بىردى ئاز تك ابراهيم. پيا ثرودمەنەھە يش مەد ئو نائون قور.<sup>۲۳</sup> إنوم دنيا مەدىيل إنوم عذا اوۋە چىيم هيىزداتى ئو از دوپىر، ابراهيم دىتى گە ايلعازر ھايىتى آر لەف.<sup>۲۴</sup> آسە وھ دەنگ گلىنگا وقى: "لا باۋەم ابراهيم، رىم ك آر مە ئو ايلعازر كىل ك ئا ئىك ئا ئىك ووژ وھ آو ئىر ك ئو زوئونمۇن حۇنكا ك، آرىگە إنوم اىي آگىر عذاو مەكىشىم."<sup>۲۵</sup> مەنتاڭ ابراهيم جوواوا داتى: "لا روولە، باز وېرت گە إنوم زىنەيت، چېئل خوتى داشد، ئو چېئل گن بى ئىصۇ ايلعازر، اسگە او آر اىزە ها آسائىشتار ئو تو هاين عذاوار.<sup>۲۶</sup> بېخىر از يە، إنومجا ايمە ئو ھەمە ھۆر قوبىلى ھەس؛ اوئلى گە بېئون از اىزە بان ازە تك تو نېمەتونىن، ئو اون يىش گە هان آر اوۋە نېمەتونىن بان ازە تك ايمە.<sup>۲۷</sup> ثرودمەنەھە وقى: "اسە، لا باۋەم، مەلالكەمەتونىن گە ايلعازر كىل كىن ازە مال باۋەم،<sup>۲۸</sup> آرىگە مە بېچ بېرا دىيم. كىل كىتى تاگە ھەشتار بېئونو، ناخوات دا ئىش بېكۈئىن اىي جا عذاواڭ."<sup>۲۹</sup> ابراهيم وقى: "اوئل موسى ئو بېخەرل دىرين، اسە گوش بېگىن قىصدەل او."<sup>۳۰</sup> وقى: "نه، لا باۋە ابراهيم، آر كسى از مەدىيل بېچو ازە تك، توئە مەهن."<sup>۳۱</sup> ابراهيم وتون: "آر گوش ئىگىن موسى ئو بېخەرل، جۇ آر كسى شى از مەدىيل زىنبا بو، قانى نىمەن."<sup>۳۲</sup>

### وسوسمە گىنا

آسە عيسى وقى شاڭردىل ووژ: «وسوسمە گىنا ھەس، مەنتاڭ اھر وھىزى، آرە آوه گە باعث وسوسمە بو.<sup>۳۳</sup> آرە بىتى بىتى

مala ئو پِرتابل هانى انوم مال، آرە هىزدانىنۇ ناء  
هار. ئو آوه گە سر زىمىنلىكىن ارە مال. ۳۲  
لوط بارن وېرىتو! ۳۳ ھەر كى بېتى گىي ووژ نجاد  
د، از كىس إزمچوقى، ئو ھەر كى گىي ووژ از  
كىس ارىچوقى، نجاد مېتى. ۳۴ موشىمۇنتو، اآ  
شۋە از دو نفر گە سرو ناس آرسىر يە بالىشت،  
يىكى مىرن ئويكى تىر مەمەنىي آر جا. ۳۵ از دو زەن كە  
ۋە گىرد يك دەستە مەھىن، يىكى مىرن ئو يىكى تىر مەمەنىي  
آر جا. ۳۶ [ھەمىشى از دو پيا گە هان سر زىمىن،  
يىكى مىرن ئو يىكى تىر مەمەنىي آر جا.] ۳۷ اوئل از  
عىسى ئو پېرىسى: «آزە كۆ، لا خداون؟» عىسى  
جوواوا داتى: «ھەر جا لىشى بو، مەل روپەن جەيم  
موئن آر اووه!»

### متل بیوهزەن سىمنج

عىسى آرە شاڭردىل وقى تا نىشود گە  
۱۸ باس ھەر دوعا بېن ئو ھەرگەس دىلسىدا  
نۇئىن. ۲ وقى: «إنوم شىرى قاضى اى بى گە نە  
اى خدا زىلە مەچىقى ئو نە ھەميت ماتى خىل  
خدا. ۳ إ شىرى بىبىوهزەن بى گە گراڭر ماھاتى  
آرە تك ئو آزىز مەھست خەخ از دىشمن بىسینتى.  
قاضى قىلى ھەميت ئۇن نا. مەنتائى دۇماخىر وە  
لا ووژا وقى: «دۇرىس گە زىلم از خدا نىمچو ئو  
ھەميت نىميم خىل خدايش، ۴ مەنتائى آرىيگە  
اي بىبىوهزەن ھەر من ماوۇزى زىمت، حەخ مەسىنەم،  
تانا خواود گراڭر بى ئو مە آس كى!» ۵ آسە  
عىسى خداون وقى: «شەفتەن تو أقا ضى بى انصاف  
چە وقى؟ ۶ إسە، مەر خدا نىمرىسى داي اوئلى گە  
ووژ دىيارى كىرىدىسى گە شو ئو روژ اميداى مارىنى  
درىگا؟ يانى اي كار ھەرآ ماۋۇزى دۇما؟ ۷ موشىمۇنتو  
گە وە اي زوى مەرسى دايىو. مەنتائى خەدى  
گە كۈر انسو بى، يانى ايمونى آرۇزى زەمىن مەھىئە  
دى؟»

۱۶ ئو ووژ آوشىدى آر مەل پال عىسى بارا ئو آزى  
تشكىر كىرد. آ چىدامى سامرى اى بى. ۱۷ عىسى  
وقى: «مەر آ دىيە نفەر كۈل پاكا نۇئىن؟ آنى آ نۇ  
نەفيتەر ھان آر كۆ؟ ۱۸ آيا بېخىر از اى بى خەرىۋە،  
كىسى تىر گلەنەداردى تاگە خدا ستائىشت كى؟» ۱۹  
آسە وقى آپيا: «ھىزىگەر ئو بېچۇ، ايمونىت شەفات  
داسى.»

### ھاتىن پاتىشائى خدا

۲۰ عىسى! جوواو شىخىل فرقە فەرىسى گە  
پېرسىونيو پاتىشائى خدا كى مای، وقى: «پاتىشائى  
خدا جورى يىمای گە بىتونىن وە چىم بۇئىنىي،  
۲۱ ئو كىسى نىموسى ھار اىزە ياكە ھار اووه،  
آرىيگە پاتىشائى خدا ھا نومجا ھەمەار.

۲۲ آسە وقى شاڭردىلى: «روزلى مای گە آواخىد  
مۇازىنۇ يىكى از روژل كۈر لانسو بۇئىنىيۇ، مەنتائى  
نۇئىنىيۇ. ۲۳ مردم موشىمۇنتو: «سېيل كەن، او  
ھار اىزە» ياكە «سېيل كەن، او ھار اووه.» نەچن  
ئو تۇرۇ نېگەن. ۲۴ آرىيگە ھەرآ جوز گە تىشپېرىق  
وە گىرى مەدرىشخى ئو آسمون از اى بى پەرتا آ پەر  
روشتا آ مەھە، كۈر انسون يىش إنوم روز ووژ ھەن  
ماق. ۲۵ مەنتائى اول بار باس عذاو فەرە بېكىشى  
ئو از جونىم اىي نىسل رەبو. ۲۶ روژل كۈر انسون  
ماو اچور روژل نوح. ۲۷ مردم مەھاردون ئو  
خۇزۇن ما ئو زۇن مەحاسىت ئو شۇيۇن مەھەرد تا آ  
روز گە نوح چى نوم گاشتى. آسە لافاو كەت رئى  
ئو قەر از كۈل آورىدىنى. ۲۸ إ زەمو لوطىش ھەن بى.  
مردم داشدو مەھاردون ئو خۇزۇن ما ئو مەخربىان  
ئو مەفروتو ئو كېشتون مەھەرد ئو مالۇن ماۋىشىد. ۲۹  
مەنتائى روزى گە لوط از شىر سۇدوم داء  
دېرىر، آگەر ئو گوگەد از آسمو وارى ئو قەر از  
كۈل آورىدىنى. ۳۰ روز ئەپەن كۈر انسون يىش  
ھەر اىي جوز ماق. ۳۱ إ روز، كىسى گە ھا سرب

خو؟ هُیچَکس خو نی مَر تَنیا خدا. ۲۰ حکمل  
شريعَت مَذانین: زنها ينهه، آم نگُش، دُزی ننهه،  
شاتی درو نی، ئو عَزَت بِن آر باوه ئو دات.» ۲۱  
وْتی: «كُل يوئَنَم هِر اژ آویلى آوردىيَس جا.» ۲۲  
عيسى وخدى يە شَفَقَتِ وْتی: «هَنَ يِه چِ  
گم ديرين؛ آچىئە گە ديرين يفروش ئو پيل بِيرَا  
كېتى انوم ژازل، گە إ آسمو گنجى ديرين. آسه  
بوز تُرّ منا.» ۲۳ آپيا وخدى يە شَفَقَتِ، فِرَه پِئَارَا  
بى، آريگە ثرود فِرَه داشدى. ۲۴ عيسى وخدى  
ديتى آپيا پِئَارَا بى، وْتی: «آرە ثرود مَتَنْ چَنْ سَخَدْ  
گە بِچَنْ انوم پاتشائى خدا!» ۲۵ آريگە رد بِئَنْ  
شِتِر اژ گُنا دَرَزِن، آسْتِر اژ يَسَنْ گە آم ثرود مَنْ  
يچو انوم پاتشائى خدا!»

۲۶ كسلى گە اي فصهئون شَفَقَتِ، پرسىي:  
«آنى كى متونى نجاد بِيگرى؟» ۲۷ عيسى وْتی: «آ  
چىئە گە آرە إنسو محال، آرە خدا محال نى.»  
۲۸ پطرس وْتی: «سِيل كَ، ايَمَه مال ئو  
زِنَهِي ووزمو وِل كِردى ئو هاتيموئَس تُرْ تونا!»  
۲۹ عيسى وْتیئونو: «حَيْخِيَّتاً، موشِمَئونتو،  
كسي نى گە وَه خاطر پاتشائى خدا مال يا رَنْ  
يا بِرَال يا باوهدا ياكە آيلل ووز وِل كَ، ۳۰ ئو  
انوم ھَرَايى زِمَونَ چَن بِرُور نارى دس، ئو انوم  
زمونىشى گە ديرى مای، ژييانين ابدى ناوتنى  
نَصُنى.»

### عيسى آرە گِل سِئَم مرگ ئو زِنِيابِئَن ووز پِيشَگوئى مِه

۳۱ آسه آ دواَرَه نفر كىشىتى پِنه ئو وْتیئونو:  
«إسْكَه مَجِيم إرَه اورشليم. آر اوَرَه گُل چِيئلى  
گە بِخَمَرَل إبارَه كُر إنسونو نُيسُونَ وَه آنِجوم  
قرَسِي.» ۳۲ آريگە ميَتى دس خِرِبِه دِيلا. اوَل  
تىزِمَتَنْ مَهَنَى ئو دُشْمِيَنْ مِيَنَئُونَ ئو تَفَ ماوِرَنِي  
أرْرُى ئو وَه شِلَاخ ميَتى آرِى ئو مَكْشِنى.

## متل فَرِيسِي ئو خِراجِكِير

آسَه آرَه بِرِى گە اطمِينَونَ صالح بِئَنْ  
ووزُو داشد ئو باقى مرِدمونَ چِيم خواريا سِيلَ  
مَهَرَد، اي متل وْتی: ۱۰ «دو نفر آرە عَبَادَتْ چَنْ  
نوم مَعْبُدا، يكى آزِينو، از شِيَخَل فرقَه فَرِيسِي ئو  
يَكِ تِر خِراجِكِير بى.» ۱۱ فَرِيسِيَه هوسِيَا ئو وَه لا  
ووزُا هَنَ دُوعَا كِردى: «لا خدا، شِكْرَتْ مَهَم گە  
اجور كَسَلِي تِر، دُز ئو ظالِم ئو زِنِهَاكار نِيم، ئو  
اجور اي خِراجِكِير بِيش نِيم.» ۱۲ هَفَتَهِي دو گِل  
روزى مَكِيرم نُون دِيه يَكِ هر چى گە مارِم دَسَن  
مِيم.» ۱۳ مِنْتَانَى آخِراجِكِير هوسِيَا آر آ دُورِيا  
ئو نِهْسَتِي جُجْ جِيَمِل ووز وير آسمو بِلِنْگِ كِ،  
بلِكِم دا آر سِيَه ووز ئو وْتی: «لا خدا، رِيم كَ  
آر مِنْ گَنَابَار.» ۱۴ موشِمَئونتو، اي پِيا خِراجِكِير  
صالح وَه حسَاوَيَهات ئو چى ارَه مال، نه آ يَكِ.  
آريگە هر كى ووز بِيرِى زُ، خواز ماو ئو هر كى  
ووز فِروْتَنَا كِ، سِرِيلِنْگِ ماو.»

### بِيلِن آيَل بان إرَه تَك مِه

۱۵ مرِدم جُجْ كورِيَه لَوْنَ ماوِرَد إرَه تَك عيسى  
تاكِه دس بِنِي آزِنوم سِرو. شاگِرَدَل وَخَدِي بِئَنْ  
دى خِضْوَ كِرَد آر مرِدم. ۱۶ مِنْتَانَى عيسى اونَل  
هنا كِرَدِي إرَه تَك ووز ئو وْتی: «بِيلِن آيَل بان  
إرَه تَك مِه؛ نوافو نَگِنَن، آريگە پاتشائى خدا آرَه  
هُنَ كَسَلِي كَ.» ۱۷ حَيْخِيَّتاً، موشِمَئونتو، هر  
كى اجور آوِيلى نَجُوءِي گِرد پاتشائى خدا، هرگِس  
نِمَچوْتِي إنوما.»

### رئِيسِ ثرودمن

۱۸ يَكِ اژ رِئِيسَل اژ عيسى پِرسِيَتِي: «لا استادِ  
خو، چَه بِهَم تاكِه ژييانين ابدى بِيرَم مِيرات؟»  
۱۹ عيسى جوواوا داتى: «آرِه چَه موشِمَئونَ

تو.»<sup>۶</sup> زَكَّا هِرَازِه هَاتْ هُارْ ئَوْ وَهْ رُى خَوشْ ئَوْ خَوشَالِي مِمُو كِرْد. <sup>۷</sup> مِرْدَمْ وَخَدِي پِئُونْ دِي گُلْ خُتَخْتُو كِيدَهْ گَهْ: «چِيَسْ مِمُونِي آرَه مَالْ پِيا گَنَاكَارِي.»<sup>۸</sup> زَكَّا ازْ جَا هِيزِگَرْتِي ئَوْ وَتِي عِيسِي خَداوُنْ: «لا آقا، إِسْكَهْ نِصْمَ دَارِنْدَار وَوَرْمَ مُولَشِخَمْ رَازَل، ئَوْ آرَ چِيمِي وَهْ نَاخَخْ ازْ كَسِي گَرْتِي چَوارْ بِرْرُورَ مِيَئِنْ دُمَا.»<sup>۹</sup> عِيسِي وَتِي زَكَّا: «ايِمِرو نِجَاد هَاتِيَسْ نَوْمَ اِي مَالَا، آرِيَگَهْ اِي پِيَاشِيشْ اَولَادْ اَبْرَاهِيمْ.»<sup>۱۰</sup> آرِيَگَهْ كُرْ إِنسُو هَاتِ تَاَگَهْ بِكُوكْ مِنْيَ آوَهْ گَهْ گَمْ بَيْ ئَوْ نِجَاد دِيَتِي.»

### مَتَلْ پَاتِشا ئَوْ دِيَهْ خَلْمَتَكَار

۱۱ هَرَهْنَ گَهْ اوَنَلْ گَوشُونَ مَاءِ اِي قَصَهَل، عِيسِي دُمَا قَصَهَلِي مَتَلِي وَتِي، آرِيَگَهْ إِهِنَاس اُورَشِلِيمْ بَيْ ئَوْ مِرْدَمْ گُمُونُونْ مَهَرْدَ پَاتِشَائِي خَدا مِيا هِرَازِه بَاي. ۱۲ اِسَهْ عِيسِي وَتِي: «نجِيمْ زَاءِي چَيِ إِرَهْ وَلاتْ فَرَهْ دُوبِيرِي تَاَگَهْ آرَه وَوَرْ مَقْوَمْ پَاتِشَائِي آَولَاتْ بِسِينِي ئَوْ گَلَابِيرِي.»<sup>۱۳</sup> اِسَهْ، دِيَهْ نَفَرْ ازْ خَلْمَتَكَارِلْ وَوَرْ هِنَا كِرْدِي ئَوْ وَهْ هَرْ گُمْ آرِيَنِو یِه سَكَهْ طَلَا دَاتِي گَهْ مِزْدَسْ سَهْ مُنْگَ كَارِي یِه كَارِگَرْ بَيْ ئَوْ وَتِي: «تا گِلَاهَارِدِنِ مِه وَهْ اِي بِيلَ مَامِلَهْ كَنْ.»<sup>۱۴</sup> مِنْتَانَيِه هُمْ وَلَاتِيَلِي، گَهْ ازْ او بِيزَار بَيْن؛ إِورْ وَوَرُو إِدُمَا او بِري پِيَاوَوْ كَلْ كِيدَهْ گَهْ بُوشِنْ: «اِيَهْ يِيمُو اِي بِيَاءَ آرَ ايَهْ سَلْطَنَتِ كِي.»<sup>۱۵</sup> وَخَدِي او رَسِي مَقْوَمْ پَاتِشَائِي گِلَاهَارِدِإِرَهْ وَلاتْ وَوَرْ. اِسَهْ فِرَبُو دَاتِي تَا هِنَا گَنْ آرَ خَلْمَتَكَارِلِي گَهْ بِيلَئُونْ دَائِيَنِي، تَا بِذَانِي هَرْ كُمْ چَخِي فَادِهْ ئَوْ كِرْدِي. ۱۶ اولِي هَاتْ ئَوْ وَتِي: «لا آقا، سَكَهْ تو دِيَهْ سَكَهْ تِرْ فَادَهْ كِرْدِيَسِي.»<sup>۱۷</sup> آقاَيِ وَتِونْ: «آفِري، لا خُلْمُ خُو! آرِيَگَهِ إِچِيلَ كَمْ آمُونَتَدار بَيْن، حَكْمَرُونِي دِيَهْ شِيرَتْ مَسَپَارِمَئُونْ.»<sup>۱۸</sup> دَوِئِي هَاتْ ئَوْ وَتِي: «لا آقا، سَكَهْ تو پِنج سَكَهْ تِرْ فَادَهْ كِرْدِيَسِي.»<sup>۱۹</sup> آقاَيِ

۳۳ مِنْتَانَيِه رَوْز سَيْمَ زَنبِيا مَاو.»<sup>۲۰</sup> شاگَرَدَلْ، هُبِيجْ كُمْ اِزْ اِي قَصَهَلَونَ نَفِيَمِي. مِيَنا قَصَهَه عِيسِي آرِيَنِو پِنهَوْ بَيْ ئَوْ نَفِيَمِينْ گَهْ إِبارَهْ چَهْ قَصَهَه مِهَه.

### شِفا حُاسِكَرِي گَهْ كَورْ بَيْ

۳۵ وَخَدِي عِيسِي رَسِي آرِهِنَاس شِيرَ آرِيَحا، پِيا كُوري نِيشَتَوْيَ آر لَاجَدَه آئَهْ خُاسْ مَهَرْدِي. ۳۶ وَخَدِي دَنَنْجَ جِيَمِيتِي گَهْ اِزْ اوَرَهْ كَلْ مَوْئِيَانْ شِتَفَتِي، پِرسِيَتِي: «چِيكَ؟»<sup>۲۱</sup> وَتِونْ: «عِيسِي نَاصِرِي دِيرِي كَلْ مَاو.»<sup>۲۲</sup> قَارُونِي: «لا عِيسِي، كُرْ دَاوُودِ پَاتِشا، رِيمْ كَأَر مِه!»<sup>۲۳</sup> كَسْلِي گَهْ إِنْوا جِيَمِيتَ مَجْيَانْ خِضْصُو كِيدَهْ آرِي ئَوْ هِستَوْ گَهْ دَنَنْجَ باوزِي. مِنْتَانَيِه او وَيِشَتِر قَارُونِي: «لا هُوسِيا ئَوْ فِرَبُو دَاتِي گَهْ آَبيَاءَ بَارَنِي إِرَهْ تَكْ. وَخَدِي هَاتِ وَرْ، عِيسِي اِزْيَي پِرسِي: «چَخَتْ مَ آرِنَتْ بِهَمْ؟» جَوَواوا دَاتِي: «لا آقا، مِمْ گَهْ بِيَنَا آبُوئِم.»<sup>۲۴</sup> عِيسِي وَتِونْ: «بِيَنَا آبُوا! اِيمُونَتْ شِفَاتِ دَاسِي..»<sup>۲۵</sup> پِيا كُورَهَه جَاوَرَجا چِيَمْ بِيَنَا بِيَتِي ئَوْ هَرَهْنَ گَهْ دَاشَدِي خَدا چَلَالْ مَاتِي، چَيِ تُرْ عِيسِي آ. مِرْدَمْ وَخَدِي گَهْ بِئُونَ دَي، شِيَگَرْ خَدَائِو كِيدَ.

### عِيسِي ئَوْ زَكَّا خِراجِگَير

۱۹ عِيسِي چَيِ لَنَوم شِيرَ آرِيَحا آئَوْ آرنَوم شِيرَا كَلْ مَوْئِيَا. آر اوَرَهْ پِيا ثِرَوْدَمَنِي بَيْ، گَهْ نُمْ زَكَّا بِيَتِي، او رِئِيسْ خِراجِگَيِلَ بَيْ. ۲۰ او مِهَسْتِي بِوئِينِي عِيسِي كِي، مِنْتَانَيِه اِزْ زَورْ جِيَمِيتَ نِمَتَوْنَسِتِي عِيسِي بِوئِينِي، آرِيَگَهِ دَائِولْ كُتْلِ بِيَتِي. <sup>۲۱</sup> وَهْ اِي خَاطَرَ، رَمِي نَوَا ئَوْ اِزْ دَارِ انْجِيرْ كَوَئِي چَيِ بِلِنْجَ تَاَگَهْ او بِوئِينِي، آرِيَگَهِ عِيسِي اِزْ آ رِئِيَا كَلْ مَوْئِيَا. <sup>۲۲</sup> وَخَدِي عِيسِي رَسِي آر اوَرَهْ، سِيلِ بِلِنْجَ كِيدَهْ، وَتِونْ: «زَكَّا، زَويِ كَ بُورَ هُار آرِيَگَهِ اِيمِرو باس بُوسِم مَالْ

کسی آژینتو پرسیتی: «آرچه واز مهینونی؟» بوشن: «خداؤن نیاز ب دیرقی.»<sup>۳۲</sup> دو شاگرد چن ئو کل چيو هرا جور دی گه عیسی وتوئیتی.<sup>۳۳</sup> وخدی داشدو خرولیپهه ئو واز مهند، صائایلی وتون ئونو: «آزا خرولیپهه واز مهینونی؟»<sup>۳۴</sup> دو شاگرد چه جوواو دا: «خداؤن عیسی، آسه چوخاڭل ووزو آوشدون آرکول ئو عیسی ئو سوار کرد آری.<sup>۳۵</sup> ھرهن گه عیسی مچیاء نوا، مردم چوخاڭل ولا إرامەرد آرنوم رئی.<sup>۳۶</sup> ھرهن گه عیسی نزیكا مونیا ئو ھنی انوم سرولیزى کوي زتو بى، کل شاگردل چورم وە خوشاليا خدائون آرە گل مەجزەلى گه اژ او دوئى، وە دنگ گلېنگ شىگر مەھرد<sup>۳۷</sup> ئو موئتو گە:

«بِمَارَكَ آپاتشاي گە وە نُم خداونَ ماي!  
صُبْلَ وَسِلَامَتَى إِنُوم آسِمُون،  
ئۇ چِلال إِعْرِش بَرِين بَو!»<sup>۳۸</sup>  
پرى اژ شىخىل فىقه فىيسي انوم جىمييت  
وِتون عیسی: «استاد، شاگردلت مينا ك!»<sup>۳۹</sup>  
عیسی جوواوا داتى: «موشىم ئونتو آز يوئى  
بى كىش بونىن ھرایي بىردىل مقارىن!»<sup>۴۰</sup>

آسە وخدی شىرتىپىتى، آرە بىتى گىرى<sup>۴۱</sup> ئو وقى: «کوشگُ تو، آآ تو، ايمرو، مىنناسىت گە چە آرە تو  
صُبْلَ وَسِلَامَتَى مارى. مِنْتَائِي حَفَ گَه اِز  
چِيمَل تو پنهونىن.<sup>۴۲</sup> آرىگە آ روزىن مای گە دشمتىلت وە دورتونا سنگر مەسان ئو اژ هر لا  
دورىت مەگىن ئو چاتمهت مەهن؛<sup>۴۳</sup> ئو وورت ئو سوار نوئى. واز گىنى ئو بارنى ازه<sup>۴۴</sup> آز

وئى اويش: «آر پنج شىر حىكمىونى ك.»<sup>۴۵</sup> آسە يېكى تىر هات ئو وقى: «لا آقا بفرما، يە سكەت. لوئم داس پىروئى ئو ھيزىمدا.»<sup>۴۶</sup> آرىگە زلم آژىنت مچيا، تو پىا سخدگىرى كىن. اژ آ چىئە گە تىنيات، ھىزمىن ئو اژ آ چىئە گە كشتىت نەھدى دروغە مەھىن.<sup>۴۷</sup> آقا وتون: «لا حُلْم شَرِيَار، وە قصەل وورت حُكْمَت مَهْمَ آرى. تو گە مەذناسىت پىا سخدگىرى كە، اژ آ چىئە گە نەنیام ھىرمەتىم ئو اژ آ چىئە گە كشتىت نەھدى دروغە مەھم،<sup>۴۸</sup> آرەچە پىل مىنت صرافلى نا تا وخدى گە از سفر گلادىريم، پىلەم گرد فادىھە پىسينم آژىنت.<sup>۴۹</sup> ئو وئى آملى گە آر اوزە بىن: «سېكەھ آژى پىسينى ئو بىن آۋە گە دىيە سكە دىرى.»<sup>۵۰</sup> اوئل جوواو دا: «لا آقا، او گە وور دىيە سكە دىرى!»<sup>۵۱</sup> وقى: «موشىم ئونتو گە وە هر كى گە دىرى ويشتىر مىن؛ مىنۋاتى اۆھ گە نىرى جۇ آوישن گە دىرى مسىنە ئازى.<sup>۵۲</sup> إسگە آدشمەتلى گە مۇ نەھست تا سىلەنەت آرىنۇ بەھم، بارن ازه اىرە ئو اپۇر مە بىكىشىنۇ.»<sup>۵۳</sup>

### عیسی ما إنوم اورشليم

دۇما اىي قصەل عیسی آر نوا مردم كىت رئى چى ازه اورشليم.<sup>۵۴</sup>  
وخدى رىسى آبادى بىت فاجى ئو بىت عنىا گە آرۇنى بىنار کوي زتو بىن، دو نفر از شاگردل وور گلەرى ئو وقى:<sup>۵۵</sup> «بِچَن إِرَه آبادى اى گە هار وىرورىتۇ. ھەرىگە رەسىنون آر اوزە، خرولى مۇئىننۇ گە بۇئىناسا ئو تاگە إسگە كىس سوار نوئى. واز گىنى ئو بارنى ازه اىرە. آز

وْتَيْئُونُونْ: «مِن يِش نِمُوشِم ئُونْتُو وَهْ چَه حَخْيَ اِي  
کارلَ مَهْم..»

## متل باخائوئل شر

٩ آسَه اِي متل آرَه مردم وَتِي: «پِيَايِي باخ انگویرى آوشدى ئُو دائى كِرا وَهْ چَن باخائوئل ئُو آرَه مِدَت فِيرَهِ چَى آرَه مَملِكَتِي تِر..» ١٠ مُسَم انگویر چِتِين، خُلُمِي كِل كِردى إِرَه تَك باخائوئل تاڭَه بِير او اژ ثُمَر باخ انگویر بِيسِيني. مِنْتَأْتَى باخائوئل داون آرَى ئُو دس پَتِي كِلوكِرِد دُمَا.. ١١ آسَه صَانَاتِي باخ انگویرِه خُلُمِي تِر كِل كِردى، مِنْتَأْتَى اُو داون آرَى ئُو افْتَضَانُو آوشَد، ئُو دس پَتِي كِلوكِرِد دُمَا.. ١٢ آسَه سِيَّئِي خُلُمِي كِل كِردى، مِنْتَأْتَى اوئِيشو زِيَّيِي كِرد ئُو آوشدون دِيرِن..

١٣ «آسَه صَانَاتِي باخَهَه وَتِي: "چَه بِهِم؟ كُر عزيزِگرامي وَوْزِم كِل مَهْم؛ هَايِتَر عَزْت بِنْيَ آرَى..» ١٤ مِنْتَأْتَى باخائوئل وَخَدِي كُرْهَتُو دِي، وَهْ گَرْد يِك نِيشِتِين شُور، وَتِو: «يَه صَانَاتِي مِيرَات.. بُورَن بِكِشيمى تاڭَه مِيرَات بُوتِي هِن اِيمَه..» ١٥ آسَه او اژ باخ انگویرِه آوشَد دِيرِن ئُو كِيُونُو گِرت..

«إِاسَگَه صَانَاتِي باخَهَه چَه ئُون إِامَهِه؟» ١٦ اَوَء مَاي ئُو باخائوئل مَكْشِي ئُو باخ انگویرِه مِئَه دس كَسْلِي تِرا..» مردم وَخَدِي كِه بِيُونَ شِنْفَت، وَتِو: «أَلْوَت كِه نَهَا» ١٧ مِنْتَأْتَى عيسَى سِيل كِرْدِنِي ئُو وَتِي: «إَسَه مِيتَنَا آئِيشَتَه إِنَوم كِتَاب نِبُور داودَد چَي گَه موشى:

”بَرَدِي كِه مِمازِل رَدَو كِرد،  
بَى بَرَد بِنْجِين سَاخِدِمُو“؟

١٨ هَر كِي بِكُوءِ أَرَسَر آَتَرَد، خُبِرَد مَاو ئُو آَرَ آَرَد بِكُوءِ أَرَسَر كَسَى، تِلَوَهَرَا مِهِيَّتِي..» ١٩ مِلْمَل

آيَلِلَت إِ دَرِينَت مَكِيشَن خَاك ئُو خُويَن.. بَرَدِي أَرَسَر بَرَدِي إِنَوم تو نِمِيلَن آَرَ جَاه؛ آَرِيَّكَه زِمُونِي گَه خَدا هَاتِ دِيارِت، درِكَت نَهَرَد..»

## عيسى معبد خداون تَمِيسَا مِمهِ

٤٥ آسَه عيسى چَى إِنَوم قِلا معبد ئُو بِنِيَا ناتِي دسِفِروشَل كِرْدِي دِيرِن، ٤٦ ئُو وَتِي: «إِنَوم نُسْخَه مَقْدَس نُبِيسِيَّاه كَه، »مَال مِن مَاو مَال دُوعَا“؛ مِنْتَأْتَى هُمَه آوتُون كِرْدِتِسْن لَوَنَه دُل..»

٤٧ عيسى كُل روزِي إِنَوم معبد تِيلِيم مَاتِي. مِنْتَأْتَى رِئِيسِل كَاهَنَل ئُو مَلِمَل تِورَات ئُو شِيَخَل قَوْم إِكِر بِيَنِي بِكِشِنِي، ٤٨ مِنْتَأْتَى رِئِيسِل آرَه آنجوم دَائِن نِشَخَه ئُو نِمَهَرَد دِي، آَرِيَّكَه مردم كُل وَه دَارَا بِين آرِه شَفَقَتِن قَصَهَلى..

## وه چَه حَخْيَ اِي كارل مِهِين

٢٠ يِكِي اژ روْزِلى گَه عيسى إِنَوم معبد خداون تِيلِيم مردم مَاتِي ئُو خَوَر حَوش پَاتِيشَانِي خَدا مَوْعِظَه مَهَرَدِي، رِئِيسِل كَاهَنَل ئُو مَلِمَل تِورَات وَهْ گَرْد شِيَخَل يِهُود هَاتِن إِرَه تَك عيسى ٢٠ ئُو وَتِي: «بُوشَنِمُوم، وَه چَه حَخْيَ اِي كارل مِهِين؟ كَي اِي حَخ دَاسِي بِئُونَت؟» ٣ عيسى جَوَواوا دائِي: «مِن يِش چِيتُونِي آزِيَّن مَهِرِسِم؛ بُوشَن بِئُونِم، ٤ آيا خُسِيل تِيمِيد يِحَى اژ جَوِنِم خَدا بِي يَاڭَه اژ جَوِنِم إِنسُو؟» ٥ اونَل وَهْ گَرْد يِك شُورُو كِرد ئُو وَتِو: «آر بُوشِيم اژ جَوِنِم خَدا بِي، موشى، آنِي آرَچَه اِيمُونْتُون بِئُون نَاوِرِد؟» ٦ ئُو آر بُوشِيم اژ جَوِنِم إِنسُو بِي، مردم كُل سِنْگَسَارِمُون مَهَن، آَرِيَّكَه عَخِيدَه ئُو تِسْن كَه يِحَى بِخَمَرِي بِي..» ٧ اِيلَهَه جَوَواوُ دَا: «نِمَذَانِيم اژ كَوَء..» ٨ عيسى

رَّنْ حُاستي ئو ھرھُنَّ ھر هفت بِرا مرِدَن، بِيَيَگَه  
آویلى اژ ووژو بېلن آر جا. ۳۲ آخىرسَر آرَن يش  
مِرد. ۳۳ إسَگَه، إ قيومت، اوءَ ماوَرَنْ كُمینو؟

آرييگَه ھر هفت بِرا آرَنونْ حُاستوئي.»

۳۴ عيسى جوواوا داتق: «مِردم اي دنياء رَنْ  
مُوازنَ ئو شوي مَهَن. ۳۵ مِنناثاي اوئلى گه لائق  
بوئن بِچن إنوم آ دنياً ئو اژ مِردىيل زِنِيا بوئن،  
نه رَنْ مُوازنَ ئو نه شوي مَهَن، ۳۶ آرييگَه دير  
اصلاً نِمِمِرن؛ آرييگَه إجور فريشَدَلِن. اوئل آيلل  
خدان، آرييگَه آيلل قيومتن. ۳۷ مِنناثاي إباره يىگَه  
مِردىيل زِنِيا مونچ جُج موسى ييش يەش داسى،  
إحقات آبوتك آيگَر گه خداون، خداء ابراهيم  
ئو خداء اسحاق ئو خداء يعقوب ھينا بى،  
۳۸ خدا خداء مِردىيل نى، بلكم خداء زِنِيل؛ آرييگَه  
آرتَك خدا گُل زِنِين.» ۳۹ آسَه، بِرى اژ مِلِمَل  
تورات وتو: «استاد فِرَه خوئت وَت!» ۴۰ ئو  
دير هُيچ كس زِلَه نَهَردى چيئي آزى پېرسى.

۴۱ آسَه عيسى وقىئونو: «چطوز گَه مِوشىن  
آ مِسيحي گه باس باي گُر داودو داپاشاء؟  
۴۲ آرييگَه داودو ووژ إنوم كِتاو زِيور مِوشى:  
«خداون وقى خداون مە:

بنىش آر دس راس مِنا

۴۳ تاگَه دشمنِلَت بِھَم كَرسى ازىز پائىلت.  
۴۴ آسَه آر داودو اۋە «خداون» ھينا مِهھ، چطوز  
متونى گُر داودو بۇ؟»

۴۵ ھرھُنَّ گه مِردم گُل گوشونَ ما، عيسى  
وقى شاگرَدَل ووژ: ۴۶ «اژ مِلِمَل تورات دويرَا  
يىگِين آرييگَه دوس ديرِن وَه چوخا دُرَا بِچَن  
رئيَا ئو مِردم إنوم كويچە ئو بازار سِلامو كَن،  
ئو إ عَبَادَنَگَلَ بيترين جائو داشدۇئى ئو إ  
مِمونىل بِنىشىن آر بِلِنگ مِجلِيسا. ۴۷ اژ پە لا

تورات ئو رئيسل كاھنَل وَھچوينا فيمين اىي  
متل إباره اونل موشى، مەستو جاوارجا بېگىنى،  
مِنناثاي زِلَثون اژ مِردَم چى.

۴۸ آسَه عيسى ئو آوشىد كِل چيئم ئو  
جاسوسلونى كِل كِرد إرَه تك گە ووژونَ آمل  
راس وشى نشونَ ما. اوئل وَه دُم يە آ بىن گە  
دَسپِيچى اژ قصَهَل عيسى بِھَن دى تاگَه  
تسلييم كَنَى آر قِدِرْت واختيار مِحكَمَه والى.  
۴۹ آسَه جاسوسل اژ عيسى ئو پِرسى: «استاد،  
مَذانيم گە تو خِيخت مِوشين ئو تَيلِيم  
مِين ئو جونِمدارى كَس نِمهين، بلکِم رَئِي  
خدا وَه دُرسى ياء مِين. ۵۰ مِطابق شريعت،  
آيا خِراج دائِن وَه امپراطور روم جائَر ياكَه  
نه؟» ۵۱ مِنناثاي عيسى رِنگرى اوئل فِيَمى ئو  
وَتِئونو: ۵۲ «سَكَه مِي نِشو دَن. نَشق ئو نُمى  
گە هار رُى اي سَكَه، هِن كَى؟» ۵۳ جوواو  
دا: «ھِن امپراطور روم.» عيسى وَتِئونو:  
«اسَه ھِن امپراطور بَيَن امپراطور ئو ھِن خدا  
بَيَن خدا!» ۵۴ نِتونستو آرتَك مِردم، اوءَ  
قصَهَل باوژن تِلَه، ئو ھُن اژ جوواو عيسى  
بِلْجُونئيو هات، گە دير ذَنگو نَهَرَد.

## سؤال إباره زِنِيابِيئِن مِردىيل

۵۵ آسَه بِرى اژ شيخَل فرقَه صَدَوقَى گە  
زِنِيابِيئِن مِردىيلو حاشا نَهَرَد، هاتين إرَه تك  
عيسى، ۵۶ ئو سُؤالونى آزى كِرد، وَتو: «استاد،  
موسى آرَه ايقَه نُيسِونى گە آر بِرا پِيَاى بِمِرى ئو  
رَن بى آویلى بِيلى آر جا، آپيا باس بِيَوهه بُوازى  
تاگَه نِسلى آرَه بِرى ووژ بِيلى آر جا. ۵۷ إسَگَه،  
ھفت بِرا بىن. بِرا اولينىھه رَنْ حُاستي ئوبى اولاد  
مِرد. ۵۸ آسَه دوئمِينىھه ۵۹ ئو دُماخِر سِئِمِينىھه آ

زِلَّتِرَاقا ماو ئو نشونَه لِكِنْگى إِنُوم آسمو ظاهر  
ماو.

۱۲ «مِنْتَائِي وَرَأْ كُلُّ يَوْئَنْ، هُمَّه مَكْرِنْ،  
آزَارْتُونَ مِينَ ئُو هُمَّه مِينَ دَسْ عَبَادْتَگَالْ ئُو  
زِندَوْلَى، ئُو وَهْسُونْگَ نُمْ مِه، مِيرِنْتُونَ إِرَه تَكْ  
پَاشَائِلَ ئُو والَّتِيلَ ۱۳ ئُو يَه مَاوِ مِجاْلِي آرَه هُمَّه  
تَاگَه شَاتِي بِينُو. ۱۴ إِسَه يَتَوْنَ خُو آوِيرْ بُو گَه  
اَرْ وِرَكَارْ هُولْتُونَ إِراْنِگَرِي گَه چَطُورْ جُوْواوا  
دِينُو. ۱۵ آَيِيْگَه مِه كُلُوم ئُو حَكْمَتُونَ مِيمَنْ ئُونَ  
گَه هُيْجَ كُمْ اَرْ دَشْمَتَلَنَو نَتَوْنَ بُوسِنِي آرْ نَوَا  
يَا بُوْئَنِي أَرْضَد. ۱۶ جُجُ دَابَّاَوَه ئُو بِرَالْتُو ئُو قَوْمَ  
ئُو خُويَشَلَ ئُو رَقِيقَلَتُو مِينَ قَابْ هُمَّه آَئُو بِرِي  
آثِينَتُونَ مَكْشِنْ. ۱۷ مَرِدمَ كُلُّ وَه خَاطِرَ نُمْ مِنْ  
اَرْ هُمَّه بِيَزَارْ مَوْئَنْ. ۱۸ مِنْتَائِي مِويَتُونَ اَرْ سَرْ  
گَما نِيمَانَو. ۱۹ وَه طَاحَتَ ئُو پَايَارِي گِيو وَوْزُو  
نِجَادَ مِينَو.

۲۰ «مِنْتَائِي وَخَدِي بُوْئَنِينُو گَه لِشَكَرْ  
دُور شِيرْ اُورْشَلِيمَون لِراِنِگَرِتَي بِذَانِينَ گَه نَزِيكَ  
إِرِيْجُوقَ. ۲۱ آَسَه اوَنَّلى گَه هَان إِنُوم هِيَالَ  
يَهُودِيَه بِحَوَانِ! كَويِلَ ئُو اوَنَّلى گَه هَان إِنُوم  
شِيرَارِ اَرْ شِير بِهَنَ دِرِيرَ ئُو اوَنَّلى گَه هَان  
إِنُوم دَشَتَ ئُو بِياْوُونَدار، نَان إِرَه نَوْم شِيرَ.  
۲۲ آَيِيْگَه آَرُوزَلَ، رُوزَلْ مِكَافَاتَ گَه كُلْ آَچِيلَنَ  
گَه إِنُوم كِتَأْوَلْ مَقْدَس نُسِيَاء آنْجَوْمَ مَكْرِيَ.  
۲۳ إِ، آَ رُوزَلَ، هِرَوْ آرَه زِنَلى گَه لَمَو بِرَ ئُو  
دَالِي گَه آَوِيلَ شِيرِن! آَيِيْگَه مِصِيَوتَ كِلِنْگَيِي  
وَلاتْ إِراْمِكَرِي ئُو اَيِيْ مَرِدمَ مَوْئَنْ دَچَارْ حَضُور  
خَدا. ۲۴ اوَنَّلَ وَه ضَرِيْه لِشِمشِير مَكْوُنَ ئُو  
إِنُوم كُلْ مَلِتَلَ مِيرِنَوْ اسِيرِي ئُو اُورْشَلِيم إِرِيزِير  
پَا خِريْبُهُودِيَلْ تِلُوهَرَا مَاو تَا وَخَدِي گَه دُورَه  
خِريْبُهُودِيَلْ بِرْسِي آَخِرَ.

۲۵ «ئُو نَشُونَه لِي إِنُوم هوَيَرَ ئُو مُنْگَ ئُو  
آسَاهَل دِيارَام. آرُزِي زَهِي، مَلِتَل اَرْ هوَفَه درِيَا  
ئُو تَافَل پِريْشُونَا مَوْئَنْ ئُو تَپ آِرِنَوْ مَشْوَئِي.

مالَل بِيَوْهَنْلَ خَارَتْ مَهَنَ ئُو اَرْ يَه لَاتِر، آرِه  
رِشَالَتِي، دُوعَا وَوْزُو دِرِيزَا مَهَنَ. مِكَافَاتِ يَوْئَنْ  
فِرَه سَخَدِيتَر مَاو.»

### پِيشَكَشِي بِيَوْهَنْ زَار

۲۱ عِيسَى سِيلِ كِرْدِي آر اِيلا ئُو آلا وَوْزُو  
ثِرُودَمَنَلى دِيَتِي گَه پِيشَكَشِيل وَوْزُونَ  
ماوْشِد إِنُوم صَنْقَ پِيشَكَشِي معَبَدِ خَدا. ۲۲ اَيِيْ  
بِنْ بِيَوْهَنْ زَارِيْشِي دِيَتِي گَه دُو قَرَوْ آوْشِدِي إِنُوم  
صَنْقَ. ۲۳ آَسَه عِيسَى وَقَى: «إِراسِي موْشِمَتُونَتُو،  
اَيِيْ بِيَوْهَنْ زَار اَرْ كُلُّ اوَنَّلَ وَيِشِتَر دَاتِي. ۲۴ آَيِيْگَه  
اوَنَّل كُلُّ اَرْ زِيَاكِي مَالِيْمَنَال وَوْزُو دَائِو، مِنْتَائِي  
اَيِيْ زِينَ وَه زَارِي وَوْزُا، كُلُّ رِسْخَ ئُو رُوزِي وَوْزُ  
دَاتِي.»

### عِيسَى رِمِيَانِيْنِ معَبَدِ خَدا پِيشَكَشِي مِهِ

۵ وَخَدِي بِرِي تِيرِيفُونَ اَرْ معَبَدِ خَدَاء مَهَرَد  
گَه چَطُورْ وَه بَرَدَل رِنَگِينَ ئُو پِيشَكَشِيل وَخَمِي  
إِرِازِيَاء، عِيسَى وَقَى: ۶ «آَ رُوزَل مَايِي گَه اَرْ آَ  
چِيَهَه گَه آر اَيِيْه مَوْئَنِينِينُو، بَرِدي آَرسَر بَرِدي تِرِ  
نِمِمِيَيِي آَر جَاه، بلِكِم كُلَّ مَرِميَار.»

۷ اوَنَّل اَرْ عِيسَى ئُو پِرسِي: «اسْتَاد، كَي اَيِيْ  
اتِفاَقَل مَكُوْءَ ئُو نَشُونَه نَزِيكَا بِينُو چَي؟ ۸  
عِيسَى جُوْواوا دَاتِي: «خُواستُو بو اَرْ رَئِي  
إِرِنَابِنَو؛ آَيِيْگَه فِرَه كَسَلَ وَه نُمْ مِنَ مَان ئُو  
مَوْشِنْ: «مَه هَر آَوَمَ» ئُو «زمُونِي گَه باس باي،  
رَسِي». تَجَنْ تُزَونَا.

۹ «ئُو وَخَدِي خَوَرْ جِنَگَ ئُو گَالِرِاوَل  
مَشْتَوْئِينُو زِلَّتُو تَّچُو. آَيِيْگَه اوَل بَار باس  
هُنْ اَنْفَاقَلِي بِكُوْءَ، مِنْتَائِي جَاوارجَا نِماَو  
آخِر زَمو.» ۱۰ آَسَه وَقَى ئُونَوْ: «قوَمِي آرِضَد  
قوَمِي تِر ئُو مَملِكتِي آرِضَد مَملِكتِي تِر هِيزَمَكَرِي.

۱۱ زَعِي لِرَزَهَل كِلِنْگَ ئُو قِيطِي ئُو طَاعُونَ إِجَائِل  
جُوراجُوز مَايِي، اَنْفَاقَل فِرَه گَنِي مَكُوْءَ گَه آمِيزَاء

کاهنل ئو فرموندەل قِلاوَرْل معبد خدا ئو وەگەرد اوئل گپ داتى گە چطور عيسى بى گىرو.<sup>۵</sup> ئو اوئل خوشالا بىن ئو گتن آر يك گە پىل بىتىئون.<sup>۶</sup> اوיש قبول كىرىدى ئو وە مىنى مىحالى بى تاگە دوير از چىم مردم، عيسى بى گىر اوئل.

## شەم آخر

۷ آسە روز عد فطير گە باس ورک پىسخ قۇرنى بو، رسى.<sup>۸</sup> عيسى، پطرس ئو يوحنا كل كىرىدى، وەتى: «بِچَنْ ئُو شُمْ پِسْخُمُونَ آرَهْ تِيَارِكْ بُوئِينِنْ تاگَهْ بِيرِمْ.»<sup>۹</sup> آژىنۇ پرسى: «إَا كُوتْ مِ تِيَارِكْ بُوئِينِنِيمْ؟»<sup>۱۰</sup> جوواوا داتى: «هَرْ يَكَهْ پَاتُو نَا إِنُومْ شِيرْ، پِيَاي وەگەرد كوبىزە آوى ماء ورپېرىدونا. وە دُم او آبِچَنْ إِنُومْ مالى: گە مَچْقُونِي إِنُومَا<sup>۱۱</sup> ئو بُوشَنْ صائىمى مال: "استاد موشى: 'ممۇخونە هار كو تاگە شُمْ پِسَّخَ كَرْد شاگَرَدَلِم بِيرِمْ؟'"<sup>۱۲</sup> او اتاق گلِنگ ئو فرش كىرياي ا طوقە سر نشونتۇن م. آر او رە تِيَارِكْ بُوئِينِنْ.»<sup>۱۳</sup> آسە اوئل چن ئو گل چيو هەرا جور دى گە عيسى و توئىتىئونو ئو پىسخو تِيَارِكْ دى.

۱۴ وخدى آسات رسى، عيسى وەگەرد رسول وور نىشت آرسى سىفرە.<sup>۱۵</sup> آسە وەتىئونو: «شوق قىزەمى داشد گە ور از عداو كىشىم، اي پىسخ وەگەرد هۇمە بىرم.<sup>۱۶</sup> آر يكە موشىم ئونتو گە دىر آژى نىميرى تا وخدى گە إِنُوم پاتشائى خدا وە آنجوم بىرسى.»<sup>۱۷</sup> آسە جۇمى كىرتى ئو شىگەر خدا كىرىدى ئو وەتى: «يە بِكِرِنْ ئو إِنُوم ووژتو بىرا گنى.<sup>۱۸</sup> آر يكە موشىم ئونتو گە تا پاتشائى خدا ناي، دىر از ثمر انگوپىر خۇر نىميم.<sup>۱۹</sup> هەرھۇن نونى گرتى، شىگەر خدا كىرىدى ئو گىت كىرد ئو داء اوئل ئو وەتى: «يە لار مىن گە آرە هۇمە قۇرنى ماو؛ يە وە ياء مە بارىن جا.»

۲۶ مردم از ترس ئو فىگە چىئىلى گە ما آرس دنیا، دلۇن مەتپى، آر يكە قىدرىل آسمونل مان رىكە.<sup>۲۷</sup> آسە كُر انسون مۇئىنن گە وە قىدرىت ئو چىلال گلِنگى آرس أریكا مای.<sup>۲۸</sup> مىنتاڭى خەدى بىنما يى چىئىل بىرى، راس بوسىن ئو سىرل وورۇتو بىكىن بىنگ، آر يكە آزادى هۇمە نزىك!<sup>۲۹</sup>

۲۹ ئو اى مىتل ارە وەتى: «سېيل كىن آر دار انجىر ئو دازلى تىن.<sup>۳۰</sup> هەرىكە ولىك مىن، مۇئىننۇن ئو مەفتىمېنۇ گە تاواسو نزىك.<sup>۳۱</sup> ئو هەرھۇن، هەرىكە بۇئىننۇ اىي چىئىل اتفاق مَكْوُءَ، مەفتىمېنۇ گە پاتشائى خدا نزىكى بى.<sup>۳۲</sup> حىيخەت، موشىم ئونتو، تا گل اىي چىئىل اتفاق نَكْوَءَ اىي نىسل از يىن نىمچو.<sup>۳۳</sup> آسمون ئو زەمن از يىن مَجْنَ، مىنتاڭى قصبهل مە هەرگىس از يىن نىمچو.<sup>۳۴</sup> «مِنْتَائِي حُواستَو بُو، تاناخواد عِيَاشِي ئو مَسِى ئو ھول اىي زىنەتى دلتۇ سخدا كى ئو آرۇز إجور تىلەتى ناھەلمۇن باء سرتون ارا.<sup>۳۵</sup> آر يكە ماء سر كى مردم اىي دنیالار.<sup>۳۶</sup> آسە هەر حُواستَو بُو ئو دوعا بېھن تاگە بتوئىنۇ از گل اىي چىئىل گە وە اىي زوى اتفاق مَكْوُءَ، إَا مۇ بِمِينِنِي ئو بوسىنۇن آر حضور كُر انسو.»

۳۷ عيسى كىل روژى إِنُوم معبد خدا تىلىم ماقى، مىنتاڭى كىل شوي از شىئر مەھرىدى درىر ئو آرۇزى بىنار كوى زِتُونُنى، شو تا صو مَقَنَ خۆر.<sup>۳۸</sup> صوشق مردم ارە شەنۋەتن قصبهلى جىئم مۇئىيان إِنُوم معبد.

## خىونت يەودا

۲۲ اسگە عد فطير گە موشىنى ئون پىسخ، نزىكا مۇئىيا،<sup>۲</sup> ئو رئىسل كاهنل ئو مەلمل تورات وە مىنى رئىا يكى بىن گە عيسى بىكىشىن، آر يكە زىلئون از مردم مَجْيَا.<sup>۳</sup> آسە شەطوطى چى پوس يەودا مەشور وە آسخاربىوطى، گە يكى از دوازە شاگىرد بى.<sup>۴</sup> يەودا چى إَرَه تك رئىسل

۳۵ آسە عیسیٰ پرسیتی آزینو: «مَرْ وَخْدِيْ گَهْ هُمْهَمْ وَهْ بِيْ زَارْ پِيلْ ئُو تَوَرَهْ ئُوكَلاشْ رِيْ كِردْ مِيتاجْ چِيئِي بِينُو؟» جوواوُ دا: «نَهْ، هُيْجْ.» ۳۶ آسە وَتِيْئُونُو: «مِنْتَائِي اِسْكَهْ هَرْ كِيْ زَارْ يَاگَهْ تَوَرَهْ دِيرِي بِيْكَرْتِي ئُو آزْ شِيمْشِيرْ نِيزِي، چِنِكْ وَوْزْ بِفِروْشِي، شِيمْشِيرِي بِخِري.» ۳۷ آرِيگَهْ موشِمْئُونُتو ای کلومْ إِشْعِيا بِخَمَرْ باسْ إِبَارَهْ مِهْ آنجومْ بِيْكَرِي گَهْ موشِي: «أَوْ أَرْ تَصْقِيرِكَازْلَ وَهْ حِساوْ بِهَاتْ.» إِراسِي گَهْ، آ چِيئِي گَهْ إِبَارَهْ منو نُيسُونِي، دِيرِي آنجومْ مَكْرِي.» ۳۸ شاگرَدْ وَتُونُو: «لَا آقا، سِيلْ كَ دو شِيمْشِيرْ دِيرِيمْ.» وَتِيْئُونُو: «بسْ!»

## دواعَا ! كُوي زِتو

۳۹ آسە عیسیٰ چِي دِيرِي ئُو آجَورْ گَهْ هوکارَه بِي، چِي لَاهَه كُوي زِتو ئُو شاگرَدْ بِيشِي چَنْ تُرَّا. ۴۰ وَخِدِي رَسِينْ آرَآ مِكَوَنْ وَتِيْئُونُو: «دوعاً كَنْ تاگَهْ نَكُوئِينُونْ انُومْ لِانتَحُو.» ۴۱ آسە چَنْ كُچَكْ آوشِدِنِي، عیسیٰ آزِينو دُويَارْ بِي ئُو زُنْ دَاقِي ئُو هُنْ دُوعَا كِرْدى: «لَا باوَهْ، آزْ خَواسْ تُونْ، ابي جُمْ ازْ مِهْ باوَرْ لَاهْ! مِنْتَائِي نَهْ خَواسْ مِهْ بِلكِمْ آ چِيئِه گَهْ خَواسْ تُونْ آنجومْ بِيْكَرِي.» ۴۳ آسە فَرِيشَدِه ازْ آسمُو ظَاهِرْ بِيَتِي آرِي ئُو قَوِيَتِ دَائُونْ. ۴۴ إِسَهْ كَتِ عَذَاوَ سَخْدِي، وَهْ قَوِيَتِ وَبِيشِتِي دُوعَا كِرْدى فُو عِرَخْ إِجَورْ تِكَلْ خَوينْ مَتِيكَيَاتِي آرِزِي زَمِي. ۴۵ ئُو هَرِيگَهْ إِسَرْ دُوعَا هِيزِكَرْتِي ئُو لَاهَهَارِدِي إِرَهْ تَكْ شاگرَدْ دِيَتِي ازْ زُورْ حُصَهْ حِيَوَتِنْ. ۴۶ وَتِيْئُونُو: «آرِهَچَهْ حِيَوَتِينُونْ؟ هِيزِكَرْنَ ئُو دُوعَا كَنْ تاگَهْ نَكُوئِينُونْ انُومْ لِانتَحُو.»

## مَيْنَ قَابِ عِيسِى آ

۴۷ هَنِي دَاشْدِي قَصَهْ مَهْرَدِي گَهْ بِرِي هَاتِنْ. آ پِيا، يَهُودَا، يَكِي ازْ آ دَواَرَه نَفَرْ، رَئِي نَشُونُونَ

۲۰ ئُو هَرِي جَوَرْ، دُما سُمْ جُمِهَهْ كِرْتِي ئُو وَتِي: «أَبِي جُمْ، عَتِي جَدِيدَ إِنُومْ خَوينْ مِهْ كَهْ آرِه هُمْهَمْ مَرِيشِي.» ۲۱ مِنْتَائِي بِذَانِينْ دَسْ آوَهْ گَهْ مَيْنَهْ قَابِ مِنْا، وَهْ كَرْ دَسْ مِهْ هَا نَوْمْ سِيفِهَارْ. ۲۲ الْوَتْ كَرْ اِنسُو هَرَا جَوَرْ گَهْ مَيْنَ بَيْ، مَجُو، مِنْتَائِي هِيزِو آرِه كَسِي گَهْ كُرْ إِنسُونْ مَيْنَهْ كِيرْ دَشْمَنَا.» ۲۳ آسە شاگرَدْ بِنِيَاوُ نَا ازْ يَكِتِريو پِرسِي گَهْ كُمَاينْ آزِينو هُنْ كَارِي مِهَهْ.

## كِي ازْ كُلْ كِلِنْكِتِرِ

۲۴ هَمِيشْ دَمَرَگَ كَتِ إِنُومُو گَهْ كُمَاينُو گَهْ كِلِنْكِتِرِ. ۲۵ عِيسِى وَتِيْئُونُو: «پَاتِشَالْ قَوْمَلِي تِرْ آر اوْنَلْ آفَايِي مَهَنْ؛ ئُو حِكْمَرُونَلُونْ وَلِي نَعْمَتْ هِنَاءَ مَوْئِنْ.» ۲۶ مِنْتَائِي هُمْهَهْ هُنْ نَوْئِنْ؛ بِلكِمْ آوهْ كَهْ إِنُومْ هُمْهَهْ كِلِنْكِتِرِ بَاسْ كُجِرِتِرْ بوْلَوْزِيرْ باسْ إِجَورْ خِلْمَتَكَارْ بُو. ۲۷ آرِيگَهْ كُمَاينْ كِلِنْكِتِرِ، آوهْ كَهْ مَنِيشِي اَر سِرفَهْ يَا آوهْ گَهْ خِلْمَتْ مِهَهْ؟ هَر آوهْ نَيْ گَهْ مَنِيشِي اَر سِرفَهْ؟ مِنْتَائِي مِنْ إِنُومْ هُمْهَهْ اِجَورْ خِلْمَتَكَارِمْ.

۲۸ «مِنْتَائِي هُمْهَهْ كَسَلِي كِينُو گَهْ إِسْخَدِيلْ ئُو عَذَاوِلَمْ وَهْ كَرْدِمْ بِينُونْ.» ۲۹ إِاسَهْ هَرَا جَوَرْ گَهْ باوَهْمْ پَاتِشَائِي عَطَا كِرْدَيْ مِهْ، مِنْ يِشْ عَطَاءَ مَهَمْ هُمْهَهْ، ۳۰ تاگَهْ إِنُومْ پَاتِشَائِي مِهْ، آرسِر سِرفَهْ مِهْ يِيرِينُونْ ئُو خَرْ دِينُو ئُو بِينِيشِينُونْ آرسِر تَخَلَّلْ ئُو دَاوِرِي بِيهِينُونْ اَر دَواَرَه طَافَهْ اسْرَائِيلْ.

۳۱ «لَا شَمَعُونْ، لَا شَمَعُونْ، بِذَانِ: شِطْوَهِسْتِي هُمْلَ كُجِي كِنِيمْ شَنْ كِي.» ۳۲ مِنْتَائِي مِنْ آرِه تو دُوعَا كِرْدِ تاگَهْ اِيمُونَتِ تَالُو نَاوْ. آسَهْ وَخِدِي إِدَواَرَه كِلتَاهَارِدِ اِيمُو بِرِالْتِ پَايَارْ كَ.»

۳۳ شَمَعُونْ جَوَواوا دَاتِي: «لَا آقا، مِهْ حَاضِرِمْ وَهْ كَرْدِ تو بِچَمْ زَندُونْ ئُو وَهْ كَرْدِتِ بِيمِرمِ.» ۳۴ عِيسِى جَوَواوا دَاتِي: «إِراسِي موشِمْئُونِتِ لَا بَطَرِسِ، اِيمُرو وَرْ ازْ يَكِه كِلَاهَشِيرْ بَاءِ بَالْ، تو سَهِ كِلْ حَاشَأَه مِهِينْ گَهْ مِنْ مَشْتَاسِينْ.»

وتؤیتی: «ایمرو ور اژ یگه لکله شیر باء بال، سه گل مه حاشاء مهین.»<sup>۶۲</sup> آسه چه دربر روارو بی گیری.

### تیزمَّتَل کِرْدَن عیسی

<sup>۶۳</sup> اونئلی گه عیسی ئو گِرتُوئی، تیزمَّتَلُون مَهَرَد ئو ماشقون آری.<sup>۶۴</sup> چیملو بَسَد ئو موئتو: «نبوت ک ئو بوش کی دری م آربینت؟»<sup>۶۵</sup> دُما نُمسَّقل فِرِه گه مَنْيَاشقون بینا کِفرون ئون مَهَرَد.

### محاکمه عیسی اپرور شورا یهود

<sup>۶۶</sup> وخدی بی صو، شورا شیخَل قوم، يانی رئیسل کاهتل ئو مَلِمَل تورات، جیم بین گرد يك ئو عیسی ئو هِنا کِرد ارَه تک ووزو.<sup>۶۷</sup> وتو: «آر تو آ مسیحین گه باس باي، بوش ئونمو.» جوواوا داتی: «آر بوشم، قصدهم باوار نِمهینو،<sup>۶۸</sup> ئو آر آزینتو پِرسِم، جوواوما نِمینو.<sup>۶۹</sup> مِنتَاثَائِي آزِير دُما، کُر إنسون مَنْيَاشی آر دس راس قدرت خداا.»<sup>۷۰</sup> گل گرد يك وتو: «إَسَه يانِي تو گر خدائين؟» جوواوا داتی: «هُمْه ووژتون موشینو گه هم.»<sup>۷۱</sup> آسه وتو: «دَيَر شاتموني ا کار ئى؟ ووژمون اژ زوئونمنو شفتت.»

### عیسی اپرور پیلاُس ئو ھیرو دیس

**۲۳** آسه گل شورا هیزو گرت ئو عیسی ئو بِرَدَه تک پیلاُس والي رومي<sup>۷۲</sup> بِنِيائو نا آر اتهام دائِن آرى ئو وتو: «ای پیامون ارَه يه تصقیرکار دى گه قوم ايَمَه از رئي لَزَمارَي ئو نوامون مَگَرِي تاگه خِراج نِيمون امپراطور روم ئو موشی مسیحی ک گه باس باي يانی پاتشای ک.»<sup>۷۳</sup> آسه پیلاُس آزى پرسی: «آيا تو پاتشا یهودیلین؟» عیسی جوواوا داتی: «تو ووژت هُنَّت وَت!»<sup>۷۴</sup> آسه پیلاُس وَتِئیسل

ماقی. او هاتِ نزیک عیسی تاگه مَاجا کِيَقِي،<sup>۷۵</sup> مِنتَاثَائِي عیسی وتو: «لا یهودا، آيا گُر إنسو هَر آ ماچیكا تسلیم مَهِين؟»<sup>۷۶</sup> وخدی اونئلی گه ا دور عیسی آ بین فیمين گه چه دری موشی، وتو: «لا آقا، شِمشِيرلَمُو بِكِيشِيم؟»<sup>۷۷</sup> آسه يك آزینو وَه شِمشِير دا آر حُلْم کاهن اعظم ئو گوش راس بِري.<sup>۷۸</sup> مِنتَاثَائِي عیسی وَتِي: «دَس هِيزَذَن!»<sup>۷۹</sup> ئو دس نا آر قِي گوش آپيا ئو شِفَا دا.<sup>۸۰</sup> آسه ویر کِردى آر رئیسل کاهتل ئو فرموندَه لِقا لاوَزَل معبد ئو شِيخَلی گه آرَه گِرتَنی هاتوئین، وَتِي: «مَر مِه مَلَه بِكِيرَم گه وَه گِرَز ئو شِشمِير هاتينوئَس دُومَا؟»<sup>۸۱</sup> مِه گل روزى انوم معبد گِرَدو بِيم، ئو هُمَه دَسَتون آر مِه دِريثا تَهَرَد. مِنتَاثَائِي إِسْكَه سات، سات هُمِئَه ئو سات قِدِرَت تِيرِيکي.»

### حاشا کِرْدَن پطروس

<sup>۸۲</sup> آسه عیسی ئو گِرت ئو بِرَدون ازه مال کاهن اعظم. پطروس دوپِرِدوير وَه دُومونا مَجِيا.<sup>۸۳</sup> انوم قِلا مَالِه آگِرِي لَرگِرِيائِي، ئو بِري نِيشِتَويَنِي آر دورا. پطروس يش نِيشِت انومجا اوئل.<sup>۸۴</sup> اي چَنْ كِيزِي انوم روشتاتي آگِرَهه او دِيَتِي ئو گِز کِرد ارَى وَتِي: «اي پِيائِيش وَه گِرَد عیسی بِي.»<sup>۸۵</sup> مِنتَاثَائِي پطروس حاشا کِردى ئو بِتِي: «لا آن، مِه او يمِشِتَاسِم.»<sup>۸۶</sup> یكِتَر او دِيَتِي ئو وَتِي: «تونيش يك اژ اوئلَين.» مِنتَاثَائِي پطروس جوواوا داتی: «لا پيا، مِن اژ اوئل نِيم.»<sup>۸۷</sup> ساتي آزى چَتِي، ئو يكِتَر وَه اطمِينونا وَتِي: «چِرجِي نَي اي پِيائِيش وَه گِرَد بِيَتِي، آرِيَگَه جِيلِي كَ.»<sup>۸۸</sup> مِنتَاثَائِي پطروس وَتِي: «لا پيا، نِمدَنِيم چَه موشين.» جاوارجا هَرْهَن گه داشدَي قَصَه مَهَرَدَي لِکَلَه شِير گِتَ بال.<sup>۸۹</sup> آسه عیسی خداون کِلا داتي ئو سِيل پطروس کِرَدَي، ئو پطروس قَصَه او آورَدَي وَير گه

۱۷ [انوم هر عد پیشخ، پیلاس باس یکی از زندونیل آره آزاد مهردن].

۱۸ مِنتای اوینل گرد یک قارونو: «نابود کیتی، نو بارا بامون آره آزاد ک!»<sup>۱۹</sup> بارا باس وه خاطر گالراوی گه انوم شیر بوئی ئو ھمیش آره آم گشتین، إ زندوندار بی. <sup>۲۰</sup> پیلاس گه مِھستی عیسی آزاد بەه، یگی تر قصهه گرد یکردنی. ۲۱ مِنتای اوئل هر قارونو: «بِکیشتن آر صلیب! بِکیشتن آر صلیب!»<sup>۲۲</sup> سیمین گل وئی ۋۇنۇ: «آرەچە؟ چە گەنی ای یکرديسى؟ مە گە ھُیج تصقیرى آرە كُشتى نَھَرَدِي. إَسَه شَلَاحَ مِيمَنِي آرِي نَوْ آرَادَ مَهَمِي.»<sup>۲۳</sup> مِنتای اوئل وه ڈنگ گِلْنگ جُرّیان گه بِکیشىری آر صلیب. آخر سر فارەئۇ فائەت هات<sup>۲۴</sup> نو پیلاس حکى گە مِھستو داتى. <sup>۲۵</sup> نو او پیاى گە وه خاطر گالراو نو آم گُشتىن إ زندوندار بی نو مردم آزادى اون مِھست، آزاد یکردى مِنتای عیسی دائۇنۇ تاگه هر چەئۇنى م بارنى آرس.

### عیسی مکیشن آر صلیب

۲۶ وخدی گە عیسی ئۇن موئرد، پیا شەمعون نۇم اژ آل قىرَوان گە اژ سر زمین ماهات آرە نوم شىرۇ، یگرت نو صلیبۇ نا آر كول، ناثۇن مىل گە وە دۇم عیسی آبارنى. <sup>۲۷</sup> جىميت فەرە اژ مردم، ئو زېلى گە ماڭون آر سينە ووژۇ ئو شوينون مَهَرَد، مَچِيانى دۇما. <sup>۲۸</sup> عیسی كِلداشى ئو وئى ئۇنۇ: «لَا دِئْل اورشلىم، آرە مە نگىرن، بلکم آرە ووژتون نو آيللىتو بىگىرن. <sup>۲۹</sup> بِذانِن روزلى مای گە موشن: "خورگان ژىل مزا، خورگان لەملى گە هرگىس نزائين ئو مِمگى گە هرگىس شىرو نا!»<sup>۳۰</sup>

کاهنل ئو مردم: «مە ھُیج تصقیرى انوم اي پیاء نموئىنم.»<sup>۵</sup> مِنتای اوئل جُرّیان وتۇ: «او إ سِرْسَر هیال یەھودىيە، إ هیال جلیل تاگه جُج ايرېش وە تىليم دائىنى، مردم آنترىك مەھە.»

۶ وخدی پیلاس يە شەفتى، ېرىسيتى گە يانى اي پيا جليلى اى ك. <sup>۷</sup> ئو وخدی فىتىمى كە عیسی اژ هیال مەھكەمە هىروديس، او كل یکردى إِزە تك هىروديس حىكمۇ، كە آ موقۇ انوم اورشلىم بى. <sup>۸</sup> هىروديس وخدى عیسی دېقى بولىنىتى. إَسَه مِطَابِقَ آ چىئە گە بى مِھستى بولىنىتى. إَسَه سُؤَالَ فِرِه اژ عیسی یکردى، بولىنىتى. <sup>۹</sup> إَسَه سُؤَالَ فِرِه اژ عیسی یکردى، مِنتای عیسی ھُیج جوواوا نا. <sup>۱۰</sup> رئىسل کاهنل ئو مِلْمَل تورات گە آر اوَرَه بىن، اتهاملى سخدونى ما آرى. <sup>۱۱</sup> هىروديس ئو سرۋاڭلىشى بى عېزتىيون آرى یکردى ئو تېزقەتلۇ كرد. إَسَه كِراس شاھونەئۇنى یکردى ور ئو كِلوكِر دُمَا إِزە تك پیلاس. <sup>۱۲</sup> آ رۆز، هىروديس ئو پیلاس دوسىيون گرد یک یکردى، آرېگە ور اژ يە دشمن بىن.

۱۳ پیلاس ھينا یکردى آر رئىسل کاهنل ئو گِلْنگ قوم ئو مردم <sup>۱۴</sup> وئى ئۇنۇ: «ھُمَه اىي پیاتون وە اىي اتهام گە مردم اژ رئى إزمارى، آورد آرە تك مە. مِنتای مَذَانِينو گە مِن آر تك ھُمَه بازجۈئىم آرې یکردى ئو ھُیج تصقیرىمى إ آ چىئە گە ھُمَه مَنِينِنِي آر پا، نَھَرَدِي. <sup>۱۵</sup> جُج هىروديس يەش ھُیج تصقیرى نَھَرَدى دى، آرۇسَن كل یکردى دُمَا إِزە تك اىيە. هُن گە مۇئىنِينو، كارى نَھَرَدى گە حَخ مِرِدن بوتى. <sup>۱۶</sup> إَسَه مە شَلَاحَ مِيمَنِي آرِي نَوْ آرَادَ مَهَمِي.»

## مرگ عیسی

<sup>۴۴</sup> نزیک سات دوازه نیمرو بی گه تیریک گل  
آولات اراگرتی ئوتا سات سه دما نیمرو طویل  
کیشیتی، <sup>۴۵</sup> آریگه هویر روشتایی ناآشدي. ئو  
هرای خد، پرده معبد خداون هر اژ نومجا بی  
دو کتا. <sup>۴۶</sup> آسه عیسی وە دنگ گلنگ دای داتی:  
«لا باوه، روح ووزم مسپارم دَسل تو» <sup>۴۷</sup> یه وتنی  
ئو ھناسی آخر کیشیتی. <sup>۴۸</sup> فرموندە سروازل  
وخدی یه دیقی، خدا ستائشت کردی ئو وتنی:  
«حخيختاً گه ای پیا بی گنا بی.» <sup>۴۹</sup> مردم بشی  
گه بوئین سیل گر، وخدی ای چیئلی گه اتفاق  
گتوئیو دی، هرهن گه مائون آر سینه ووزو  
گلوناھارد ازه ماللو. <sup>۵۰</sup> مِنتائی گل شناسل او  
ئو ھمیش ژئلی گه اژ جلیل هاتوئین دُما،  
ھوسیائین آر دوبرا ئو بوئین سیل گر ای چیئل.

## عیسی ئو نا انوم قور

<sup>۵۱</sup> آر اوزه پیا یهودی یوسف نُمی بی گه پیا  
خو ئو صالحی بی، اژ شیر راقه، یک اژ شیرل  
ھیال یهودیه. او وھیاگه جُزم شورا یهود بی،  
مِنتائی رأ ئو کردار شورا قبول ناآشدي،  
ئو وھ شوقا چیتمانی پاتشائی خدا بی. <sup>۵۲</sup> او چی  
إزه تک پیلاتس ئو جنازه عیسی ھستی. <sup>۵۳</sup> آسه  
آورد هار، پیچون انوم پارچه کتونی ئو نا انوم  
لَحْکي گه اژ برد تراشیائی گه تا آزمون گسونی  
آر اووه ننیائی. <sup>۵۴</sup> آ روز رُوز تیاریک دائن، آر  
عد بی ئو چیئی نَمَنَوی روز شَمَه مقدس شروع  
بو. <sup>۵۵</sup> ژئلی گه اژ جلیل هاتوئین دُم عیسی،  
چن دُم یوسفا ئو جا لَحْکيَه ئو یکه چطور

موقع موشّن کویل: «بِكُوئن آرُرُي ايمه» ئو  
موشّن تپهل: «ايمه بپوشين!» <sup>۳۱</sup> آریگه آر  
ھنئه چو تر بھن چئه چو حُشگ مَهَن؟ <sup>۳۲</sup>  
دو پیاتریشو گه هردک جنائتکار بین،  
موئرد تاگه وَهَگَد عیسی بِكُشِن. <sup>۳۳</sup> وخدی  
رسین آر جای گه نُم گپولک بیتی، عیسی ئون  
گرد آ دو جنائتکار کیشی آر صلیب، یکی إ لا  
راس عیسی آ ئو یکی تریش إ لا چپا. <sup>۳۴</sup> عیسی  
وتنی: «لا باوه، یوئن بولئشخن، آریگه نَمَدَانِن  
چه مَهَن.» آسە اوئل تبروپوشک آوشد تاگه  
جنگلی انوم ووزو بیترا گن. <sup>۳۵</sup> مردم ھوسیائین  
سیلیون مَهَرَد ئو گلنگ قولم قومیش ریشخون  
مَهَرَد موئیتو: «ای پیا کسلی تر نجاد داتی! آر  
مسیح ئو دیاری بیئی خداء، ووز نجاد د.» <sup>۳۶</sup>  
سرروازل یش عیسی ئو تیزقتَل مَهَرَد. اوئل  
نزيکا موئیانی آری ئو شراو تُرشیائون مائون  
ثو موئیتو: «آر پاتشا یهودیلین، ووز نجاد  
د.» <sup>۳۷</sup> دَس خطوطی شی نائی پلنگ سرا گه:  
«پس پاتشا یهودیل.» <sup>۳۸</sup>  
یک اژ آ دو جنائتکارل گه کیشیائین آر  
صلیب، نُمَسقونَ مَنِيَاء عیسی آ ئو موئیتون:  
«مَرَ تو مسیحی گه باس باي نینین؟ ووزت  
ئو ايمه نجاد د!» <sup>۳۹</sup> مِنتائی آ یک خض کرد  
آری ئو وتنی: «زَلت اژ خدا نَمَچو؟ تونیش هاین  
زیر هرَا حکمِرا!» <sup>۴۰</sup> حِکم ايمه حخمون آریگه  
سزا کازلمون. مِنتائی ای پیا هُیچ تصقیری  
نیری.» <sup>۴۱</sup> آسە وتنی: «لا عیسی، وخدی رسین  
آر پاتشائی ووزت، مِنیش بار ویر.» <sup>۴۲</sup> عیسی  
جوووا داتی: «حخيختاً، موشِمَنَت، ايمرو  
وَهَگَد مِه هاین نوم بهشتار.» <sup>۴۳</sup>

## آنوم رئی آبادی عمائوس

۱۳ هرآ روز، دو نفر از اوئل مچیان ازه آبادی عمائوس، گه تا شیر اورشليم دو فرسخ بی. ۱۴ اوئل ابازه گل چيئل گه اتفاق گتوئی، گپون گرد يك ما. ۱۵ هرآ جنی گه داشدو گپون ما، عيسى، وور، هات اره تکو ئو گت گردو. ۱۶ مِنْتَاثَى چيئي ور چيقلون لارگرتى هُنَّ گه او نشتاسي. ۱۷ عيسى آزىنيو پرسىتى: «آنوم رئى، ابازه چه گپ مينو؟» اوئل چيت ئو رُيو ناء يك ئو بى كش هوسيان. ۱۸ يك آزىنيو گه نُمْ كُلِّئُوپاس بيى جوواوا داتى وٽى: «مَرِى تو تَنْيَا آم خَرِيو آنوم اورشليمين گه از چيئل گه اى روژان اتفاق گتى بى خَوَّيْنِ؟» ۱۹ عيسى آزى پرسى: «چه چيئل؟» اوئل وتونئون: «آ چيئه گه هاتيس سر عيسى ناصرى. او پخمرى بى گه ا درگا خدا ئو ارتك گل مردم كلوم ئو كازل پرقديرتى داشدى. ۲۰ ئو يك گه چطور رئيسل كاهنل ئو گلنجىلمۇ او داء گير تاگە مکوم بوء مرج ئو كيشيون آر صليب. ۲۱ مِنْتَاثَى ايدىمۇ داشد آوه هرآ كس بوء گه باس اسرائىل آزاد بېھە. ھەميش، إسگە سه روز از اى چيئل مڭدرى. ۲۲ بىخر از يە بىرى از ژئلى يش گه هان إنوم ايمە، تپون آر ايمە شويونى. اوئل ايمرۇ شقق چن ازه لَحَكِّه، ۲۳ ئو وخدى جناره عيسى ئو نَهَرَدَ دى، هاتىن، وتون ايمە فريشده لونى! رويما دى گه وتوئىس ئونۇ عيسى زىنى. ۲۴ آسه بىرى از ريقىلملۇ چن ازه لَحَكِّه، اورون هرآ جور گه ژئل وتونىو، دى، مِنْتَاثَى عيسى ئو نىئى. ۲۵ آسه عيسى وٽى ئونۇ: «لا نايوئل گه دل ديرفيمى آرە باوار كىردن قصهلى پخمرىل ديرينو! ۲۶ آيا نباس مسيح اىي عذاؤل

جناره نيريا آر اوزهئو دى. ۵۶ آسه گلوناھارد ازه مال، ادوىيەلى گه آرە كفن دفن موئدون كار، ئو روئيل خوشبوئو آمادە كىد ئو ا روز شىمە مقدس مطابق حكم شريعت يهود، ستار گىرتى.

## زِنِيابِيئِنْ عِيسِى

**۲۴** ا أول روز هفتە، وِرَصُو ژئل ادوىيەل ڪردوئى، وە گردد و وزۇ بىر ئو چن آرە لَحَكِّه. ۱ ئو ديبو گه تردهه از ور لَحَكِّه پل هاردىس لار. ۲ وخدى چن إنوم لَحَكِّه، جناره عيسى خداونو نىئى. ۳ از اى اتفاق واقون دم پروئى، گه وە یيگل دو پيا هوسيان آر لِفُو گه چنگلۇن مَجْوِيَّجِيَا. ۴ ژئل هُنَ زِلْئو چى گه سرو آوشە هار؛ مِنْتَاثَى آ دو پياء وتونئونو: «أَرَهْ چَهْ أَوَهْ گَهْ زَنَى إِنُومْ مِرْدِلَانْ مَجْوِرِينِ؟» ۵ او آر اىرە نى، بلکم زىني بى! بارن وير وخدى گه إنوم هيال جليل بى چەئون وتنىنون. ۶ وقى گه گر انسو باس سِلِيم گناكارل بول، ئو بىكىشى آر صليب ئو ا روز سِئِم زىني بول. ۷ آسه ژئل قصهلى عيسى ئو آورد وير. ۸ ئو وخدى گه از لَحَكِّه گلوناھارد، كُل چيون ارە آ يازە رسول ئو كىسلى تىر تيريف كىرد. ۹ ژئلى گه اى خَوَّرُونَ داء رسولل مريم مَجَدَلِيَّه، يوانَّا، مريم دا يعقوب بين ئو باقى ژئلى گه وە گردو بىن. ۱۰ مِنْتَاثَى رسولل فِكْرُونَ مَهَرَد ژئل ھِلَّهِبَلَه موشىن ئو قصهلى باوار تَهَرَد. ۱۱ وە اى حالا، پطرس ھيزىگرتى ئو وير لَحَكِّه ناء دو ئو چميا سيل كىردى، مِنْتَاثَى بىخر از كفن چىئى نئىتى. آسه ھەرھن گه از اى چيئه گه اتفاق گتوئى واقى دم پروئىنى، گلاھاردى ازه مال.

گن آر دس ئو پائلەم. ووزىم! دس بىن آر قىم ئو بويىن؛ روح گوشد ئو سخو نىرى، مىنتائى هۇن گە موئينىنە مە دىيرم!»<sup>٤٠</sup> ئىتى ئو دەسل ئو پائل ووزىشۇ دانى.<sup>٤١</sup> اوئل از زور خۇشى، حىرو مەنۋىن ئو نېتۇنستو باوار گن. آسە وقىئۇنۇ: «آر اىرە، چىئى آرە ھارىدىن دىيرىنۇ؟»<sup>٤٢</sup> تىكىھى مای بىرىشىائۇ دائۇن. آوه سەنى ئو آر ور چىقىلۇ ھاردى.

<sup>٤٣</sup> آسە وقىئۇنۇ: «يە ھەر آوهس گە وخدى وەگەردتو بىم، موئىتم، يىگە كۈل چىئىلى گە إنوم تورات موسى ئو كىتاڭلۇ بېخەزلى ئو زېبور لابارە مە نىسياء، باس وە آنجوم بىسى.»<sup>٤٤</sup> آسە ذىنۇ روشنىا كىرىدى تاڭلە بتۇنن لىسخ مەقدىس بېتىمن. <sup>٤٥</sup> ئو وقىئۇنۇ: «إنوم لىسخ مەقدىس نىسياء گە مسيح عذاو مەكىشى ئو روز سېئم از مردىلى زىنيا ماو،<sup>٤٦</sup> ئو وە نۇم او، توئە ئو بشخش كىناڭلە إلۇم ماو آر كۈل ملىڭلە ئو بىندا از اورشلىم.<sup>٤٧</sup> ھەمە شاتىل اىي چىئىلەينون.<sup>٤٨</sup> بىنادىن مە آوه گە باۋەم ودە داسى كەلەمەم آرۇتۇ؛ آسە بىمېن انوم شىئر تا وخدى گە اىي قىرىتى گە ھا نوم آسمۇنلار ھەمە لارا بىرى.

### عىسى وير آسمۇن مەچو

<sup>٤٩</sup> آسە عىسى اوئل از شىئر تاڭلە ھەناس آبادى بېتىغا بىرىدى ڈرېر ئو دەسل ووز بىرىدى رۇ بېرگەت دانى؛<sup>٥١</sup> ئو ھەرھەن گە بېرگەت مانى آزىنۇ جىآآ بى ئو وير آسمو بىرىا.<sup>٥٢</sup> ئو كۈل اوۇ بېرسى ئو وە خۇشى فېھىكا گۈلوناھارەد إرە اورشلىم،<sup>٥٣</sup> ئو پېمحۇ مەنین إنوم معبد خداون ئو شىگەر ئو ستابىشىت خدائۇن مەھەرد.

بېكىشى ئو آسە بېچو إنوم چلال ووز؟»<sup>٥٧</sup> آسە بىندا ناقى از موسى ئو كۈل بېخەزلى ئو آچىئە گە إنوم كۈل لىسخ مەقدىس إبارە ووز وتوئىيو، آرە تىريغ كىردىنى.

<sup>٥٨</sup> آسە نزىكا بىن آر آبادى اى گە ھەستو بېچن، عىسى ھۇنىشۇ داتى گە مىا بېچو ازە جا دوپىرىتىرى.<sup>٥٩</sup> مىنتائى اۇ جۇرىيانى آرى ئو وقۇ: «بىمېن آرتك اىيە، آرىيگە چىئىلى ئەنمى روز تەممۇم بو ئو شو نزىك.» آسە عىسى چى إنوم ئو مەن آرتىك.<sup>٦٠</sup> وخدى وەگەرد اۇ نېشتۈئى آرسى سېفەر، نۇنەنە گېرتى ئو بېرگەت داتى، كەت كىرد ئو دانى ئون. <sup>٦١</sup> ھەرا چىن، چىملىلە واز بى ئو عىسى ئو شناسى، مىنتائى او جاوارجا از ور چىيمو خىبو بى.<sup>٦٢</sup> آسە اوئل از يېكتىريو پېرسى: «مەر آسە گە آرنوم رئى قىصىئە گەرد مەھەرىدىمى ئو لىسخ مەقدىسمۇن آرە مىنَا مەھەرى، قىلبىمون إنوم سينەلمۇ گە نەمگەرت؟»<sup>٦٣</sup> آسە ھەرا زەھىز و گېرت ئو گۈلوناھارەد ازە شىئر اورشلىم. آر او رە آيازە رسولون آدى گە جىئەم بوىئىن گەرد رېقىقلۇ،<sup>٦٤</sup> موئىتو: «آ، إراسى گە خداون زىنبا بى، آرىيگە ووز آر شەمعون ظاھەر كىرىدى.»<sup>٦٥</sup> آسە، آدوئىش تىريغىو كىرد گە آرنوم رئى چە بى ئو چطور عىسى ئون موقۇق كەت كىردىن ئۇ شناسى.

### عىسى ووز آر شاگىردى ظاھەر مەھە

<sup>٦٦</sup> ھەنى داشدو إبارە اى چىئىل گپۇن ما، گە عىسى ووز هوسيما آر نومجاقۇ، ئو وقى: «سلام آر ھەمە!»<sup>٦٧</sup> اوئل زىلتىراقا بىن گەمۇنۇ كىرد روھى موئىنن.<sup>٦٨</sup> عىسى وقىئۇنۇ: «آرەچە ھۇن پېيشونىنۇ؟ آرەچە چىچ مېرىنۇن دل؟»<sup>٦٩</sup> سېيل